

Véhicule utilitaire ProGator™ 2020A et 2030A

LIVRET D'ENTRETIEN

Véhicule utilitaire ProGator™ 2020A et 2030A

OMTCU37312 ÉDITION J3 (FRENCH)

John Deere Turf Care

Édition nord-américaine
Printed in U.S.A.



Introduction

MERCI d'avoir acheté un produit John Deere

Nous sommes heureux de vous compter parmi nos clients et souhaitons que votre véhicule vous apporte satisfaction et sécurité pendant de nombreuses années.

Utilisation du livret d'entretien

Ce livret doit être considéré comme un des éléments principaux de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de revente.

La lecture du livret d'entretien permet d'éviter toute blessure de l'utilisateur ou d'autres personnes et les dommages sur la machine. Les informations données dans ce manuel permettent au conducteur d'utiliser la machine de manière sûre et efficace. Savoir utiliser la machine correctement et en toute sécurité vous permettra de former les autres à son utilisation.

En cas d'utilisation d'un outil, suivre les recommandations d'utilisation et de sécurité dans le livret d'entretien de l'outil et dans celui de la machine pour une utilisation correcte et sûre.

Ce manuel et les autocollants de sécurité sur la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues (consulter le concessionnaire John Deere pour passer commande).

Les sections du livret d'entretien sont ordonnées de manière à vous permettre de comprendre les recommandations de sécurité et d'apprendre les commandes pour une utilisation en toute sécurité de la machine. Vous pouvez également consulter ce livret pour toutes questions relatives à l'utilisation ou l'entretien. Un index à la fin du livret permet d'accéder rapidement aux informations.

La machine illustrée dans ce manuel peut différer légèrement de la vôtre, mais les similarités sont suffisantes pour permettre de comprendre les instructions.

Les indications DROITE ET GAUCHE s'entendent par rapport au sens de marche avant de la machine. Une ligne pointillée (-----) indique une pièce cachée à la vue.

Une inspection avant livraison a été effectuée par le concessionnaire avant de remettre la machine au client.

Remarques

Ce manuel contient des remarques pour attirer votre attention sur d'éventuels problèmes de sécurité, des dommages possibles sur la machine ou des informations sur le fonctionnement et l'entretien. Lire attentivement toutes ces informations pour éviter les blessures et les dommages sur la machine.



ATTENTION: Risques de blessures ! Ce symbole et ce texte attirent l'attention sur les risques de blessures sérieuses voire mortelles pour le conducteur ou les passagers en cas de non-respect des recommandations.

IMPORTANT: Éviter tout dommage ! Ce texte permet de prévenir le conducteur des actions ou conditions pouvant provoquer un dommage sur la machine.

NOTE: Des informations d'ordre général sont fournies tout au long du manuel pour aider le conducteur à utiliser et entretenir la machine.

Outils pour la machine

Des outils ou des kits John Deere sont disponibles pour rendre votre nouvelle machine plus polyvalente, qu'elle soit un tracteur pelouse, un tracteur compact ou un véhicule utilitaire.

Pour la gamme d'outils complète pour votre machine, consulter le site JohnDeere.com ou demander au concessionnaire. Des aérateurs aux kits de levage électriques en passant par les cultivateurs, il y a un outil ou un kit John Deere pour satisfaire chaque besoin.

Table des matières

Introduction	2
Identification du produit	4
Autocollants de sécurité – Avec texte	5
Autocollants de sécurité—Sans texte	9
Sécurité	13
Commandes	21
Fonctionnement	22
Pièces de rechange	41
Intervalles d'entretien	42
Lubrification	44
Entretien du moteur	45
Entretien de la transmission	59
Entretien des circuits hydrauliques	65
Entretien de la direction et des freins	67
Entretien de l'installation électrique	68
Autres procédures d'entretien	73
Pannes et remèdes	82
Remisage	88
Caractéristiques	90
Garantie	94
Garantie de qualité John Deere	99
Registre des opérations d'entretien	100

Livret original. Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

Identification du produit

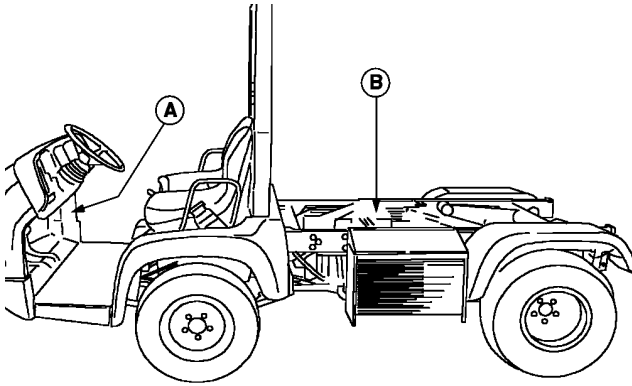
Enregistrement des numéros d'identification

Véhicule utilitaire ProGator™

N° de série (075001 -)

Toujours fournir le numéro de modèle et le numéro de série du produit en cas d'appel d'un centre d'entretien agréé pour des informations concernant l'entretien.

Repérer les numéros de modèle et de série de la machine, du moteur et les noter dans les espaces ci-dessous prévus à cet effet.



TCAL44970—UN—14MAY13

DATE D'ACHAT:

NOM DU CONCESSIONNAIRE:

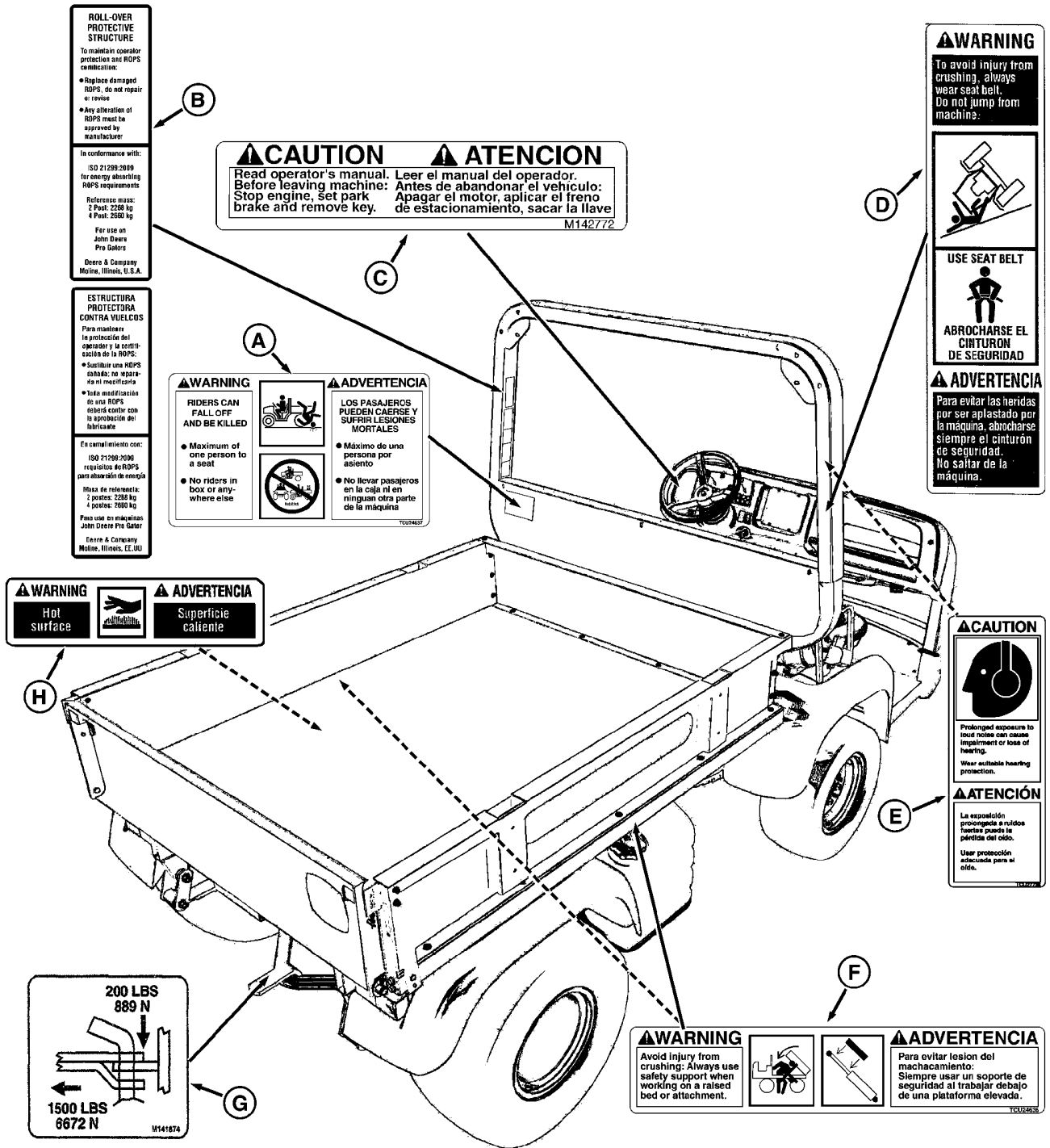
N° DE TÉLÉPHONE DU CONCESSIONNAIRE:

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU PRODUIT (A):

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR (B):

Autocollants de sécurité – Avec texte

Emplacement des autocollants de sécurité



TCT007072—UN—26SEP13

Prendre connaissance du texte complet de l'autocollant de sécurité après cette illustration.

- A — AVERTISSEMENT TCU24637
- B — Structure ROPS TCU29978/TCU29979
- C — ATTENTION M142772
- D — AVERTISSEMENT MT4391

- E — ATTENTION TCU27738
- F — AVERTISSEMENT TCU24636
- G — BARRE D'ATTELAGE M141874
- H — AVERTISSEMENT TCU13554 (modèles à essence uniquement)

Autocollants de sécurité – Avec texte

Compréhension des autocollants de sécurité de la machine



MXAL42363—UN—22MAY13

Les autocollants de sécurité représentés dans cette section sont placés à des endroits stratégiques de votre machine pour attirer l'attention sur certains dangers éventuels.

Sur les autocollants de sécurité de la machine, ce symbole de mise en garde est accompagné du terme DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER signale les dangers les plus graves.

Le cas échéant, le livret d'entretien explique aussi tout danger potentiel dans des messages de sécurité spéciaux identifiés par les termes ATTENTION et le symbole de mise en garde.

Remplacer les panneaux de signalisation manquants ou endommagés. Utiliser ce livret d'entretien pour connaître le placement correct des panneaux de signalisation.

Il peut exister des informations supplémentaires de sécurité concernant des pièces et des composants provenant des fournisseurs et dont il n'est pas fait mention dans ce livret d'entretien.

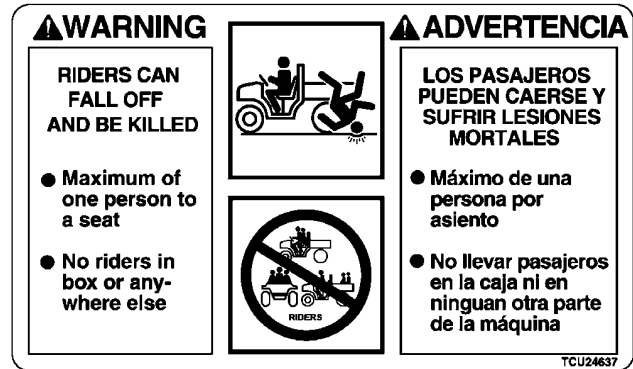
Panneaux de signalisation et livret d'entretien espagnols

Le livret d'entretien et les panneaux de signalisation de cette machine sont disponibles en espagnol auprès des concessionnaires John Deere agréés. Consulter le concessionnaire John Deere.

NOTE: Les autocollants avec texte et symboles sont illustrés ci-dessous. Cette machine ne peut être équipée que de l'un des deux types d'autocollants.

AVERTISSEMENT

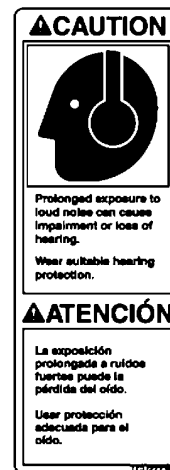
LES PASSAGERS RISQUENT D'ÊTRE VICTIMES D'UNE CHUTE MORTELLE



TCAL44972—UN—14MAY13

- Une personne par siège au maximum
- Pas de passagers dans la benne ou ailleurs

ATTENTION



TCAL44973—UN—14MAY13

- Une exposition prolongée aux bruits intenses peut causer des lésions ou la perte de l'ouïe.
- Porter une protection auditive appropriée.

ATTENTION



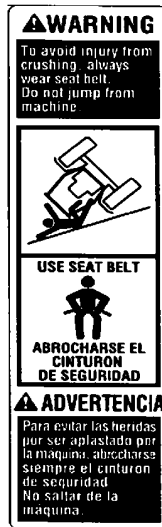
TCAL44974—UN—14MAY13

- Lire le livret d'entretien. Avant de quitter la machine: Arrêter le moteur, serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact.

Autocollants de sécurité – Avec texte

AVERTISSEMENT

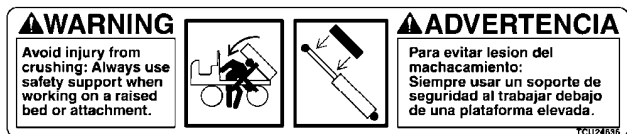
BOUCLER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ



TCAL44976—UN—14MAY13

- Pour éviter les blessures par écrasement, toujours mettre la ceinture de sécurité. Ne pas sauter de la machine.

AVERTISSEMENT



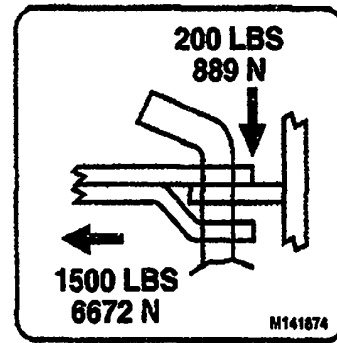
TCAL44977—UN—14MAY13

Les autocollants sont apposés sur chaque longeron de cadre de châssis du véhicule.

- Éviter les blessures par écrasement: Toujours utiliser un support de sécurité lors de toute intervention sur une benne ou un équipement relevé.

CHARGE DE BARRE D'ATTELAGE

Ne pas excéder les charges de barre d'attelage recommandées sur l'autocollant.



TCAL44978—UN—14MAY13

- Horizontale 1500 lb (6672 N)
- Verticale 200 lb (889 N)

STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RETOURNEMENT



TCAL44979—UN—14MAY13

Pour protéger le conducteur et conserver la certification de la structure ROPS:

- Si la structure ROPS est endommagée, la remplacer, ne pas la réparer.
- Toute modification de la structure ROPS doit être approuvée par le fabricant.

En conformité avec:

ISO 21299:2009 relative aux exigences ROPS en matière d'absorption de l'énergie

Masse de référence:

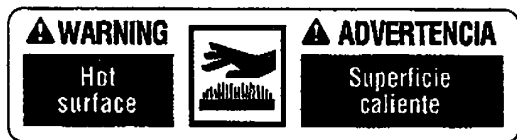
2 montants: 2268 kg

4 montants: 2660 kg

Autocollants de sécurité – Avec texte

Pour une utilisation sur les Pro Gators de John Deere
Deere & Company Moline, Illinois, États-Unis

AVERTISSEMENT



TCAL44980—UN—14MAY13

Surface brûlante.

Autocollants de sécurité—Sans texte

Emplacement des autocollants de sécurité



TCT007073—UN—26SEP13

Prendre connaissance du texte complet des messages de symbole de sécurité après cette illustration.

A — AVERTISSEMENT MT3562

B — ATTENTION M120056

C — ATTENTION M142773

D — ATTENTION TCU27739

E — AVERTISSEMENT — MT6349 (régions de l'UE) TCU31360
(régions hors de l'UE)

F — AVERTISSEMENT M141954

G — BARRE D'ATTELAGE M141875

H — DANGER MT6350

I — AVERTISSEMENT TCU13555 (modèles à essence uniquement)

Autocollants de sécurité—Sans texte

Compréhension des autocollants de sécurité de la machine sans texte

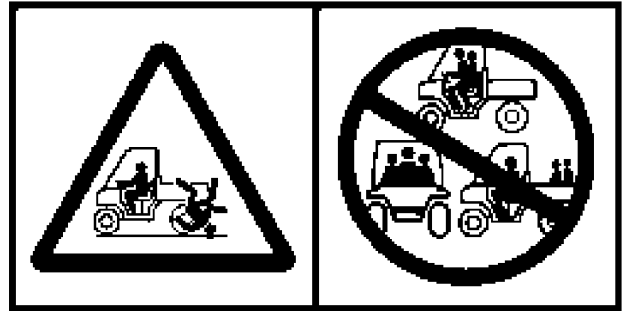


TCT005498—UN—11SEP12

Des autocollants de sécurité sont apposés à différents endroits importants sur cette machine pour signaler les dangers potentiels. Chaque danger est identifié par un pictogramme dans un triangle d'avertissement. L'illustration adjacente indique les mesures à prendre pour éviter les blessures. Un récapitulatif de ces autocollants de sécurité, de leur emplacement, ainsi qu'une courte explication de leur signification se trouvent ci-après dans cette section.

Il peut exister des informations supplémentaires de sécurité concernant des pièces et des composants provenant des fournisseurs et dont il n'est pas fait mention dans ce livret d'entretien.

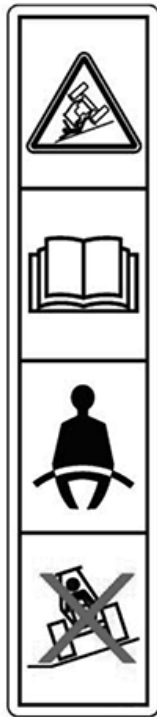
Les passagers risquent d'être victimes d'une chute mortelle



MXT008453—UN—27AUG13

- Une personne par siège au maximum.
- Pas de passagers dans la benne ou ailleurs.

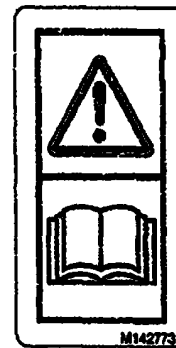
Éviter tout basculement



TCAL44982—UN—14MAY13

Lecture du livret d'entretien

Fonctionnement en toute sécurité de la machine



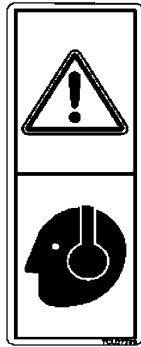
TCAL44985—UN—14MAY13

Ce livret d'entretien contient toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine en toute sécurité. Suivre toutes les consignes de sécurité pour éviter les accidents.

- Pour éviter les blessures par écrasement, toujours mettre la ceinture de sécurité. Ne pas sauter de la machine.
- Lire le livret d'entretien.
- Toujours utiliser la ceinture de sécurité.
- Éviter tout basculement en identifiant les pentes pour un fonctionnement en toute sécurité.

Autocollants de sécurité—Sans texte

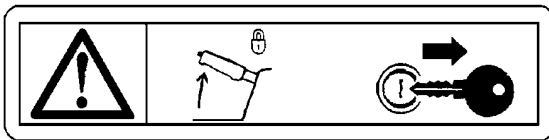
Prévention des blessures causées par des bruits intenses



TCAL44986—UN—14MAY13

- Une exposition prolongée aux bruits intenses peut causer des lésions voire la perte de l'ouïe.
- Porter une protection auditive appropriée.

Stationnement de la machine en toute sécurité

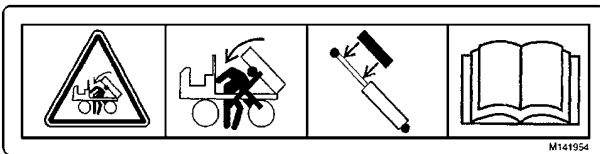


TCAL44987—UN—14MAY13

Avant de quitter le véhicule:

- Arrêter le moteur
- Serrer le frein de stationnement
- Retirer la clé

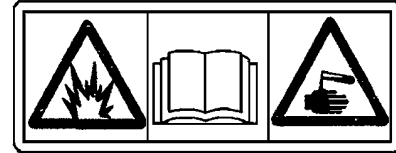
Éviter les blessures par écrasement



TCAL44988—UN—14MAY13

Toujours utiliser un support de sécurité lors de toute intervention sur une benne ou un équipement relevé.

Éviter des blessures causées par les gaz et les acides de la batterie

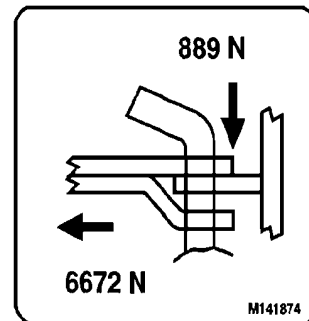


MXT007302—UN—23MAY13

- Se protéger les yeux car les gaz explosifs peuvent causer des blessures, voire la cécité.
- Pas d'étincelles, de flammes ou de cigarettes allumées.
- L'acide sulfurique peut causer la cécité ou de graves brûlures.
- Garder hors de portée des enfants.
- Ne pas incliner.
- Maintenir les bouchons des événements serrés et à l'horizontale.
- Se rincer immédiatement les yeux à grande eau. Consulter rapidement un médecin.

Charge de la barre d'attelage

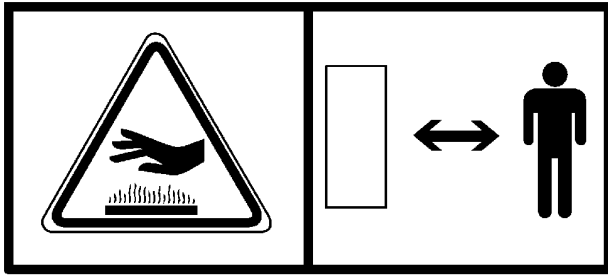
Ne pas excéder les charges de barre d'attelage recommandées sur l'autocollant.



TCAL44991—UN—14MAY13

- Horizontale 6672 N (1500 lb)
- Verticale 889 N (200 lb)

Surfaces chaudes



MXT008445—UN—27AUG13

Éloigner des surfaces chaudes.

Responsabilités du superviseur en matière de sécurité

- S'assurer que tous les opérateurs de cette machine sont parfaitement formés, qu'ils ont lu le livret d'entretien et qu'ils comprennent les étiquettes de mise en garde de la machine.
- Mettre en place toutes les procédures de sécurité spéciales pour les conditions de travail existantes et former les opérateurs à ces procédures.
- Superviseurs, opérateurs et mécaniciens doivent connaître et appliquer les normes de sécurité qui s'appliquent à cette machine.

Formation du conducteur requise

- Lire le livret d'entretien et les autres supports de formation. Si l'opérateur ou le mécanicien ne sait pas lire l'anglais, il est de la responsabilité du propriétaire de leur expliquer le contenu de ce support. Cette publication est disponible en d'autres langues.
- Se familiariser avec le fonctionnement sûr de l'équipement, les commandes de l'opérateur et les symboles de sécurité.
- Tous les opérateurs et mécaniciens doivent être formés. Le propriétaire de la machine est responsable de la formation des utilisateurs.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes sans formation utiliser ou réparer l'équipement. Les réglementations locales peuvent imposer des restrictions sur l'âge de l'opérateur.
- Le propriétaire/utilisateur peut éviter les accidents ou blessures sur sa propre personne, les tiers ou des dommages aux biens, et il en est responsable.
- Faire fonctionner la machine dans un endroit dégagé, sans obstructions, sous les directives d'un opérateur expérimenté.

Utilisation en toute sécurité

- Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant dans le livret d'entretien, sur la machine et sur la vidéo présentant les consignes de sécurité avant de commencer.
- Ne pas utiliser le véhicule utilitaire de manière inappropriée. Il s'agit d'un véhicule utilitaire, et non d'un véhicule de loisir.
- Les pneus du véhicule sont conçus pour une utilisation hors-route uniquement. Les surfaces pavées peuvent gravement affecter le comportement et le contrôle du véhicule. S'il est nécessaire d'utiliser la machine sur une surface pavée, conduire lentement et ne pas effectuer de virages ou d'arrêts brusques.
- Ne pas utiliser ce véhicule sur une étendue d'eau gelée. Le véhicule peut briser la glace, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- Conduire lentement et être extrêmement prudent lors de déplacements sur un terrain recouvert de neige ou de glace.
- Ralentir et faire attention à la circulation en cas d'utilisation sur ou à proximité des voies publiques. Faire preuve de prudence à l'approche des angles morts, des arbustes, des arbres ou de tout autre objet limitant le champ de vision.
- Le conducteur doit toujours s'assurer que le passager est conscient des procédures de sécurité correctes lorsqu'il monte dans le véhicule utilitaire.
- Utiliser les drapeaux, lumières, signes et réflecteurs appropriés sur le véhicule, pour prévenir les autres conducteurs lorsque celui-ci circule à proximité de voies publiques. S'assurer que ces éléments sont propres et visibles à 500 pieds (152 m).
- Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.
- Pour éviter des blessures graves, toujours s'assurer que les occupants ont correctement attaché leur ceinture de sécurité avant de démarrer le véhicule.
- Toute utilisation dangereuse ou inappropriée peut entraîner des accidents, des blessures graves, voire mortelles. Ne pas tenter d'effectuer des cascades, des sauts ou une accélération rapide pour soulever les roues avant du sol, pour éviter les accidents ou le retournement du véhicule.
- S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur la plate-forme prévue à cet effet. Nettoyer la plate-forme si elle est sale et retirer les débris ou saletés à proximité des pédales.
- S'assurer de l'absence de débris ou de déchets dans le compartiment moteur, en particulier autour de la tringlerie de freins de chaque côté de l'ensemble carter-pont.
- Toujours avoir les deux mains sur le volant.
- Repérer les commandes, apprendre leurs fonctions et leur fonctionnement.
- Ne jamais conduire le véhicule utilitaire debout.
- Ne jamais conduire le véhicule avec la benne relevée.
- Vérifier que les freins répondent avant toute utilisation. Les régler ou les réparer, si nécessaire.
- Pour disposer d'une capacité de freinage et d'une traction adéquates, ne pas remorquer d'outil ou de remorque chargée si la benne n'est pas complètement chargée.
- Avant de passer en marche arrière, toujours vérifier qu'aucun obstacle ou qu'aucune personne ne se trouve derrière la machine.
- Toujours reculer lentement.
- Contrôler l'état du véhicule avant de l'utiliser. S'assurer que la boulonnerie est bien serrée. Remettre en état ou remplacer toute pièce endommagée, très usée ou manquante. Veiller à ce que toutes les tôles de protection et tous les garants soient en bon état et fixés.

Sécurité

correctement. Effectuer tous les réglages nécessaires avant d'utiliser le véhicule.

- Ne pas laisser le véhicule en marche sans surveillance.
 - Utiliser le véhicule de jour ou avec une bonne lumière artificielle et utiliser les phares pour rouler de nuit.
 - Ne pas utiliser le véhicule en état d'ébriété ou sous l'influence de drogues.
 - Éviter les démarrages, les arrêts et les virages brusques.
 - Toujours faire demi-tour sur un terrain plat.
 - Ne pas porter d'écouteurs ou de casque audio.
- L'utilisation et l'entretien de la machine en toute sécurité exigent une attention totale.

Utilisation d'un pare-étincelles

Le moteur de cette machine n'est pas équipé silencieux de pare-étincelles. Le Code des Ressources Publiques de la Californie, section 4442.5, mentionne ce qui suit :

personne ne doit vendre, proposer à la vente ou louer à quiconque tout moteur à combustion interne concerné par la section 4442 ou 4443, et non concerné par la section 13005 du Code de Santé et de Sécurité, à moins que la personne fournisse une notice écrite à l'acheteur ou au bailleur au moment de la vente ou au moment de l'entrée en vigueur du contrat de location ou de bail ; ladite notice doit mentionner que l'usage ou l'exploitation du moteur sur un terrain forestier, couvert de broussailles ou d'herbe constitue une violation de la section 442 ou 4443, à moins que le moteur ne soit équipé d'un pare-étincelles, comme défini dans la section 4442. Ledit pare-étincelles doit être maintenu dans un état de fonctionnement efficace ou le moteur doit être construit, équipé et maintenu pour la prévention des incendies, conformément à la section 4443. Calibrage Pub. Res. de la Cal. 4442.5.

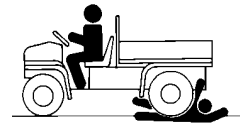
D'autres États ou juridictions peuvent avoir des lois similaires. Un pare-étincelles pour votre machine est peut-être disponible chez votre concessionnaire agréé. Un pare-étincelles installé doit être maintenu en bon état de fonctionnement par l'opérateur.

Stationnement en toute sécurité

1. Arrêter le véhicule sur une surface de niveau, jamais en pente.
2. Amener le levier de vitesses en première ou en marche AR.
3. Verrouiller le frein de stationnement.
4. Arrêter le moteur.
5. Retirer la clé de contact.
6. Avant de quitter le siège du conducteur, attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement.

7. Déconnecter le câble négatif de la batterie ou retirer le câble de la bougie d'allumage (pour les moteurs à essence) avant d'effectuer l'entretien de la machine.

Protéger les enfants et éviter les accidents

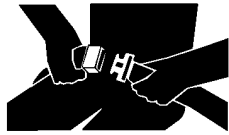


TCAL45385—UN—03APR13

- Ce véhicule utilitaire ne doit pas être utilisé par des personnes âgées de moins de 16 ans.
- Les jeunes conducteurs sont susceptibles de ne pas être physiquement en mesure de contrôler la machine ou de ne pas être suffisamment mûrs pour prendre des décisions de conduite sûres.
- Ne pas laisser les enfants monter en tant que passagers dans ce véhicule. Les enfants pourraient ne pas être capables de s'asseoir en toute sécurité dans le siège passager et d'utiliser les poignées de retenue correctement.
- Les passagers doivent toujours utiliser les poignées de retenue lorsque le véhicule est en mouvement.
- La ceinture de sécurité installée sur les véhicules utilitaires équipés d'une structure de protection des occupants (OPS) n'est pas conçue pour retenir un enfant.
- Ne jamais transporter de passagers, et notamment des enfants, dans la benne. Ne pas transporter d'enfants dans une petite voiture ou dans une remorque.
- Ne jamais supposer que les enfants vont rester à l'endroit où ils ont été vus pour la dernière fois. Toujours se tenir sur ses gardes en présence d'enfants.
- Avant de faire marche arrière ou de tourner, regarder derrière et autour du véhicule si des enfants sont présents.
- Toujours être vigilant; avancer et reculer avec prudence. Les personnes, et notamment les enfants, peuvent se déplacer rapidement dans la zone de travail.
- Faire preuve d'une prudence toute particulière à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer le champ de vision.
- Toute utilisation inadéquate ou récréative peut entraîner des accidents, des blessures graves, voire mortelles.

Sécurité

Utilisation correcte de la ceinture de sécurité Éviter tout basculement



TCAL45386—UN—03APR13



TCAL45388—UN—03APR13

- Utiliser une ceinture de sécurité lors de toute utilisation avec une structure de protection en cas de retournement (ROPS) afin de réduire les risques de blessures causées par les accidents, tel qu'un retournement.
- Ne jamais modifier, démonter ou essayer de réparer la ceinture de sécurité.
- Remplacer la ceinture de sécurité complète si la boulonnerie de fixation, la boucle, la ceinture ou l'enrouleur présentent des détériorations.
- Contrôler la ceinture de sécurité et la boulonnerie de fixation au moins une fois par an. Déceler les signes de boulonnerie desserrée ou de ceinture endommagée: coupures, effilochages, usure extrême ou inhabituelle, décoloration ou abrasion. Remplacer uniquement avec des pièces de rechange approuvées par John Deere.
- Le port de vêtements épais peut modifier le bon positionnement de la ceinture de sécurité qui peut alors devenir moins efficace.

Maintien de l'installation correcte de la structure ROPS

- Ne jamais utiliser la machine sans avoir installé la structure ROPS.
- S'assurer que toutes les pièces sont correctement fixées si la structure ROPS est desserrée ou retirée pour une raison ou une autre. Serrer les fixations de la structure ROPS au couple recommandé par le fabricant.
- Toute modification de la structure ROPS doit être approuvée par le fabricant. La protection fournie par la structure ROPS sera amoindrie si cette dernière est sujette à des dommages structurels, tels qu'un renversement, ou encore si elle fait l'objet de soudures, coupures, perçages de trous ou torsions.
- Le fauteuil fait partie de la zone de sécurité de la structure ROPS. Remplacer uniquement avec un siège approuvé par John Deere.
- Ne jamais tenter de réparer une structure ROPS modifiée ou endommagée. Son remplacement est nécessaire au maintien de la certification de la structure par le fabricant.

Des accidents provoquant des blessures graves, voire mortelles, peuvent survenir en cas de basculement du véhicule utilitaire. Respecter les pratiques suivantes pour aider à prévenir les accidents :

- Ne pas utiliser le véhicule utilitaire de manière inappropriée. Le véhicule utilitaire n'est pas conçu pour une conduite récréative.
- Conduire très lentement dans les virages. Les virages brusques peuvent entraîner un retournement du véhicule.
- Réduire la vitesse et faire preuve d'une extrême prudence dans les pentes ou sur des sols accidentés.
- Ne pas surcharger le véhicule et éviter les charges glissantes. Réduire la charge en cas de conduite sur un terrain accidenté ou vallonné.
- Ne pas s'arrêter ni démarrer brusquement en montant ou en descendant une pente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.
- Faire attention aux trous, pierres et autres dangers cachés sur le terrain.
- Éviter les dénivellations, les fossés, les berges, ainsi que les étangs et autres surfaces d'eau. La machine peut basculer soudainement si une roue passe par-dessus une falaise ou un fossé ou si le bord s'affaisse.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.
- Ne pas effectuer de changements ou de modifications sur le véhicule utilitaire.

Transport de passagers interdit



MXAL43281—UN—15MAR13

- Des sièges sont fournis pour le conducteur et un passager adulte.
- Ne jamais installer de passagers dans la benne ou à d'autres endroits où aucun siège n'est installé.
- Les passagers pourraient être heurtés par des objets ou éjectés du véhicule, ce qui pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Sécurité

- Les passagers altèrent la capacité du conducteur à contrôler le véhicule, ainsi que son centre de gravité. En outre, ils risquent d'obstruer le champ de vision de l'opérateur, ce qui entraîne une utilisation dangereuse du véhicule.

Transport de charges en toute sécurité

- S'assurer que la charge est répartie régulièrement dans la benne.
- Ne pas charger au-dessus de la plaque de retenue.
- Fixer correctement toutes les charges dans la benne.
- Réduire la charge de la benne en cas de conduite sur terrain accidenté ou vallonné.

Remorquage de charges en toute sécurité avec un véhicule utilitaire

- Pour assurer une capacité de freinage et une traction adéquates, le poids de la charge remorquée (remorque plus cargaison) ne doit jamais dépasser la charge utile du véhicule (conducteur plus passager plus charge de la benne).
- Ne pas remorquer une charge qui dépasse la charge de remorquage maximale admissible pour ce véhicule, comme spécifié dans ce livret d'entretien.
- La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée. Avancer doucement et prévoir un délai et une distance supplémentaires pour s'arrêter.
- Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.
- Une charge remorquée d'un poids excessif peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. Réduire le poids tracté lors de l'utilisation en pente.
- Ne jamais autoriser des enfants ou des personnes dans ou sur l'équipement tracté.
- Utiliser uniquement des attelages agréés. Utiliser uniquement une machine dotée d'un attelage conçu pour le remorquage. Attacher l'équipement à tracter uniquement sur le point d'attelage agréé.
- Suivre les recommandations du fabricant en termes de limites de poids pour les équipements tractés et le remorquage en pente.
- S'il est impossible de reculer sur une pente avec une charge tractée, cela signifie que la pente est trop raide pour la charge tractée. Réduire la charge tractée ou ne pas utiliser la machine sur cette pente.
- Ne pas prendre de virage serré. Se montrer particulièrement prudent dans les virages ou dans des conditions défavorables. Faire preuve de prudence en marche arrière.
- Ne pas passer au point mort et descendre une pente en roulant au débrayé.

Avant de conduire :

1. Nettoyer la plate-forme si elle est sale et retirer les débris ou saletés à proximité des pédales. S'asseoir au milieu du siège et garder les pieds sur le repose-pieds.
2. Vérifier que le véhicule utilitaire ne comporte pas de traces d'usure ni de dommages.
3. Tous les équipements de sécurité doivent être en bon état et correctement fixés :
 - Éclairage.
 - Garants.
 - Dispositifs de sécurité au démarrage.
4. Avant le déplacement du véhicule utilitaire, vérifier autour afin de s'assurer que personne n'est à proximité.
5. Vérifier l'état du véhicule avant chaque utilisation, afin de minimiser les risques de blessures ou d'être bloqué. Se rappeler qu'il est possible de parcourir une plus grande distance en une heure de conduite qu'en une journée de marche. Contrôler l'état des pneus et des roues, le couple de serrage de la boulonnerie des roues et maintenir une pression correcte des pneus.
6. Fixer fermement toutes les charges.

Conduite sur terrain accidenté

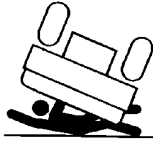


TCAL45389—UN—03APR13

- Utiliser les pistes existantes. Éviter les terrains dangereux, tels que les pentes raides et les marécages infranchissables. Faire attention aux bosses, trous, tranchées, terrain meuble ou aux autres obstacles.
- Regarder le terrain loin devant. Anticiper les dangers et être prêt à y réagir. Rester vigilant.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Réduire la vitesse suivant la visibilité et les conditions de la piste ou du terrain.
- Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.

Sécurité

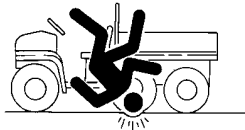
Montée ou descente d'une pente



TCAL45388—UN—03APR13

- Toujours utiliser les freins en descente: le véhicule utilitaire peut accélérer (roue libre) en descente. L'effet du frein moteur ou du frein d'embrayage est minimal.
- Équilibrer les charges et les sécuriser. Le freinage peut provoquer un glissement de la charge et affecter la stabilité du véhicule.
- S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur le plancher.
- Adapter la vitesse de déplacement en fonction de la visibilité. Ralentir à l'approche d'un sommet jusqu'à ce que l'autre côté de la côte apparaisse clairement. Ne jamais franchir un sommet de pente à vitesse élevée. Un obstacle, une forte dénivellation, un autre véhicule ou une personne peuvent se trouver sur l'autre versant de la pente.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Ne pas s'arrêter ni démarrer brusquement en montant ou en descendant une pente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.
- Si le véhicule s'arrête ou perd de la puissance dans une montée, serrer le frein de stationnement pour l'immobiliser. Maintenir le sens de déplacement et desserrer le frein progressivement. Reculer lentement et descendre la pente en ligne droite, tout en gardant le contrôle du véhicule. Ne pas tourner le véhicule sur le côté. Le véhicule est plus stable dans une position de marche arrière ou de marche avant parfaitement droite.
- Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.

Conduite en travers des pentes



MXAL43284—UN—19MAR13

- Réduire la vitesse et faire preuve de prudence dans les pentes et dans les virages serrés.
- Faire attention aux trous, pierres et autres dangers cachés sur le terrain.
- En cas de conduite sur terrain mou, tourner légèrement les roues avant vers le haut de la pente pour maintenir le véhicule utilitaire sur une ligne droite en travers de la pente.

- Si le véhicule commence à se retourner, tourner la roue avant vers le bas de la pente pour gagner du contrôle avant de poursuivre.

Conduite dans l'eau

- Éviter l'eau autant que possible.
- Ne jamais traverser une étendue d'eau dont la profondeur est inconnue. Indication pour l'exploitation : l'étendue d'eau est trop profonde si la hauteur d'eau dépasse 152 mm (6 pouces). Les pneus risquent alors de flotter, ce qui rend le contrôle difficile.
- Traverser un cours d'eau là où les rives sont en pente douce. Traverser à un endroit connu comme étant sans danger.
- Avancer à vitesse réduite et constante, pour éviter les obstacles submergés et les pierres glissantes.
- Éviter de traverser là où le véhicule utilitaire risque d'endommager le lit du cours d'eau ou d'éroder les rives.

Vérification de la boulonnerie des roues

- Une boulonnerie mal serrée peut être à l'origine d'accidents graves.
- Vérifier souvent que la boulonnerie des roues est bien serrée pendant les 100 premières heures de service.
- La boulonnerie des roues doit être serrée au couple prescrit, en utilisant la procédure adéquate.

Port de vêtements appropriés



TCAL45382—UN—03APR13

- Porter des vêtements ajustés et un équipement de sécurité approprié pour le travail.
- Certaines conditions de fonctionnement peuvent exiger de l'opérateur et du passager éventuel le port d'un équipement de sécurité approprié pendant l'utilisation du véhicule. Être prêt pour toutes les conditions existantes et potentielles avant d'utiliser la machine.
- Le port d'un équipement de sécurité supplémentaire tel qu'une protection des yeux et un casque peut être requis par les règlements locaux ou les assurances.
- Toujours porter des chaussures solides et des pantalons. Ne pas utiliser l'équipement pieds nus ou en sandales.

Sécurité

Ne pas s'approcher d'arbres d'entraînement en rotation



TCAL45381—UN—03APR13

Le happement par un arbre d'entraînement en rotation peut causer des blessures graves, voire mortelles.

- Porter des vêtements près du corps.
- Arrêter le moteur et attendre l'immobilisation de l'arbre d'entraînement de la prise de force avant de s'en approcher.

Attention aux liquides sous haute pression



TCAL41686—UN—03APR13

- La détérioration physique, le vrillage, l'âge et l'exposition aux éléments peuvent causer une défaillance des flexibles et conduites hydrauliques. Vérifier régulièrement les flexibles et conduites. Remplacer les conduites et les flexibles endommagés.
- Les branchements de fluide hydraulique peuvent se desserrer sous l'effet de la détérioration physique et des vibrations. Vérifier régulièrement les branchements. Resserrer les branchements desserrés.
- Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau et provoquer de graves blessures. Afin de prévenir tout accident, éliminer la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression.
- Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger les mains et le corps des liquides sous haute pression.
- En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Tout liquide ayant pénétré sous la peau doit être éliminé par intervention chirurgicale dans les quelques heures qui suivent pour éviter les risques de gangrène. Les médecins non familiarisés avec ce type de blessures doivent consulter un service médical compétent. Les informations nécessaires peuvent être obtenues auprès du service médical de Deere & Company à Moline, Illinois, États-Unis. Il est possible d'obtenir des renseignements par téléphone en appelant le 1-800-822-8262 (États-Unis et Canada uniquement).

Sécurité lors de l'entretien



MXAL41933—UN—18FEB13

- Seul des adultes formés et qualifiés peuvent effectuer l'entretien de la machine.
- Avant d'intervenir sur la machine, lire attentivement les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.
- Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage lorsque la machine est en mouvement. Maintenir les dispositifs de sécurité en place et en bon état de fonctionnement.
- Éloigner les mains, pieds, vêtements, bijoux et cheveux longs des pièces en mouvement pour éviter tout happement.
- Débrancher la ou les batteries ou retirer les fils de la bougie d'allumage (pour les moteurs à essence) avant d'effectuer des réparations.
- Garder toutes les vis et tous les écrous serrés.
- Étayer solidement tous les éléments de la machine qui doivent être relevés pour l'entretien. Fermer les languettes de maintenance avant de travailler sur la machine avec des équipements relevés.
- Ne jamais faire tourner le moteur si le frein de stationnement n'est pas verrouillé.
- Veiller à ce que toutes les pièces soient en bon état et installées correctement. Effectuer les remises en état immédiatement. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Remplacer tout autocollant de sécurité ou d'instruction usé ou endommagé.
- Pour éviter les incendies, éliminer les accumulations de graisse, d'huile ou de saleté sur la machine, notamment dans le compartiment moteur.
- Ne pas modifier la machine ou les dispositifs de sécurité. Les modifications non autorisées peuvent nuire au fonctionnement et à la sécurité.
- Ne pas porter d'écouteurs ou de casque audio lors de toute intervention sur la machine. Une maintenance sûre exige toute votre attention.
- Débrancher le(s) câble(s) de terre de la batterie (-) sur la machine ou retirer les équipements de la machine avant d'effectuer des soudures sur la machine.

Prévention des incendies

- Les incendies de machine et de structure peuvent se produire si le moteur n'a pas refroidi avant le remisage de la machine, si les débris ne sont pas retirés des zones critiques de la machine, ou si la machine est remise près de matériaux combustibles.

Sécurité

- Retirer l'herbe et les débris du compartiment moteur et du silencieux, avant et après l'utilisation de la machine.
- Toujours fermer l'arrivée de carburant lors du remisage ou du transport de la machine si la machine est équipée d'une vanne d'arrêt de carburant.
- Ne pas remiser la machine près d'une flamme nue ou près d'une source d'allumage, telle qu'un chauffe-eau ou un fourneau.
- Vérifier fréquemment que les conduites d'essence, le réservoir de carburant, le bouchon du réservoir et les raccords ne présentent aucune fissure, ni aucune fuite. Remplacer si nécessaire.

Ne pas modifier la machine

Ne pas effectuer de modifications non autorisées de la machine, de quelque manière que ce soit.

Des modifications peuvent rendre la machine instable, accroissant ainsi la possibilité de retournement, et provoquant ainsi de graves blessures, voire la mort.

Sécurité des pneus

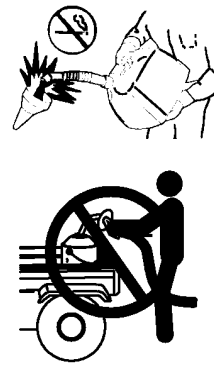


MXAL41937—UN—18FEB13

L'éclatement d'un pneu et la projection de morceaux de pneu ou de jante peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

- ne pas essayer de monter un pneu sans disposer de l'équipement et de l'expérience adéquats pour exécuter cette tâche.
- Veiller à ce que les pneus soient toujours correctement gonflés. Ne pas dépasser la pression de gonflage recommandée. Ne jamais souder ni chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur entraîne une augmentation de la pression de l'air dans le pneu, ce qui risque de provoquer l'explosion de ce dernier. Le soudage peut affaiblir la structure du pneu ou déformer la roue.
- Lors du gonflage des pneus, utiliser un raccord verrouillable et un flexible de rallonge assez long permettant de se tenir sur le côté du pneu et PAS devant ou au-dessus de la roue.
- S'assurer que les pneus sont bien gonflés, qu'ils n'ont ni entailles, ni cloques, que les jantes ne sont pas endommagées et qu'il ne manque pas de boulons de moyeu ni d'écrous.

Manipulation du carburant en toute sécurité



MXAL41938—UN—18FEB13

Pour éviter les blessures ou les dommages, faire preuve d'une extrême prudence lors de la manipulation de carburant. Le carburant est très inflammable et les vapeurs de carburant sont explosives:

- Éteindre toutes les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'inflammation.
- Utiliser uniquement un conteneur de carburant homologué. Utiliser uniquement des conteneurs de carburant portables non métalliques, homologués par la station d'essai-laboratoire du feu (U.L.) ou par la American Society for Testing and Materials (ASTM). N'utiliser que des entonnoirs en plastique sans crêpine ni filtre.
- Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant ni faire l'appoint lorsque le moteur tourne. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
- Ne jamais faire l'appoint ou vidanger en intérieur. Déplacer la machine à l'extérieur et fournir une ventilation suffisante.
- Essuyer immédiatement le carburant renversé. Si du carburant est renversé sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements. Si du carburant est renversé près de la machine, ne pas remettre le moteur en marche et mettre la machine à l'écart. Éviter de créer une éventuelle source d'inflammation jusqu'à dissipation des vapeurs de carburant.
- Ne jamais remiser la machine ou un conteneur de carburant près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une lampe pilote, telle que sur un chauffe-eau ou autre équipement.
- Éviter les incendies et les explosions causés par les décharges d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique peuvent enflammer les vapeurs de carburant si le récipient n'est pas posé par terre.
- Ne jamais remplir les récipients dans un véhicule ou sur un camion ou une remorque avec un revêtement en plastique. Toujours placer les récipients au sol à l'écart du véhicule avant de faire le plein.
- Retirer l'équipement utilisant du carburant du camion ou de la remorque et faire le plein au sol. Si ce n'est pas possible, faire le plein de cet équipement avec un

Sécurité

réceptif portatif plutôt que directement par la buse de la pompe à carburant.

- Maintenir la buse en contact avec le bord du réservoir ou du réceptif à tout moment jusqu'à ce que le plein soit terminé. Ne pas utiliser de dispositif de buse à blocage ouvert.
- Ne jamais trop remplir le réservoir. Installer et resserrer le bouchon du réservoir de carburant.
- Remplacer fermement tous les bouchons de carburant après utilisation.
- Pour les moteurs à essence, ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Le méthanol est nuisible à l'environnement et à la santé.

Manipulation des déchets et produits chimiques

Des produits usés tels que huile, carburant, liquide de refroidissement, liquide de freins et batteries peuvent s'avérer nocifs pour l'environnement et les hommes :

- Ne pas mettre de déchets liquides dans des récipients de boisson – quelqu'un risquerait d'y boire.
- Se renseigner auprès du centre de recyclage local ou du concessionnaire agréé pour connaître les méthodes de recyclage et de mise au rebut.
- Les détails spécifiques des produits chimiques sont indiqués sur une fiche des données de sécurité (MSDS) : risques physiques et sanitaires, procédures de sécurité et techniques d'intervention d'urgence. Le vendeur des produits chimiques utilisés avec votre machine est responsable de la fourniture de la fiche des données de sécurité de ces produits.

Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage

Toujours utiliser le support de sécurité du vérin de relevage pour effectuer l'entretien du véhicule en toute sécurité.

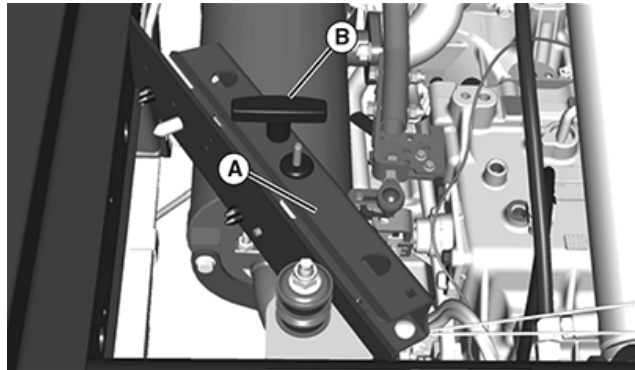
⚠ ATTENTION: L'équipement est lourd et pose des risques d'écrasement.

- **Soutenir tout équipement relevé avec un dispositif de verrouillage mécanique ou une autre méthode sûre avant l'entretien.**
- **Vider tous les matériaux de tout équipement avant l'entretien.**

Pose:

1. Vider l'équipement.
2. Relever complètement l'équipement en position d'entretien.

3. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



4. Retirer le support de sécurité (A) de sa position de rangement à l'arrière gauche du véhicule à l'aide de la poignée (B).



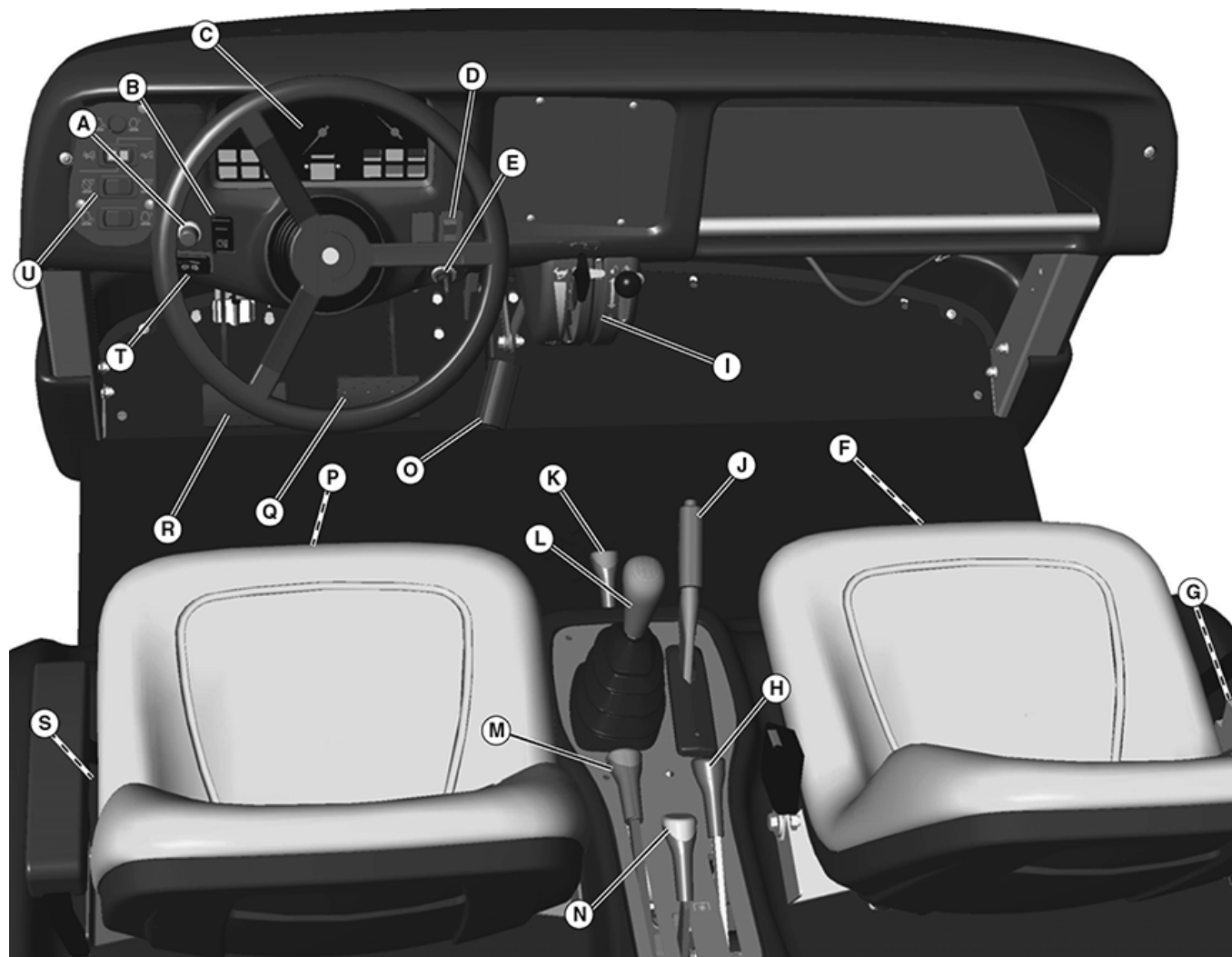
5. Poser le support de sécurité sur la tige du vérin de relevage (B). S'assurer que la tige de vérin de levage repose correctement entre les passe-fils en caoutchouc du support de sécurité (C).

Dépose:

1. Déposer le support de sécurité de la tige du vérin de relevage.
2. Remettre le support de sécurité en position de rangement.
3. Abaisser l'équipement.

Commandes

Commandes de la plate-forme de conduite



TCAL44995—UN—14MAY13

Code Description

- A Avertisseur sonore
- B Contacteur d'éclairage
- C Tableau de bord
- D Contacteur des feux de détresse (en option)
- E Contacteur de démarrage
- F Levier de réglage du siège du passager
- G Ceinture de sécurité du passager
- H Levier du vérin de relevage
- I Commande du régulateur d'admission (en option sur les modèles diesel)
- J Levier de frein de stationnement

Code Description

- K Levier 2RM/4RM (en option)
- L Levier de vitesses
- M Levier de blocage du différentiel (traction assistée)
- N Levier de prise de force hydraulique (en option)
- O Pédale d'accélération
- P Levier de réglage du siège du conducteur
- Q Pédale de frein
- R Pédale d'embrayage
- S Ceinture de sécurité du conducteur
- T Interrupteur des clignotants (en option)
- U Commande des gaz multimode (en option sur les modèles à essence)

Fonctionnement

Liste des contrôles à effectuer quotidiennement

- ☐ Vérifier le système d'interverrouillage de sécurité.
- ☐ Vérifier les pneus et contrôler la pression de gonflage.
- ☐ Nettoyer les débris de la machine.
- ☐ Vérifier qu'aucune pièce n'est manquante, desserrée ou endommagée.
- ☐ Vérifier le niveau d'huile moteur et s'assurer qu'il n'existe aucune fuite.
- ☐ Vérifier le niveau d'huile du carter-pont et s'assurer qu'il n'existe aucune fuite.
- ☐ Vérifier le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer qu'il n'existe aucune fuite.
- ☐ Vérifier et nettoyer la crépine d'aspiration d'air et le déflecteur du ventilateur.
- ☐ Vérifier le niveau du réservoir de carburant et s'assurer qu'il n'existe aucune fuite.
- ☐ S'assurer qu'il n'y a pas de fuites sous la machine.

Éviter toute dégradation des surfaces peintes et en plastique

- Rincer les pièces en plastique avant de les essuyer. L'utilisation d'un chiffon sec peut provoquer des rayures.
- Les insecticides en aérosol peuvent endommager les surfaces peintes ou en plastique. Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.
- Ne pas renverser du carburant sur la machine. Le carburant risque d'endommager les surfaces. Essuyer immédiatement tout carburant renversé.
- Une exposition prolongée au soleil peut endommager les surfaces du capot moteur.

Réglage des fauteuils

1. S'asseoir sur le fauteuil du conducteur ou le siège passager.



TCAL44996—UN—14MAY13

2. Tirer sur le levier (A) et le maintenir vers la gauche.
3. Faire glisser le fauteuil vers l'avant ou l'arrière dans la position souhaitée.
4. Relâcher le levier.

Utilisation des ceintures de sécurité

⚠ ATTENTION: Toujours utiliser la ceinture de sécurité lors de l'utilisation d'une machine équipée d'une structure ROPS ou d'une cabine. Ne pas sauter de la machine si celle-ci se renverse.

Pour enclencher la ceinture de sécurité:



TCAL44997—UN—14MAY13

- D'un mouvement continu, tirer la ceinture de sécurité du rétracteur (A) et la passer par les hanches et la taille.

Fonctionnement

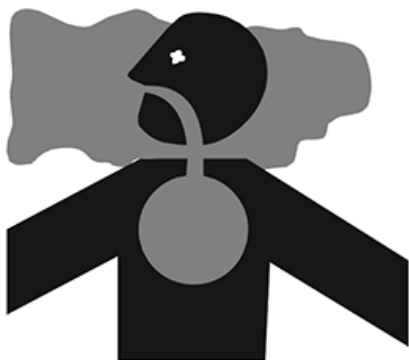
NOTE: Si la ceinture de sécurité s'arrête avant de pouvoir s'insérer dans le loquet, laisser la ceinture revenir dans le rétracteur et tirer de nouveau.

- Insérer la boucle dans le loquet (B) de l'autre côté du fauteuil. Un déclic indique que la ceinture est correctement insérée dans la boucle.

Pour détacher la ceinture de sécurité:

- Appuyer sur le bouton rouge (C). Laisser la ceinture de sécurité retourner dans le rétracteur.

Contrôle des systèmes de sécurité



TCAL44998—UN—14MAY13

! ATTENTION: Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

- Placer la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.
- Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans aération appropriée.
- Brancher une rallonge sur le tuyau d'échappement pour rejeter les gaz d'échappement à l'extérieur.
- Aérer la zone de travail pour évacuer les gaz d'échappement.

Les mécanismes de sécurité installés sur la machine doivent être contrôlés avant chaque utilisation de la machine. Bien lire le livret d'entretien et se familiariser complètement avec le fonctionnement de la machine avant d'effectuer les contrôles de sécurité.

Suivre les procédures suivantes pour contrôler le bon fonctionnement de la machine.

Si une quelconque défaillance survient au cours de ces procédures, ne pas mettre la machine en service.

Consulter un concessionnaire agréé pour l'entretien.

Procéder à ces contrôles dans un endroit ouvert, en plein air. Veiller à ce qu'il n'y ait personne à proximité.

Vérification des contacteurs du fauteuil et du frein de stationnement

1. Conducteur assis sur le siège.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Mettre le levier de vitesses au point mort.
4. Démarrer le moteur.
5. Lorsque le moteur tourne, la prise de force enclenchée, se lever du fauteuil.
6. Le moteur doit continuer à tourner.
7. Conducteur assis sur le siège.
8. Desserrer le frein de stationnement.
9. Se lever du fauteuil.

Résultat: Le moteur doit s'arrêter au bout de cinq secondes. Si le moteur ne s'arrête pas, le système d'interverrouillage de sécurité est défectueux. Consulter le concessionnaire agréé.

Vérification du contacteur de neutre

1. Conducteur assis sur le siège.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Mettre le levier de vitesses sur "R" (marche arrière).
4. Tourner le contacteur d'allumage en position démarrage.
5. Le moteur ne doit pas se lancer.
6. Répéter la procédure de démarrage avec le levier de vitesses sur chacun des rapports.
7. Le moteur ne doit pas se lancer.
8. Mettre le levier de vitesses au point mort.
9. Tourner le contacteur d'allumage en position démarrage.

Résultat: Le moteur doit se lancer. Si le moteur démarre avec le levier de vitesses dans une position autre point mort, le système d'interverrouillage de sécurité est défectueux. Consulter le concessionnaire agréé.

Fonctionnement

Vérification du contacteur de circuit hydraulique auxiliaire

⚠ ATTENTION: Le contacteur d'interverrouillage de la prise de force est un dispositif de sécurité conçu pour empêcher le moteur de démarrer lorsque le levier de commande de la prise de force est sur la position marche, éliminant la pression d'alimentation vers les raccords rapides auxiliaires. Ne jamais faire fonctionner le véhicule si le système d'interverrouillage de la prise de force est défectueux ou débranché. Un fonctionnement soudain et inattendu d'un équipement auxiliaire peut se produire pendant le démarrage du véhicule.

NOTE: S'assurer qu'aucun équipement n'est connecté aux raccords rapides hydrauliques auxiliaires à l'arrière du véhicule.

1. Conducteur assis sur le siège.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Mettre le levier de vitesses au point mort.
4. Mettre le levier de prise de force hydraulique en position Marche.
5. Tourner le contacteur d'allumage en position démarrage.

Résultat: Le moteur ne doit pas se lancer. Si le moteur démarre, le circuit d'interverrouillage de sécurité est défectueux. Consulter le concessionnaire agréé.

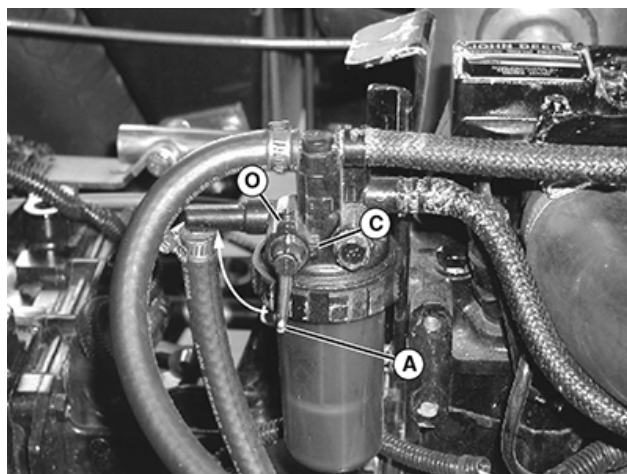
Utilisation du contacteur d'éclairage

NOTE: L'utilisation prolongée des phares principaux avec le moteur arrêté décharge la batterie.

1. Appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur à bascule pour allumer l'éclairage.
2. Appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur à bascule pour éteindre l'éclairage.

Utilisation de la vanne d'arrêt de carburant (modèles diesel)

1. Repérer la cuvette de sédimentation du filtre à carburant sur le côté droit du moteur.



TCAL44999—UN—14MAY13

Vanne d'arrêt de carburant illustré en position ouverte.

2. Tourner le levier à deux positions de la vanne d'arrêt de carburant (A) sur "O" (ouvert) ou "C" (fermé).

Position "C" (fermée)

- Pour toute opération d'entretien du moteur.
- Lors du transport de la machine.
- Pour les remisages prolongés.

Position "O" (ouverte)

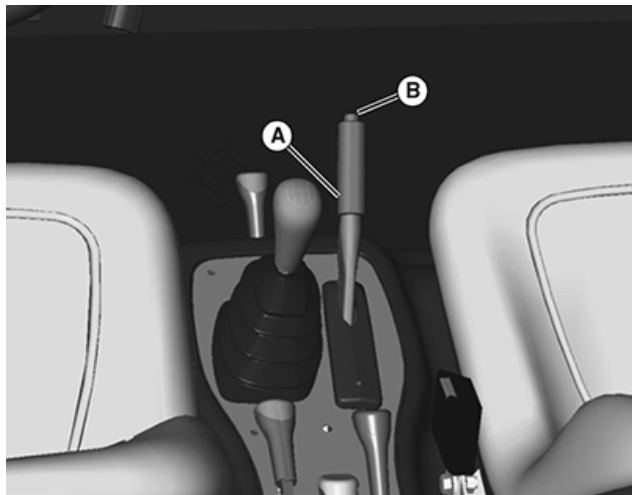
- La vanne d'arrêt de carburant doit être complètement ouverte pour assurer une bonne alimentation en carburant du moteur.

Fonctionnement

Utilisation du frein de stationnement

! ATTENTION: Toujours serrer le frein de stationnement lorsque le véhicule utilitaire est laissé sans surveillance. Le véhicule peut commencer à se déplacer sans conducteur si le frein de stationnement n'est pas serré.

Pour serrer le frein de stationnement:



- Tirer le levier (A) vers le haut et le verrouiller en position.

Pour desserrer le frein de stationnement

- Tirer le levier (A) vers le haut.
- Appuyer sur le bouton (B).
- Pousser le levier (A) complètement vers le bas. Le témoin du tableau de bord s'éteint.

Utilisation du levier de blocage du différentiel

! ATTENTION: Le risque de renversement du véhicule est accru lorsque le blocage du différentiel est activé. Ne pas tenter de faire virer le véhicule sur des pentes ou collines. Ne pas utiliser le véhicule à des vitesses élevées.

Le blocage du différentiel est utilisé pour procurer une meilleure traction lorsque les roues arrière du véhicule commencent à patiner. L'enclenchement du levier de blocage du différentiel bloque ensemble les essieux arrière gauche et droit et oblige les deux roues arrière à tourner à la même vitesse pour une traction maximale.

IMPORTANT: Pour éviter d'endommager le différentiel, ne pas enclencher le blocage du différentiel lorsqu'une des roues arrière patine.

NOTE: Le rayon de braquage est supérieur lorsque le blocage du différentiel est enclenché.

Pour enclencher le blocage du différentiel:

- Arrêter le véhicule.
- Tirer et maintenir le levier de blocage du différentiel en position relevée. Maintenir le levier relevé aussi longtemps que les roues arrière patinent.

Pour désenclencher le blocage du différentiel:

- Abaisser le levier de blocage du différentiel.

Utilisation des quatre roues motrices (4RM)

C'est un système à 4RM à commande manuelle qui permet au groupe motopropulseur d'entraîner les roues avant en plus des roues arrière pour améliorer la traction dans des conditions de sol difficiles.

N'utiliser que des pneus indiqués dans la section CARACTÉRISTIQUES pour ne pas endommager les 4RM.

Enclenchement et désenclenchement des 4RM

IMPORTANT: Ne pas enclencher les 4RM lorsque les roues arrière patinent au risque d'endommager les pignons internes. La machine doit être arrêtée ou se déplacer à une vitesse constante, en ligne droite, pour enclencher les 4RM.

- Appuyer sur le levier des 4RM pour enclencher.
- Tirer sur le levier des 4RM pour désenclencher. En cas de déplacement en marche avant, il peut être nécessaire de relever temporairement le pied de l'accélérateur pour désenclencher les 4RM.

Conseils d'utilisation des 4RM:

- Maintenir la pression des pneus avant et arrière au gonflage prescrite pour assurer des performances optimales des pneus, quel que soit l'état du terrain.
- Désenclencher les 4RM lors de la conduite de la machine sur des surfaces pavées ou dures pour prolonger la durée de vie des pneus avant et réduire l'usure de la transmission.

Utilisation du levier de commande de la prise de force hydraulique

Effectuer cette procédure opérationnelle uniquement sur les véhicules équipés du kit de circuit hydraulique auxiliaire. L'enclenchement du levier de prise de force hydraulique fournit un circuit hydraulique auxiliaire pour les équipements qui nécessitent cette capacité.

Le témoin du tableau de bord s'allume lorsque la prise de force est enclenchée.

Fonctionnement

IMPORTANT: Ne pas actionner le levier de commande de la prise de force si un équipement hydraulique auxiliaire n'est pas connecté. Le débit hydraulique est bloqué et la pression est dérivée par l'orifice de décharge du distributeur hydraulique, provoquant une accumulation de chaleur excessive et un risque de défaillance des composants.

Vérifier le niveau de l'huile du circuit hydraulique auxiliaire avant chaque utilisation.

Pour enclencher la prise de force hydraulique:

- Mettre le levier de prise de force hydraulique en position Marche.

Pour désenclencher la prise de force hydraulique:

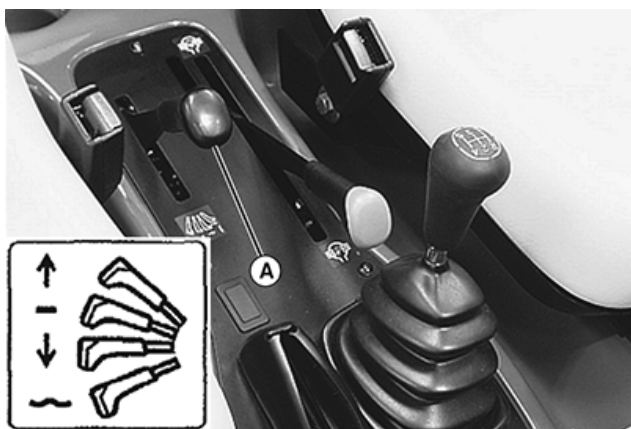
- Pousser le levier de prise de force hydraulique en position Arrêt.

Utilisation du levier du vérin de relevage

⚠ ATTENTION: Garer le véhicule sur une surface dure et de niveau et serrer le frein de stationnement avant de relever la benne. Si le véhicule fait face à une pente, le poids de la benne relevée risque de provoquer le renversement du véhicule. Ne pas effectuer d'opération d'entretien sous un équipement relevé sans que les supports de sécurité du vérin de relevage ne soient correctement posés.

Pour relever l'équipement

1. Démarrer le moteur.



TCAL45001—UN—14MAY13

2. Tirer et maintenir le levier (A) pour relever l'équipement.
3. Relâcher le levier. Le levier retourne sur la position neutre et l'équipement reste en place avec le vérin de relevage verrouillé.

Pour abaisser l'équipement

NOTE: Un équipement peut être abaissé, le vérin de relevage se rétracte, que le moteur soit en marche ou arrêté.

1. Pousser le levier vers le bas jusqu'à ce que l'équipement soit abaissé ou dans position souhaitée.
2. Relâcher le levier. Le levier revient sur la position neutre et l'équipement reste en place avec le vérin de relevage verrouillé.

NOTE: Lors de l'utilisation de la machine avec la prise de force hydraulique auxiliaire enclenchée, il est recommandé de maintenir le levier du vérin de relevage temporairement abaissé après avoir abaissé l'équipement. Ceci fait reposer fermement le clapet de charge du tiroir du vérin de relevage qui verrouille le vérin en place.

Lors de l'utilisation de la machine équipée d'une benne avec le kit de déverrouillage du hayon, maintenir temporairement le levier du vérin de relevage abaissé une fois que la benne a été abaissée. Ceci verrouille le hayon et supprimer les cliquetis du hayon.

Pour permettre à l'équipement de flotter

NOTE: La position flottante permet au vérin de relevage de se déplacer librement pour une utilisation avec certains équipements qui suivent les contours du terrain.

Lorsque le vérin de relevage est mis en position flottante, l'équipement relevé est abaissé au sol sous l'effet de la gravité. Pour un meilleur contrôle des charges relevées, il est recommandé de ne pas utiliser la position flottante pour abaisser des équipements.

1. Abaisser le levier (A), en position "abaissée", et en appliquant une poussée supplémentaire, abaisser le levier au-delà du verrouillage pour bloquer le levier en position flottante.
2. Tirer le levier vers le haut pour le déverrouiller de la position flottante.
3. Relâcher le levier. Le levier revient sur la position neutre et l'équipement reste en place avec le vérin de relevage verrouillé.

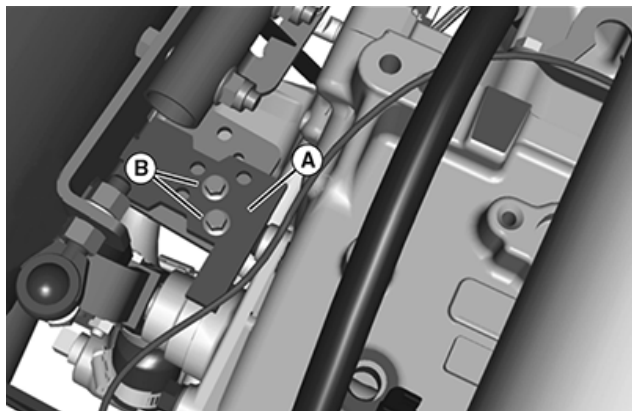
Fonctionnement

Utilisation du système de verrouillage des 4e et/ou 5e vitesses

⚠ ATTENTION: Ralentir avant de virer ou de freiner, lors du transport de charges et autour d'obstacles ou sur de terrains accidentés.

NOTE: L'activation du verrouillage des vitesses requiert l'accès à l'arbre d'entrée de changement de vitesse situé sur le côté gauche de la transmission, au-dessus de l'essieu arrière. Si un équipement est posé, le vider, le relever en position d'entretien, garer la machine en toute sécurité (voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité) et poser le support de sécurité.

Avant d'activer le verrouillage des quatrième et/ou cinquièmes vitesses, s'assurer que le véhicule se trouve sur une surface dure et de niveau, que le frein de stationnement est serré, que la transmission est au point mort et que le contacteur de démarrage est en position STOP.



TCAL45002—UN—14MAY13

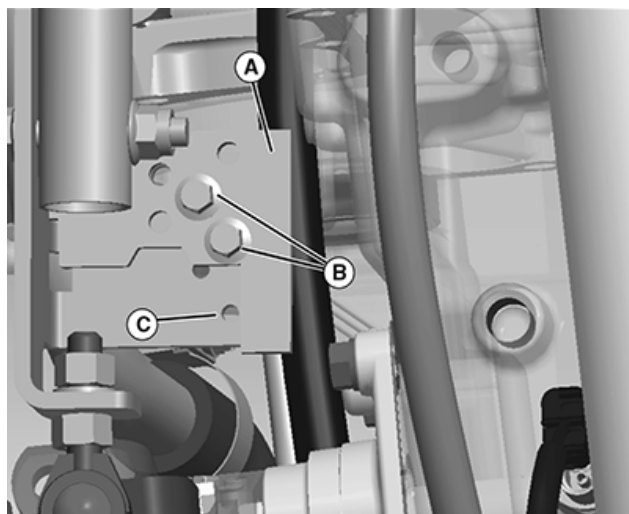
Ce véhicule est équipé d'une fonctionnalité de support de verrouillage (A) pour le verrouillage des 4e et/ou 5e vitesses. Empêcher l'utilisation de la 4e ou 5e vitesse tout en limitant la vitesse de déplacement du véhicule peut être conseillé dans certaines conditions de fonctionnement.

La fonction de verrouillage est réglée en usine pour permettre l'utilisation de toutes les vitesses. Pour utiliser la fonction de verrouillage, retirer les deux vis (B) installées en usine et installer un cadenas doté d'une anse de 4,8 mm (3/16 in) de diamètre.

NOTE: Le cadenas n'est pas fourni avec le véhicule.

Pour verrouiller la 5e vitesse:

NOTE: Avant d'activer le verrouillage des quatrième et/ou cinquièmes vitesses, s'assurer que le véhicule se trouve sur une surface dure et de niveau, que le frein de stationnement est serré, que la transmission est au point mort et que le contacteur de démarrage est en position STOP.

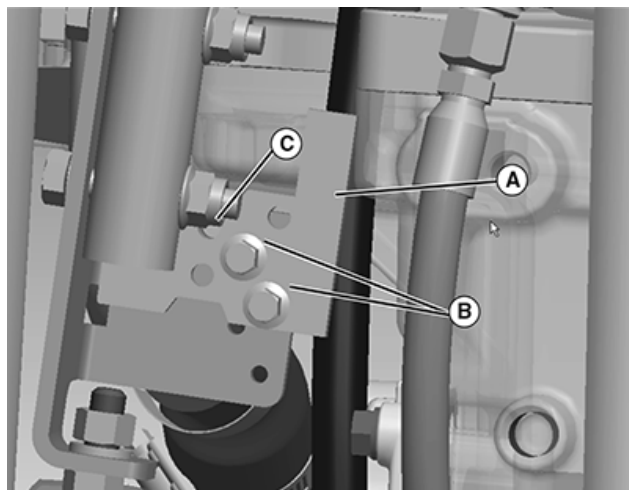


TCAL45003—UN—14MAY13

NOTE: Le verrou ne fonctionne pas si la transmission est déjà sur la 5e vitesse.

1. Amener le levier de vitesses dans n'importe quelle position à l'exception de la 5e vitesse.
2. Déverrouiller et retirer le cadenas (le cas échéant) du support du verrou (A).
3. Placer le support de verrouillage comme indiqué et le fixer à l'aide des deux vis (B).
4. Poser le cadenas dans la fente du support de verrouillage (C).
5. Déposer le support de sécurité et abaisser l'équipement.

Pour verrouiller la 4e et 5e vitesses:



TCAL45004—UN—14MAY13

NOTE: Le verrou ne fonctionne pas si la transmission est déjà sur la 4e et 5e vitesses.

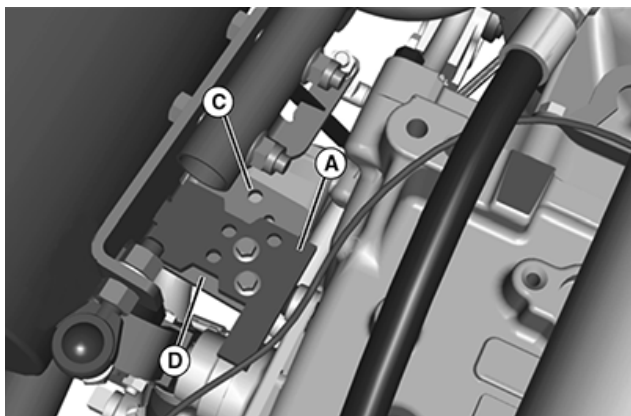
1. Amener le levier de vitesses dans n'importe quelle position à l'exception de la 4e ou 5e vitesse.

Fonctionnement

2. Déverrouiller et retirer le cadenas (le cas échéant) du support du verrou (A).
3. Placer le support de verrouillage comme indiqué et le fixer à l'aide des deux vis (B).
4. Poser le cadenas dans la fente du support de verrouillage (C).
5. Déposer le support de sécurité et abaisser l'équipement.

Pour déverrouiller la 4e et/ou la 5e vitesse:

NOTE: L'activation du verrouillage des vitesses requiert l'accès à l'arbre d'entrée de changement de vitesse situé sur le côté gauche de la transmission, au-dessus de l'essieu arrière. Si un équipement est posé, le vider, le relever en position d'entretien, garer la machine en toute sécurité (voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité) et poser le support de sécurité.

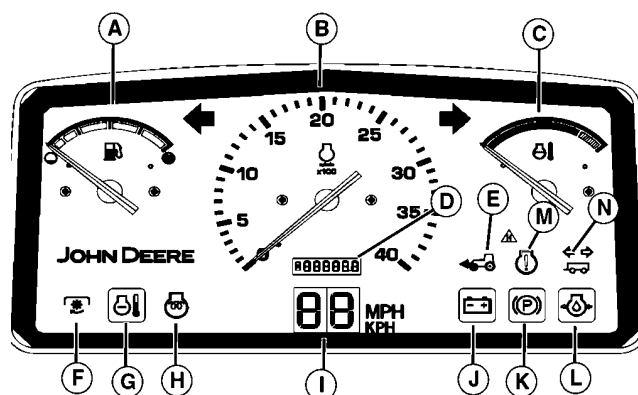


TCAL45005—UN—14MAY13

1. Déverrouiller et retirer le cadenas.
2. Retirer les vis, retourner et glisser le support de verrouillage (A) vers l'arrière, en alignant les fentes avec les trous du support de changement de vitesses (D), comme illustré, et le fixer à l'aide de deux vis.
3. Installer le cadenas dans la fente du support de changement de vitesses (C).
4. Déposer le support de sécurité et abaisser l'équipement.

Fonctionnement

Tableau de bord



TCAL45006—UN—14MAY13

- A — Jauge de carburant
- B — Compte-tours
- C — Thermomètre de liquide de refroidissement moteur
- D — Compteur d'heures de service
- E — Témoin des quatre roues motrices (4RM) (suivant équipement)
- F — Témoin de prise de force
- G — Témoin de température de liquide de refroidissement du moteur
- H — Témoin du circuit de bougie de préchauffage (modèle diesel)
- I — Affichage à cristaux liquides de l'indicateur de vitesse
- J — Témoin de basse tension de la batterie
- K — Témoin du frein de stationnement
- L — Témoin de pression d'huile moteur
- M — Témoin d'anomalie du moteur – Témoin d'anomalie (modèles à essence)
- N — Non utilisé

La **jauge de carburant** (A) indique approximativement le niveau de carburant dans le réservoir.

Le **compte-tours** (B) est utilisé pour déterminer le régime moteur. Le régime moteur est indiqué en centaines de tours par minute. Exemple: Si l'aiguille pointe sur 20 (20 x 100 = 2000 tr/min).

L'**indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur** (C) indique si la température du moteur devient excessive. Si l'aiguille de l'indicateur se déplace complètement dans la zone rouge, arrêter immédiatement le moteur et déterminer la cause du problème.

Modèles à essence uniquement – Le régime et la puissance du moteur sont automatiquement réduits lorsque l'aiguille de l'indicateur demeure dans la zone rouge pendant au moins 10 secondes.

Le **compteur d'heures de service** (D) indique le nombre approximatif d'heures de fonctionnement du moteur. Utiliser compteur d'heures de service et du tableau d'intervalle d'entretien pour déterminer quand il convient de procéder à un entretien du véhicule.

Le **témoin des quatre roues motrices (4RM) (suivant équipement)** (E) n'est visible que lorsqu'il est allumé et

s'allume lorsque les quatre roues motrices (4RM) sont enclenchées.

Le **témoin de prise de force** (F) n'est visible que lorsqu'il est allumé et s'allume lorsque le levier de la prise de force hydraulique est enclenché.

Le **témoin de température du liquide de refroidissement du moteur** (G) s'allume lorsque le liquide de refroidissement du moteur s'approche de températures dangereusement chaudes. Faire tourner le moteur au ralenti. Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur et vérifier que le débit d'air vers le radiateur n'est pas obstrué. Un fonctionnement continu peut entraîner des températures supérieures et provoquer des dommages.

Modèles à essence uniquement – Le régime et la puissance du moteur sont automatiquement réduits lorsque le témoin est allumé.

Le **témoin de la bougie de préchauffage (modèles diesel)** (H) n'est visible que lorsqu'il est allumé et s'allume lorsque le contacteur de démarrage est en position Marche. Le témoin doit s'éteindre approximativement 3 secondes après avoir mis le contacteur de démarrage en position Marche. Ceci indique que les bougies de préchauffage du moteur sont activées et qu'elles préchauffent la chambre de combustion du moteur.

L'**affichage par diodes électroluminescentes du compteur de vitesse** (I) s'allume lorsque le contacteur de démarrage est en position Marche. Cet affichage par diodes électroluminescentes indique la vitesse du véhicule.

Le **témoin de batterie déchargée** (J) s'allume lorsque le contacteur de démarrage est en position Marche. Le témoin doit s'éteindre lorsque le moteur est mis en marche. S'il reste allumé, il est possible que l'alternateur ne fournisse pas le courant adéquat. Arrêter le moteur et déterminer la cause.

Le **témoin de frein de stationnement** (K) s'allume lorsque le frein de stationnement est serré.

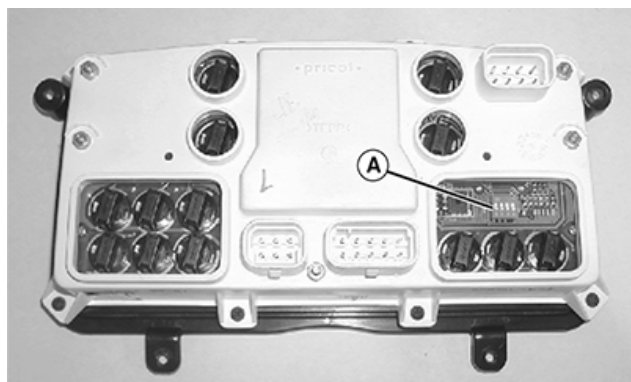
Le **témoin de pression d'huile moteur** (L) s'allume lorsque la pression d'huile est basse. Si ce témoin s'allume alors que le moteur est en marche, arrêter immédiatement le moteur. Ceci indique que le niveau d'huile moteur est bas ou que le moteur est gravement endommagé.

Témoin Anomalie du moteur – Le témoin d'anomalie (modèles à essence) (M) s'allume au démarrage puis s'éteint. Si le témoin s'allume alors que le moteur tourne, arrêter immédiatement le moteur et déterminer la cause.

Changement d'unité de mesure de l'indicateur de vitesse

1. Débrancher le câble négatif de la batterie.
2. Déposer la calandre.

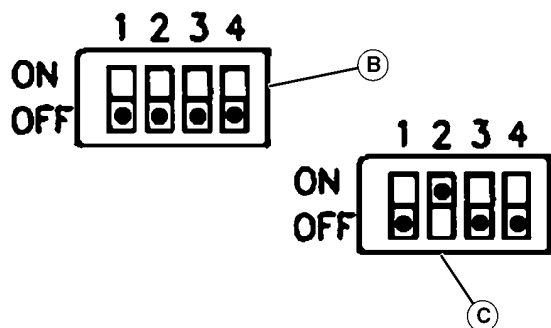
Fonctionnement



TCAL45007—UN—14MAY13

- Repérer le contacteur mi/h / km/h (A) à l'arrière du tableau de bord de la machine.

NOTE: Les contacteurs sont réglés pour des machines utilisant des pneus standard.



TCAL45008—UN—14MAY13

- Basculer les contacteurs de la configuration d'usine en mi/h (B) à celle en km/h (C), en utilisant un tournevis pour atteindre chaque contacteur.
- Reposer la calandre.
- Brancher le câble négatif de la batterie.

Fonctionnement de la transmission synchronisée à 5 vitesses

Utilisation de la pédale d'embrayage

IMPORTANT: Pour éviter une usure inutile, ne jamais utiliser l'embrayage comme repose-pied pendant l'utilisation du véhicule.

Il est possible d'atteindre des vitesses d'embrayage extrêmement élevées en laissant le véhicule en première, seconde ou avec une vitesse de marche arrière en descendant une pente avec la pédale d'embrayage enfoncée. Ne jamais laisser le véhicule en roue libre avec l'embrayage désenclenché.

Les fonctions de la pédale d'embrayage sont les suivantes:

- Connecter et déconnecter le moteur et la transmission.
- Changer de vitesse, lorsqu'elle est utilisée conjointement au levier de vitesses.

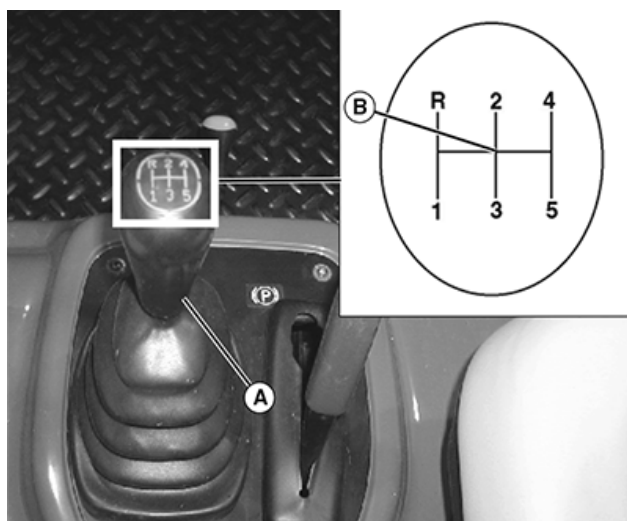
Pour désenclencher l'embrayage:

- Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage. pour désenclencher la transmission de l'entraînement du moteur.

Pour enclencher l'embrayage:

- Relâcher lentement la pédale d'embrayage. pour enclencher la transmission sur l'entraînement du moteur.

Utilisation du levier de vitesses



TCAL45009—UN—14MAY13

Le levier de vitesses (A) est situé sur la console, à la droite du fauteuil du conducteur. Le levier de vitesses offre cinq vitesses de marche avant et une vitesse de marche arrière.

Sélectionner une vitesse qui correspond à la vitesse et à la direction souhaitées. La première et la seconde sont très basses et doivent être utilisées lors du transport de charges lourdes.

Rap- port- s	Vitesse de déplacement maximale avec des pneus de taille standard à 3300 tr/min
1	4,5 km/h (2,8 mph)
2	7,4 km/h (4,6 mph)
3	12,7 km/h (7,9 mph)
4	24,1 km/h (15 mph)
5	30,7 km/h (19.1 mph)
R	5,8 km/h (3.6 mph)

Marche avant

- Serrer le frein de stationnement.

Fonctionnement

NOTE: Le levier de vitesses doit être au point mort pour que le moteur démarre.

2. Mettre le levier de vitesses au point mort (B) entre les 2e et 3e vitesses.
3. Appuyer sur la pédale d'embrayage et démarrer le moteur.
4. Déplacer le levier de vitesses sur la vitesse de démarrage souhaitée.
 - Véhicule sous charge – Première vitesse
 - Véhicule sans charge – Seconde ou troisième vitesse
5. Desserrer le frein de stationnement.
6. Relâcher l'embrayage progressivement pour absorber doucement la charge.

IMPORTANT: Il est très important de ne pas sauter plus d'une vitesse à la fois en rétrogradant. Par exemple, rétrograder de la cinquième à la quatrième vitesse est recommandé, de la cinquième à la troisième vitesse est acceptable, mais il n'est pas recommandé de passer de la cinquième à la deuxième. Il est possible de faire tourner l'embrayage au-delà de sa limite de 10 000 tr/min en rétrogradant de plus de deux vitesses à la fois. L'embrayage risque d'être gravement endommagé, voire mis hors d'usage, s'il tourne à un régime supérieur ou égal à 10 000 tr/min.

7. Changer de vitesse en cours de déplacement:
 - Appuyer sur l'embrayage et passer à la vitesse suivante.
 - Relâcher lentement l'embrayage.

Marche arrière

1. Arrêter complètement le véhicule.
2. Appuyer sur la pédale d'embrayage.
3. Mettre le levier de vitesses sur marche arrière.
4. Relâcher lentement l'embrayage.

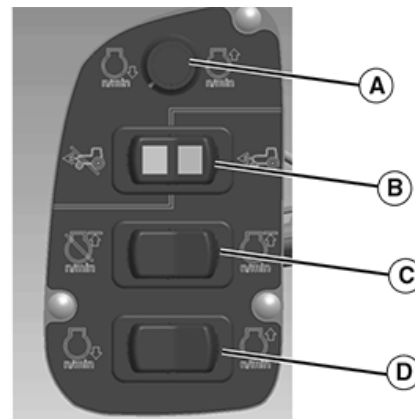
Utilisation de la commande d'accélérateur multimode en option (modèles à essence uniquement)

Cette fonctionnalité permet au conducteur de sélectionner parmi trois modes distincts de fonctionnement de l'accélérateur:

- **MODE 0 (mode normal):** Le régime moteur suit la position de la pédale d'accélérateur jusqu'au régime régulé maximal.
- **MODE 1: (Mode prise de force)** – Le contrôleur du moteur ignore la pédale d'accélérateur et maintient le régime moteur à une valeur constante (ralenti jusqu'au

régime régulé maximal) en fonction de la position du cadran de la commande de la manette d'accélération. Ce mode doit être utilisé pour l'application d'un produit avec un pulvérisateur manuel.

- **MODE 2: (Mode mobile)** – Permet au conducteur de définir un autre régime régulé (inférieur au régime maximal). Le régime moteur suit la pédale d'accélérateur jusqu'à cet autre régime, sans le dépasser, même si la pédale est complètement enfoncée. Ce mode doit être utilisé pour la pulvérisation ou l'épandage en surface lorsqu'une vitesse constante du véhicule est nécessaire.



TCAL45010—UN—14MAY13

- A — Cadran de commande de la manette d'accélération
B — Sélecteur de mode
C — Interrupteur Set/Clear (Réglage/effacement)
D — Interrupteur Accelerate/Decelerate (Accélération/décélération)

Utilisation du MODE 0:

Fonctionnement normal, mettre le sélecteur de mode (B) en position intermédiaire.

Utilisation du MODE 1:

1. Garer la machine en toute sécurité. (Le frein de stationnement doit être serré.)
2. Mettre la transmission au POINT MORT.
3. Faire tourner le cadran de commande de la manette d'accélération complètement dans le sens antihoraire.
4. Appuyer sur le côté gauche du sélecteur de mode (B). Le sélecteur s'allume pour indiquer que la prise de force est mode stationnaire.
5. Faire tourner le cadran de commande de la manette d'accélération (A) dans le sens horaire pour augmenter le régime moteur et dans le sens antihoraire pour le réduire jusqu'à ce que le régime moteur souhaité soit obtenu.
Dans ce mode, le moteur maintient le régime moteur souhaité, quelle que soit l'entrée de l'accélérateur. La perte des entrées du FREIN, du POINT MORT ou du sélecteur cause le retour du système en MODE "0" (fonctionnement normal).

Fonctionnement

Utilisation du MODE 2:

1. Mettre la transmission en prise en étant assis dans le siège du conducteur.
2. Appuyer sur le côté droit du sélecteur de mode (B). Le sélecteur s'allume pour indiquer l'activation du mode mobile.
3. Appuyer sur la pédale d'accélérateur pour parvenir à la vitesse de déplacement souhaitée.
4. Appuyer brièvement le côté droit de l'interrupteur SET/CLEAR (réglage/effacement) (C) pour régler le régime moteur courant comme régime moteur réglé maximal souhaité. Ceci est mémorisé par le contrôleur du moteur en tant que régime souhaité. Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur pour effacer le régime défini, le contrôleur du moteur repasse alors au régime réglé maximal d'usine.

Dans ce mode, le régime moteur défini devient le nouveau régime moteur maximal. Le régime moteur suit l'entrée de l'accélérateur jusqu'au point de consigne, sans le dépasser, quelle que soit l'entrée de l'accélérateur. Ceci permet au conducteur de garder la pédale d'accélérateur au plancher pour maintenir la vitesse souhaitée du véhicule plutôt que d'avoir à maintenir la pédale dans une quelconque position intermédiaire.

Utilisation de l'interrupteur Accelerate/Decelerate (Accélération/décélération):

En mode Mobile, le fait de maintenir le côté droit de l'interrupteur Accelerate/Decelerate (Accélération/décélération) (D) enfoncé entraîne une augmentation linéaire du régime réglé défini jusqu'à ce que l'interrupteur soit relâché. Le contrôleur du moteur mémorise cette valeur comme étant le nouveau régime moteur maximal. De même, le fait de maintenir le côté gauche de l'interrupteur enfoncé entraîne une diminution du régime réglé défini jusqu'à ce que l'interrupteur soit relâché. Lorsque l'interrupteur est brièvement enfoncé, le régime moteur défini augmente ou diminue par incréments de 100 tr/min.

NOTE: Pour éviter toute accélération inattendue du moteur, le contrôleur du moteur ne reconnaît l'entrée CLEAR (Effacement) que lorsque la pédale d'accélérateur est en position de ralenti.

Utilisation de la commande d'accélérateur/du régulateur en option (modèles diesel uniquement)

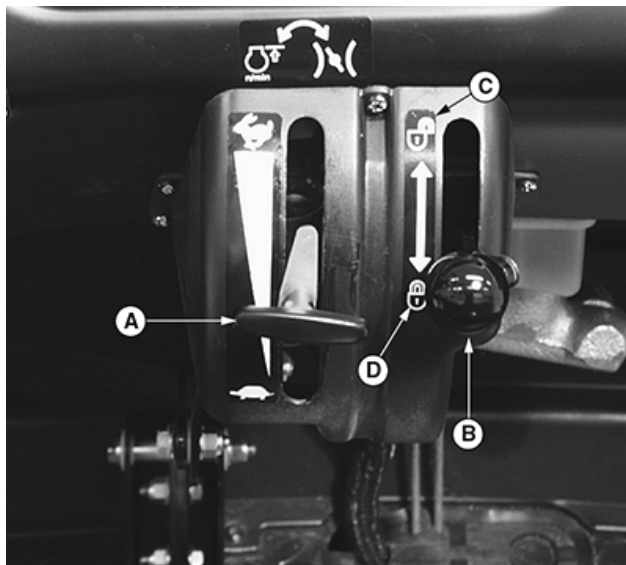
La commande d'accélérateur/du régulateur fonctionne selon trois modes.

- **MODE VERTICAL DÉSACTIVÉ:** Permet une utilisation normale du véhicule sans la commande d'accélérateur/du régulateur.
- **MODE ACCÉLÉRATEUR:** Uniquement pour un fonctionnement stationnaire du véhicule. Ne pas utiliser

comme un régulateur automatique de régime. À n'utiliser que lorsque la transmission du véhicule est au POINT MORT.

- **MODE RÉGULATEUR:** Permet au véhicule d'être réglé à un régime spécifique pour contrôler sa vitesse de déplacement maximum.

Utilisation du mode vertical de désactivation



TCAL45011—UN—14MAY13

1. Tirer sur la poignée en T du sélecteur de l'accélérateur/du régulateur (A) et pivoter vers le **MODE VERTICAL DE DÉSACTIVATION** (aiguille vers le haut). Relâcher la poignée en T.
2. Déplacer le levier de serrage (B) sur la position **DÉVERROUILLÉE (C)**.
3. Déplacer la poignée en T (A) sur la position la plus **RAPIDE** et la maintenir.
4. Abaisser le levier de serrage (B) en position **VERROUILLÉE (D)**.

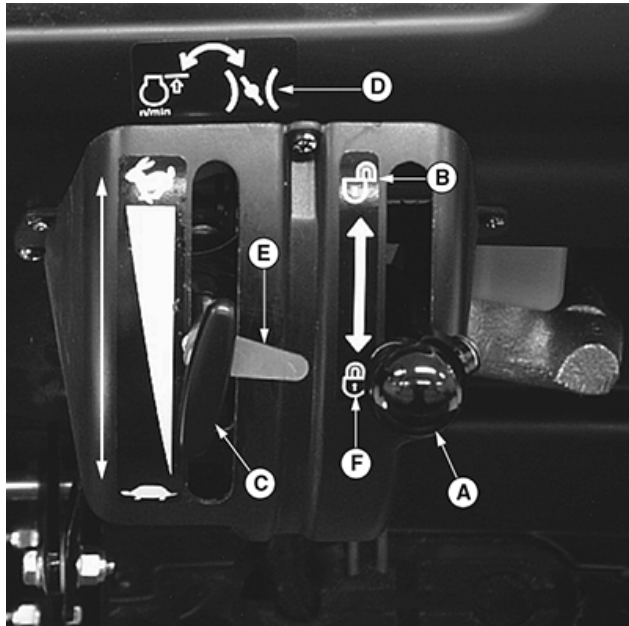
Utilisation du mode Accélérateur

NOTE: Pour permettre d'obtenir un enclenchement de l'accélérateur adéquat, ne pas appuyer sur la pédale d'accélération en commençant l'utilisation en mode Accélérateur.

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses sur **POINT MORT**.
3. Démarrer le moteur du véhicule.

Fonctionnement

Enclenchement de l'accélérateur



TCAL45012—UN—14MAY13

1. Déplacer le levier de serrage (A) sur la position DÉVERROUILLÉE (B).
 - La poignée en T du sélecteur de l'accélérateur/du régulateur (C) bascule vers le bas en position de RALENTI (t) la plus basse.

2. Tirer sur la poignée en T (C) et la tourner vers le MODE ACCÉLÉRATEUR (D), l'aiguille (E) vers la droite. Relâcher la poignée en T.

NOTE: Utiliser le compte-tours du véhicule pour contrôler le régime moteur. Se référer au livret d'entretien relatif à chaque équipement si un régime moteur défini est requis pour le fonctionnement de l'équipement.

3. Déplacer la poignée en T pour augmenter le régime moteur. Lorsque le régime souhaité est atteint, maintenir le levier du sélecteur en position.
4. Abaisser le levier de serrage (A) en position VERROUILLÉE (F).
 - Si la poignée en T est déplacée sur le MODE VERTICAL DE DÉSACTIVATION et le levier de serrage reste en position VERROUILLÉE, la position préréglée de l'accélérateur est maintenue.
 - Pour reprendre le fonctionnement du véhicule au régime moteur préréglé, appuyer sur la pédale d'accélération pour augmenter le régime moteur. À l'aide du compte-tours du véhicule, augmenter le régime moteur jusqu'à ce que le régime réglé auparavant soit surpassé. Retourner la poignée en T en MODE ACCÉLÉRATEUR et relâcher l'accélérateur.

Désenclencher l'accélérateur

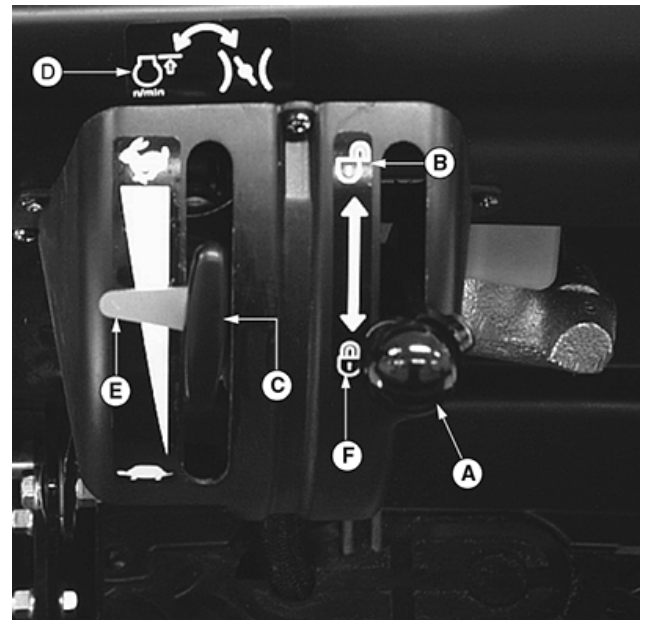
1. Tirer sur la poignée en T du sélecteur de l'accélérateur/du régulateur (A) et la tourner en MODE VERTICAL DE DÉSACTIVATION (aiguille vers le haut). Relâcher la poignée en T.
2. Déplacer le levier de serrage sur la position DÉVERROUILLÉE.
3. Déplacer la poignée en T sur la position la plus RAPIDE et la maintenir.
4. Abaisser le levier de serrage vers en position VERROUILLÉE.

Utilisation du mode Régulateur

NOTE: Pour permettre d'obtenir un enclenchement du régulateur adéquat, ne pas appuyer sur la pédale d'accélération en commençant l'utilisation en mode Régulateur.

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Démarrer le moteur du véhicule.

Enclenchement du régulateur



TCAL45013—UN—14MAY13

1. Déplacer le levier de serrage (A) sur la position DÉVERROUILLÉE (B).
 - La poignée en T du sélecteur de l'accélérateur/du régulateur (C) bascule vers le bas en position RALENTI (t) la plus basse.
2. Tirer sur la poignée en T (C) et la tourner en MODE RÉGULATEUR (D), l'aiguille (E) vers la gauche. Relâcher la poignée en T.

Fonctionnement

NOTE: Utiliser le compte-tours du véhicule pour contrôler le régime moteur. Se référer au livret d'entretien relatif à chaque équipement si un régime moteur défini est requis pour le fonctionnement de l'équipement.

- Appuyer sur la pédale d'accélération pour augmenter le régime moteur.
- Avec la pédale d'accélération maintenue en place au régime souhaité, abaisser le levier de serrage (A) en position VERROUILLÉE (F).
 - Si la pédale d'accélération est relâchée, elle retourne en position relevée et le régime moteur repasse au ralenti.
 - Si la pédale d'accélération est enfoncée, le moteur est limité au régime réglé, mais fonctionne à n'importe quel régime en-dessous du réglage maximum défini par le sélecteur de l'accélérateur/du régulateur.
 - Si la poignée en T est déplacée en MODE VERTICAL DE DÉSACTIVATION et le levier de serrage reste en position VERROUILLÉE, la position préréglée du régulateur est maintenue. Ramener la poignée en T en MODE RÉGULATEUR lorsque le fonctionnement du véhicule au régime préréglé est souhaité.
 - Quand le régime réglé est déterminé, desserrer le frein de stationnement et commencer le déplacement du véhicule.

Désenclenchement du régulateur

- Tirer sur la poignée en T du sélecteur de l'accélérateur/du régulateur et ramener la poignée en T en MODE VERTICAL DE DÉSACTIVATION (aiguille vers le haut). Relâcher la poignée en T.
- Déplacer le levier de serrage sur la position DÉVERROUILLÉE.
- Déplacer la poignée en T sur la position la plus RAPIDE et la maintenir.
- Abaisser le levier de serrage en position verrouillée.

Démarrage du moteur

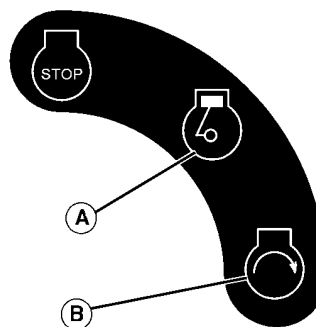


ATTENTION: Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

- Placer la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.
- Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans aération appropriée.
- Brancher une rallonge sur le tuyau d'échappement pour rejeter les gaz d'échappement à l'extérieur.
- Aérer la zone de travail pour évacuer les gaz d'échappement.

NOTE: Modèles diesel: S'assurer que la vanne d'arrêt de carburant est ouverte.

- Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
- Pousser le levier de la prise de force hydraulique sur arrêt.
- Mettre le levier de vitesses au point mort.



TCAL45014—UN—14MAY13

- Mettre le contacteur de démarrage sur marche (A).
- Contrôler les témoins:
 - Le témoin de décharge de la batterie doit s'allumer.
 - Le témoin du frein de stationnement doit s'allumer.
 - Le témoin de pression d'huile moteur doit s'allumer.
 - Modèles diesel:** Le témoin de la bougie de préchauffage doit s'allumer. Le témoin s'éteint au bout de trois secondes environ. Le moteur est maintenant prêt à démarrer.

IMPORTANT: Le démarreur risque d'être endommagé s'il est utilisé pendant plus de 20 secondes d'affilée. Attendre deux minutes avant toute nouvelle tentative si le moteur ne se met pas en marche.

Fonctionnement

6. Mettre le contacteur de démarrage en position de démarrage (B).

NOTE: Le moteur est calibré en usine pour tourner au ralenti au démarrage comme suit:

- Moteur diesel – 1250 tr/min $\pm$ 50
- Moteur à essence – 1000 tr/min $\pm$ 10

7. Lorsque le moteur démarre, laisser le contacteur de démarrage revenir sur la position marche.
 - Le témoin de décharge de la batterie doit s'éteindre.
 - Le témoin de pression d'huile du moteur doit s'éteindre.
8. Desserrer le frein de stationnement.
 - Le témoin du frein de stationnement doit s'éteindre.

NOTE: Lors de conditions de fonctionnement normales, le moteur du véhicule doit s'arrêter lorsque le conducteur se lève du fauteuil.

1. S'asseoir sur le fauteuil du conducteur avec la ceinture de sécurité attachée.
2. Appuyer sur la pédale d'embrayage et la pédale de frein de service pour arrêter le véhicule.
3. Mettre le levier de vitesses au point mort.
4. Serrer le frein de stationnement.
5. Relâcher lentement les pédales d'embrayage et de frein de service.
6. Enlever la ceinture de sécurité et sortir du véhicule.
 - Le moteur doit continuer à tourner avec le conducteur hors du fauteuil.

Arrêt du moteur

! ATTENTION: Toujours serrer le frein de stationnement lorsque le véhicule utilitaire est laissé sans surveillance. Le véhicule peut commencer à se déplacer sans conducteur si le frein de stationnement n'est pas serré. Si le levier de vitesses est au point mort, le véhicule se met en roue libre.

1. Relâcher la pédale d'accélération et laisser le moteur tourner au ralenti.
2. Appuyer sur la pédale d'embrayage et le frein de service.

NOTE: Le moteur à essence a un délai entre le moment où le contacteur de démarrage est tourné en position d'arrêt et le moment où le moteur s'arrête. S'assurer que le moteur est à l'arrêt avant de quitter le véhicule.

3. Mettre le contacteur de démarrage sur stop.
4. Mettre le levier de vitesses en première ou en marche arrière.
5. Serrer le frein de stationnement.
6. Retirer la clé de contact.

Fonctionnement du moteur du véhicule avec le fauteuil du conducteur inoccupé

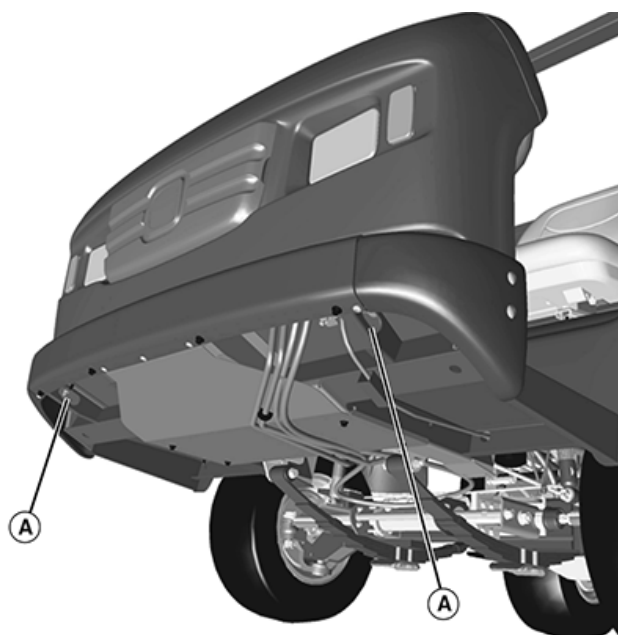
! ATTENTION:

- Toujours serrer le frein de stationnement avant de quitter le fauteuil du conducteur.
- Ne pas quitter le fauteuil du conducteur avec le moteur en marche à moins que la fonctionnalité de l'équipement ne l'exige.

Remorquage du véhicule utilitaire

! ATTENTION: Toujours décharger la benne ou l'équipement avant de remorquer le véhicule. Le remorquage d'un véhicule chargé peut entraîner une perte de contrôle du véhicule remorqueur ou du véhicule remorqué.

1. Mettre le levier de vitesses au point mort.



TCAL45015—UN—14MAY13

2. Attacher un câble de remorquage à la fente ovale (A) située de chaque côté du châssis principal sous l'avant du véhicule.
3. Desserrer le frein de stationnement.

Fonctionnement

⚠ ATTENTION: Ne pas dépasser 16 km/h (10 mph) lors du remorquage du véhicule. Le véhicule est difficile à diriger lorsque le moteur ne tourne pas.

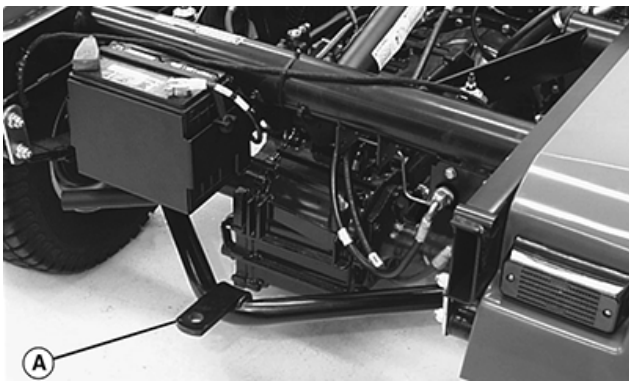
4. Remorquer prudemment et lentement le véhicule jusqu'à l'endroit souhaité.

Remorquage de charges

⚠ ATTENTION: Une charge remorquée d'un poids excessif peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée.

Ne pas remorquer une charge qui dépasse la charge de remorquage maximale admissible pour ce véhicule, comme spécifié dans ce livret d'entretien.

- Pour assurer une capacité de freinage et une traction adéquates, le poids de la charge remorquée (remorque + charge) ne doit jamais dépasser la charge utile du véhicule (conducteur + passager + charge de la benne).
- Ne pas remorquer une charge supérieure à la charge de remorquage maximale admissible pour ce véhicule, comme spécifié dans ce livret d'entretien.
- Ne pas remorquer une charge supérieure à 680 kg (1500 lb) avec ce véhicule.
- Ne pas appliquer un poids à la flèche supérieur à 90,7 kg (200 lb).
- Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.



TCAL45016—UN—14MAY13

- Toujours utiliser le point d'attelage arrière (A) fourni et homologué pour ce véhicule utilitaire. Ne pas modifier le point d'attelage homologué.

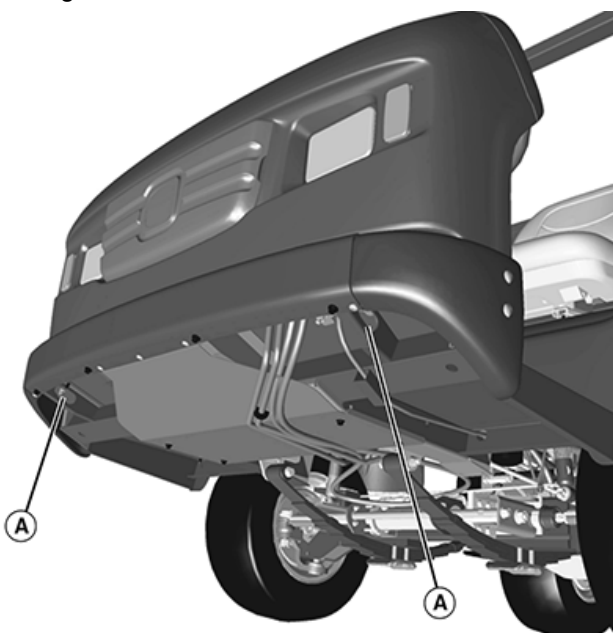
Transport du véhicule utilitaire

⚠ ATTENTION: Faire preuve de prudence en utilisant la machine aux vitesses de transport. Ralentir si les charges remorquées sont supérieures au poids de la machine. Consulter le livret d'entretien de l'outil remorqué pour les vitesses de transport recommandées.

Redoubler de prudence lors du remorquage de charges en terrain accidenté, dans les virages et en pente.

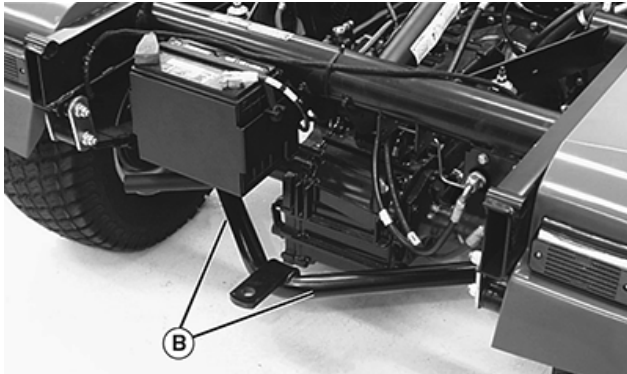
L'utilisation des feux de détresse et des clignotants est recommandée lors des déplacements sur la voie publique à moins qu'elle ne soit interdite par les réglementations locales. Un kit d'éclairage de sécurité pour l'équipement est disponible auprès du concessionnaire John Deere.

1. Conduire le véhicule en marche avant sur un remorque.
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
3. **Modèles diesel:** Mettre la vanne d'arrêt de carburant en position "OFF" (Fermée) pendant le transport.
4. Bloquer les roues arrière à l'aide de cales ou de blocs de bois.
5. Arrimer le véhicule sur la remorque à l'aide de sangles, de chaînes ou de câbles renforcés.



TCAL45017—UN—14MAY13

Fonctionnement



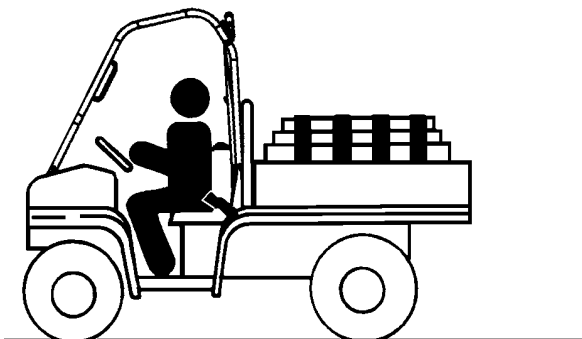
TCAL45018—UN—14MAY13

- Les sangles d'arrimage doivent être fixées aux fentes ovales (A) situées des deux côtés du châssis principal sous l'avant du véhicule et des deux côtés de l'attelage (B) à l'arrière du véhicule.
 - Les sangles avant et arrière doivent être orientées vers le bas et vers l'extérieur du véhicule.
6. Lors du transport du véhicule utilitaire sur route ou sur autoroute, utiliser un éclairage et des dispositifs accessoires pour avertir correctement les conducteurs d'autres véhicules. Respecter la réglementation locale, provinciale ou fédérale en vigueur.

Chargement de la benne

⚠ ATTENTION: Le véhicule utilitaire peut devenir instable si la benne est mal chargée. Éviter les chargements en vrac et glissants ou un chargement irrégulier du matériau.

- Arrimer correctement toutes les charges dans la benne.
- Ne pas charger au-delà de la capacité maximale.

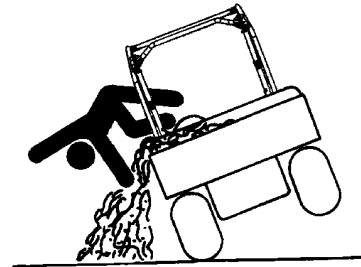


TCAL45019—UN—14MAY13

Réduire la charge de moitié sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente. Ne pas surcharger le véhicule. Ne transporter que des charges qui peuvent être contrôlées en toute sécurité.

Réduire la vitesse et faire preuve d'une extrême prudence sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente.

Arrimer et répartir uniformément les charges dans la benne lors du chargement d'objets dans le véhicule. Les charges glissantes affectent la stabilité du véhicule.



TCAL45020—UN—14MAY13

Ne pas concentrer la charge à l'arrière ou sur un côté de la benne pour éviter tout basculement du véhicule. Bien répartir la charge.

Compte tenu de la différence de poids entre le sable sec et le sable mouillé, le seul moyen de connaître le poids réel de la charge est d'utiliser une balance.

Le poids est généralement imprimé sur les matériaux emballés et autres.

Charge utile du véhicule avec benne

Les charges utiles suivantes incluent un conducteur de 91 kg (200 lb), un passager de 91 kg (200 lb) et une benne chargée. Le conducteur doit prendre en compte le poids de tout équipement posé sur le véhicule. Le poids de la cargaison ne peut pas excéder la charge utile moins le poids combiné du conducteur, d'un passager et de tout équipement installé sur le véhicule.

Un véhicule avec suspension renforcée comprend des lames à ressort avant et arrière renforcées, un cadre de sécurité et un kit de pneus larges posé.

Capacités avec suspension standard

Type de machine	Poids
Modèle à essence 2RM	1446 kg (3187 lb)
Modèle à essence 4RM	1384 kg (3051 lb)

Fonctionnement

Type de machine	Poids
Modèle diesel 2RM	1447 kg (3191 lb)
Modèle diesel 4RM	1388 kg (3061 lb)

Capacités avec suspension renforcée

Type de machine	Poids
Modèle à essence 2RM	1782 kg (3928 lb)
Modèle à essence 4RM	1720 kg (3792 lb)
Modèle diesel 2RM	1784 kg (3932 lb)
Modèle diesel 4RM	1725 kg (3802 lb)

Charge utile du véhicule sans benne

Les charges utiles suivantes incluent un conducteur de 91 kg (200 lb) et un passager de 91 kg (200 lb). Le conducteur doit prendre en compte le poids de tout équipement posé sur le véhicule. Le poids de la cargaison ne peut pas excéder la charge utile moins le poids combiné du conducteur, d'un passager et de tout équipement installé sur le véhicule.

Un véhicule avec suspension renforcée comprend des lames à ressort avant et arrière renforcées, un cadre de sécurité et un kit de pneus larges posé.

Capacités avec suspension standard

Type de machine	Poids
Modèle à essence 2RM	1592 kg (3510 lb)
Modèle à essence 4RM	1530 kg (3374 lb)
Modèle diesel 2RM	1594 kg (3514 lb)
Modèle diesel 4RM	1535 kg (3384 lb)

Capacités avec suspension renforcée

Type de machine	Poids
Modèle à essence 2RM	1928 kg (4251 lb)
Modèle à essence 4RM	1867 kg (4115 lb)
Modèle diesel 2RM	1930 kg (4255 lb)
Modèle diesel 4RM	1871 kg (4125 lb)

Relevage et abaissement de la benne

⚠ ATTENTION: Garer le véhicule sur une surface dure et de niveau et serrer le frein de stationnement avant de relever la benne. Si le véhicule fait face à une pente, le poids de la benne relevée risque de provoquer le renversement du véhicule.

- Ne pas effectuer d'opération d'entretien sous un équipement relevé sans que les supports de sécurité du vérin de relevage ne soient correctement posés.

- Vider complètement la benne avant l'entretien du véhicule.

1. Démarrer le moteur.
2. Tirer et maintenir le levier du vérin de relevage pour relever la benne.

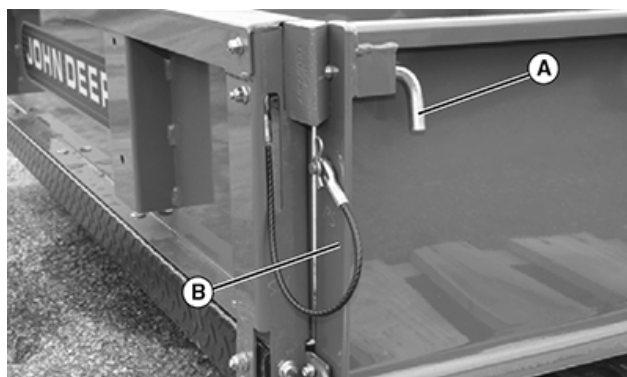
NOTE: Le vérin de relevage se rétracte et la benne s'abaisse, que le moteur soit en marche ou arrêté.

L'abaissement du levier au-delà de la position inférieure dans la position flottante verrouillée entraîne un abaissement plus lent de la benne par rapport à la position inférieure du levier, car le circuit est restreint pour éviter une chute soudaine.

3. Abaisser le levier et le maintenir pour abaisser la benne.
4. Arrêter le moteur.

Fonctionnement du hayon de la benne

Ouverture des broches de verrouillage à ressort

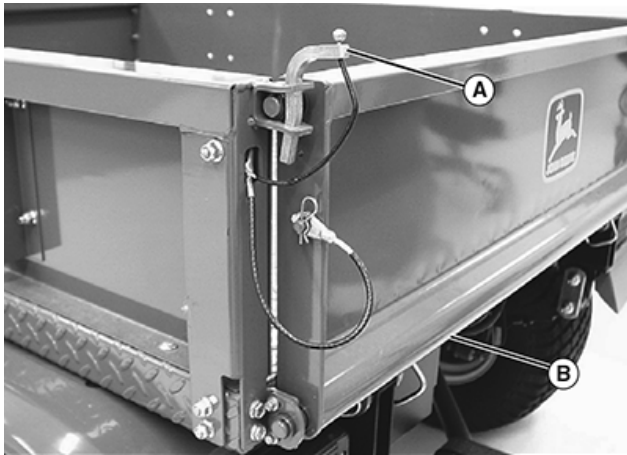


TCAL45021—UN—14MAY13

1. Tirer les deux broches de verrouillage (A) du hayon et abaisser le hayon (B).

Fonctionnement

Ouverture des broches de verrouillage sans ressort



1. Tirer sur les broches de verrouillage du hayon (A) et les déposer.

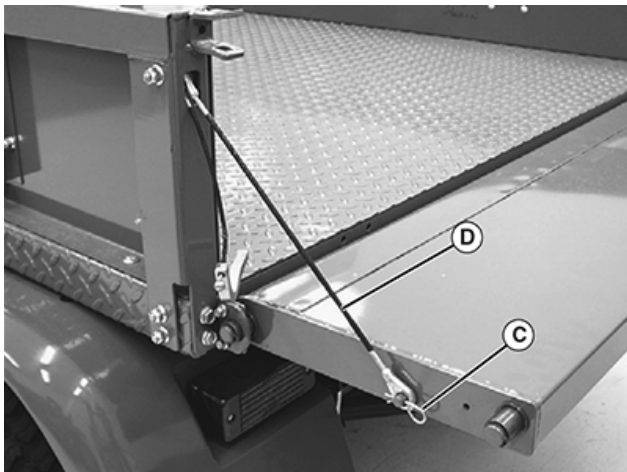
IMPORTANT: Ne pas exposer directement le hayon à un poids supérieur à 181 kg (400 lb) à la fois.

2. Abaisser le hayon (B).

Abaissement complet du hayon

⚠ ATTENTION: Ne jamais utiliser le véhicule avec le hayon complètement abaissé. Lorsque le hayon est complètement abaissé, il masque les feux arrière du véhicule, ce qui risque de provoquer une collision arrière.

IMPORTANT: Un hayon complètement abaissé peut toucher les garde-boue arrière et causer des dégâts. Ne jamais utiliser le véhicule avec le hayon complètement abaissé.



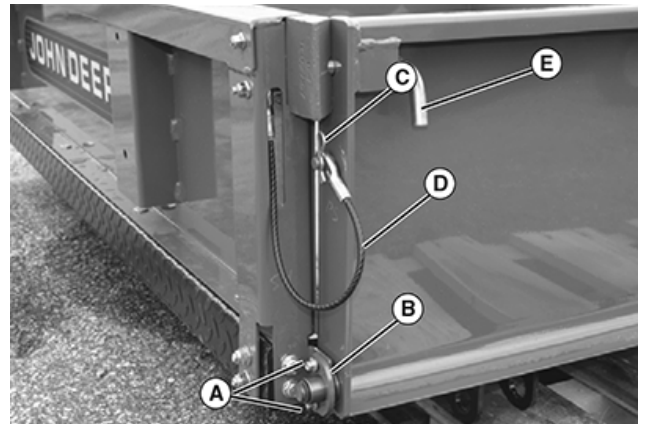
Benne avec broche de verrouillage sans ressort illustrée.

1. Déposer la goupille élastique (C) et le câble (D) de chaque goujon percé pour abaisser complètement le hayon.

Dépose du hayon de la benne

Hayon avec broche de verrouillage à ressort

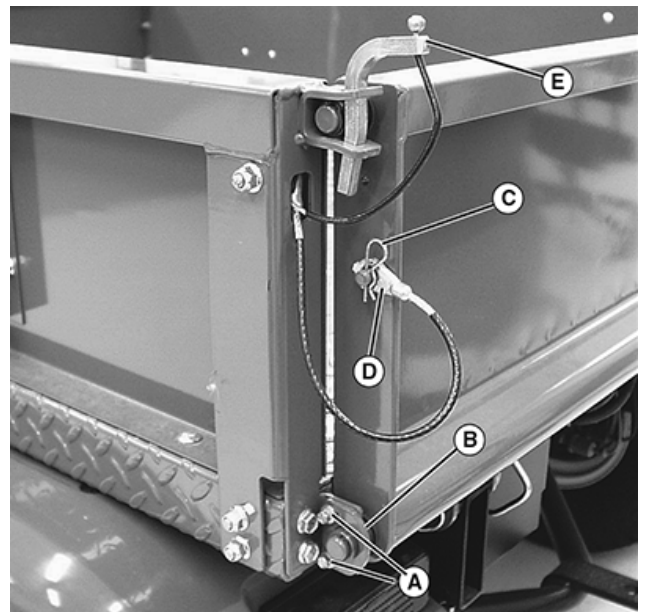
1. Fermer le hayon et verrouiller chaque côté.



2. Déposer les deux vis (A) et les plaques de support du hayon (B) de chaque côté.
3. Déposer la goupille élastique (C) et le câble (D) de chaque goujon percé.
4. Tirer les deux broches de verrouillage (E) du hayon et déposer le hayon.
5. Inverser les étapes pour reposer le hayon.

Hayon avec broche de verrouillage sans ressort

1. Fermer le hayon et verrouiller chaque côté.



2. Déposer les deux vis (A) et les plaques de support du hayon (B) de chaque côté.

Fonctionnement

3. Déposer la goupille élastique (C) et le câble (D) de chaque goujon percé.
4. Tirer sur les broches de verrouillage du hayon (E) et les déposer.
5. Déposer le hayon.
6. Inverser les étapes pour reposer le hayon.

Pièces de rechange

Publications d'entretien

Pour obtenir un exemplaire du catalogue pièces ou du manuel technique de cette machine, appeler:

- **États-Unis & Canada:** 1-800-522-7448.
- **Toutes les autres régions:** Votre concessionnaire John Deere.

Pièces

L'utilisation des pièces de rechange et des lubrifiants de haute qualité John Deere, disponibles auprès du concessionnaire, est recommandée.

Les références pouvant changer, utiliser les numéros ci-après pour passer commande. Si le numéro change, le concessionnaire connaîtra le numéro le plus récent.

Lors de la commande de pièces, le concessionnaire John Deere a besoin du numéro de série ou du numéro d'identification du produit (NIP) de la machine ou de l'équipement. Ils s'agit des numéros reportés dans la section Identification du produit de ce livret.

Commande de pièces de rechange en ligne

Consulter le site <http://JDParts.deere.com> pour des informations et pour la commande de pièces en ligne.

Références

Élément	Numéro de référence
Filtre à air – Tous les modèles • Élément principal • Élément secondaire	M113621 M123378
Filtre à huile moteur – • Modèles à essence • Modèles diesel	AM107423 M806418
Bougies (modèles à essence)	MIU13556
Crépine de la transmission	M800489
Filtre à huile hydraulique	M131053
Batterie	TY25876
Filtre à carburant • Modèles à essence • Modèles diesel	MIU13548 M801101
Fusibles • 10 A • 25 A	57M7121 99M7069
Clé de contact	AM131841
Ampoules • Phare principal • Feux arrière/feux stop • Témoin	R136239 AR48041 57M7926

(Ces références peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les numéros de référence peuvent être différents en dehors des États-Unis.)

Intervalles d'entretien

Entretien de la machine

IMPORTANT: En cas d'utilisation de l'huile de transmission et hydraulique BIO HY-GARD™, doubler la fréquence d'entretien indiquée dans le livret d'entretien.

L'utilisation dans des conditions extrêmes peut exiger un entretien plus fréquent:

- Les composants du moteur peuvent s'encrasser ou se colmater lors de l'utilisation par grandes chaleurs, dans la poussière ou autres conditions difficiles.
- L'huile moteur peut se dégrader si la machine est constamment utilisée à bas régime moteur ou fréquemment utilisée pendant de courts laps de temps.

Effectuer l'entretien de routine de la machine aux intervalles indiqués.

Avant chaque utilisation

- Contrôler l'huile moteur.
- Vérifier l'huile hydraulique.
- Vérifier le liquide de refroidissement.
- Vérifier le niveau d'huile du carter-pont.
- Vérifier l'étanchéité.
- Vérifier les pneus et contrôler la pression de gonflage.
- Vérifier le système de sécurité.
- Vérifier le circuit de freinage.
- Vérifier le système de filtration.
- Vérifier qu'aucune pièce n'est manquante, desserrée ou endommagée.
- Vérifier le séparateur d'eau/de carburant.
- Vérifier la ceinture de sécurité.
- Vérifier les câbles de commande.

Après chaque utilisation

- Vérifier le niveau de carburant/faire le plein.
- Nettoyer les débris de la machine.
- Éliminer les débris du circuit de refroidissement.
- Graisser la machine après lavage.

Rodage – Après les 50 premières heures

- Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre.
- Vidanger l'huile du carter-pont et remplacer le filtre.
- Vérifier la tension de la courroie de l'alternateur.
- Vérifier tous les flexibles et colliers.
- Vérifier la boulonnerie des roues.

- Vérifier le niveau du liquide de frein.

Toutes les 100 heures

- Modèles 4RM: Vérifier le niveau d'huile de l'essieu arrière.
- Nettoyer et contrôler la batterie.

Toutes les 200 heures

- Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre.
- Vérifier la courroie de l'alternateur.
- Vérifier tous les flexibles et colliers.
- Modèles à essence:
 - Nettoyer la soupape de recyclage des gaz de carter.
 - Vérifier l'étanchéité des inducteurs d'air (consulter le manuel technique ou un concessionnaire John Deere).
 - Inspecter la courroie de distribution (consulter le manuel technique ou un concessionnaire John Deere).

Toutes les 500 heures ou annuellement

- Remplacer le filtre à carburant.
- Vidanger l'huile hydraulique et remplacer le filtre.
- Contrôler le réglage du pincement. (Consulter le manuel technique ou le concessionnaire John Deere.)
- Modèles 4RM: Vidanger l'huile de l'essieu avant.
- Modèles à essence: Vérifier le couple de serrage des vis de culasse. (Consulter le manuel technique ou le concessionnaire John Deere.)

Toutes les 800 heures

- Modèles à essence:
 - Remplacer les bougies d'allumage.
 - Remplacer la soupape de recyclage des gaz de carter.

Toutes les 1500 heures

- Modèle diesel:
 - Vérifier les injecteurs de carburant. (Consulter le manuel technique ou le concessionnaire John Deere.)
 - Vérifier le jeu des soupapes. (Consulter le manuel technique ou le concessionnaire John Deere.)

Toutes les 2000 heures ou tous les 24 mois

- Vidanger le liquide de refroidissement du moteur et remplacer le thermostat.

Intervalles d'entretien

- Rincer les conduites de frein et vidanger le liquide.

Toutes les 3000 heures ou tous les 36 mois

- Modèle diesel: Vérifier la pompe d'injection de carburant (Consulter le manuel technique ou le concessionnaire John Deere.)

Toutes les 250 heures

- Changer l'huile hydraulique et le filtre.

Tous les ans

- Remplacer le lubrifiant Bio Hy-Gard.

Intervalles d'entretien après conversion au biogazole

IMPORTANT: N'utiliser que du biogazole conforme à la norme EN14214 (normes européennes) ou ASTM D-7467 (normes des États-Unis) relatives aux mélanges B6 à B20.

Le carburant biodiesel doit être utilisé dans les trois mois qui suivent la date de production par le fournisseur de carburant.

NOTE: L'ajout de conditionneur de carburant diesel John Deere est recommandé pour toute utilisation d'un mélange biodiesel.

Observer les procédures d'entretien ci-dessous aux intervalles indiqués selon les modèles de machine converties aux mélanges de carburant biodiesel B6 à B20 :

Tous les jours

- Vérifier l'état du séparateur d'eau et vidanger selon le besoin.
- Contrôler l'huile moteur. Si le niveau d'huile augmente, vidanger l'huile moteur immédiatement.

Intervalle de vidange de l'huile moteur et du remplacement du filtre

- Vidanger/remplacer à 50 % de l'intervalle d'entretien listé dans les livrets d'entretien pour une utilisation de gazole normal.

Intervalle de remplacement du filtre à carburant

- Vidanger/remplacer à 50 % de l'intervalle d'entretien listé dans les livrets d'entretien pour une utilisation de gazole normal.

Toutes les 1000 heures

- Nettoyer, inspecter et régler les injecteurs de carburant.

Intervalles d'entretien après conversion au Bio Hy-Gard

Observer les procédures d'entretien ci-dessous aux intervalles indiqués selon les modèles de machine converties au Bio Hy-Gard:

Graisse

IMPORTANT: Utiliser les graisses John Deere recommandées pour éviter la défaillance des composants et l'usure prématurée.

Les graisses John Deere recommandées sont efficaces dans une plage de températures d'air moyennes de -29 à 135 °C (-20 à 275 °F).

Pour l'utilisation en dehors de cette plage de températures, s'adresser au concessionnaire afin d'obtenir une graisse pour usage spécial.

Les graisses suivantes sont recommandées :

- Graisse universelle John Deere SD Polyurea
- Graisse universelle John Deere HD Lithium Complex

Si aucune de ces graisses n'est disponible, n'utiliser que des graisses universelles appartenant à la classe NLGI 2.

En cas de conditions humides ou de vitesse élevée, l'utilisation d'une graisse pour usage spécial peut s'avérer nécessaire. Pour tout renseignement, s'adresser au concessionnaire.

Les lubrifiants suivants sont recommandés:

- Lubrifiant SUPER LUBE®.

Lubrification de l'arbre d'entraînement (modèles 4RM)

1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45026—UN—14MAY13

2. Lubrifier les trois graisseurs (A) de l'arbre d'entraînement avec de la graisse John Deere SD Polyurea ou une graisse équivalente.

Entretien du moteur

Déclaration de garantie pour l'entretien du moteur

L'entretien, la remise en état ou le remplacement des dispositifs et systèmes antipollution de ce moteur (à la charge du client) peuvent être effectués par tout atelier de réparation de moteurs non-routiers ou toute personne qualifiée. Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un concessionnaire John Deere agréé.

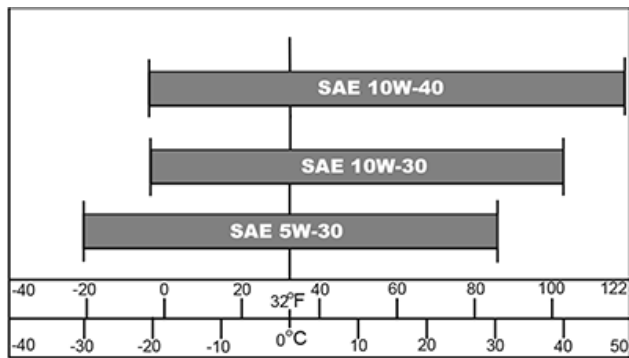
Éviter de respirer les gaz d'échappement

ATTENTION: Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

- Placer la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.
- Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans aération appropriée.
- Brancher une rallonge sur le tuyau d'échappement pour rejeter les gaz d'échappement à l'extérieur.
- Aérer la zone de travail pour évacuer les gaz d'échappement.

Huile moteur (modèle à essence)

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la plage de température ambiante prévue jusqu'à la prochaine vidange.



TCAL45027—UN—14MAY13

Les huiles John Deere suivantes sont recommandées:

- TURF-GARD™
- PLUS-4™

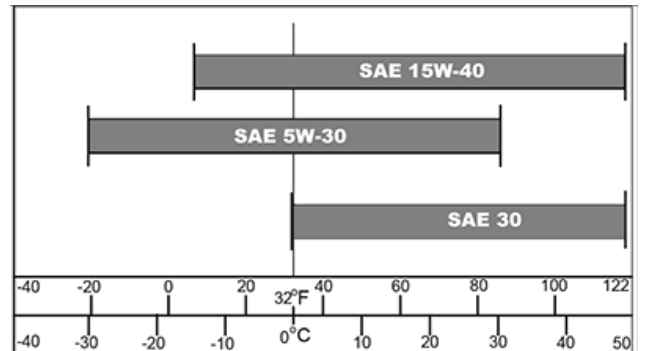
Si les huiles John Deere mentionnées ci-dessus ne sont pas disponibles, d'autres huiles peuvent être utilisées, à condition d'elles soient conformes aux caractéristiques suivantes:

- Classification de service API CJ ou supérieure

Huile moteur (modèle diesel)

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la température extérieure probable jusqu'à la prochaine vidange.

Les huiles John Deere suivantes sont recommandées:



TCAL45028—UN—14MAY13

- PLUS-50™.
- TORQ-GARD SUPREME™.

Si les huiles John Deere mentionnées ci-dessus ne sont pas disponibles, d'autres huiles peuvent être utilisées, à condition de satisfaire à l'une des caractéristiques suivantes:

- Classification de service API CJ ou supérieure.

Contrôle du niveau d'huile moteur

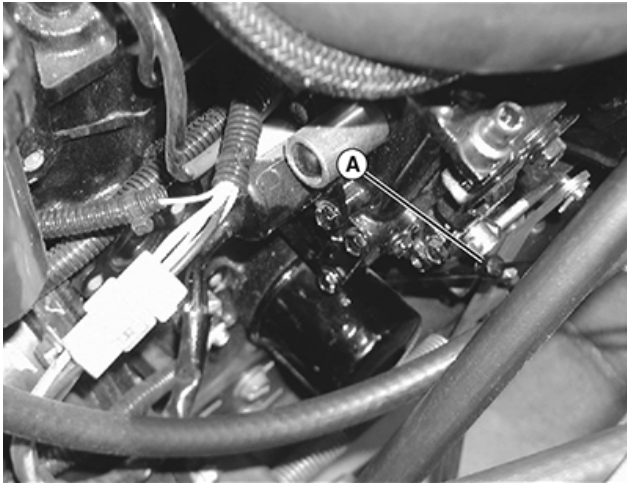
IMPORTANT: Éviter que des saletés ou d'autres agents contaminants ne pénètrent dans l'ouverture du tube de la jauge d'huile. Nettoyer la surface autour de la jauge d'huile avant de la retirer.

Le fait de ne pas contrôler régulièrement le niveau d'huile peut entraîner de graves dommages au moteur si le niveau d'huile est bas:

- Contrôler le niveau d'huile avant d'utiliser la machine.
- Contrôler le niveau d'huile lorsque le moteur est arrêté et froid.
- Maintenir le niveau entre les repères "Full" (plein) et "Add" (ajouter).
- Arrêter le moteur avant d'ajouter de l'huile.
- Vérifier l'huile deux fois par jour si le moteur tourne plus de 4 heures par jour.

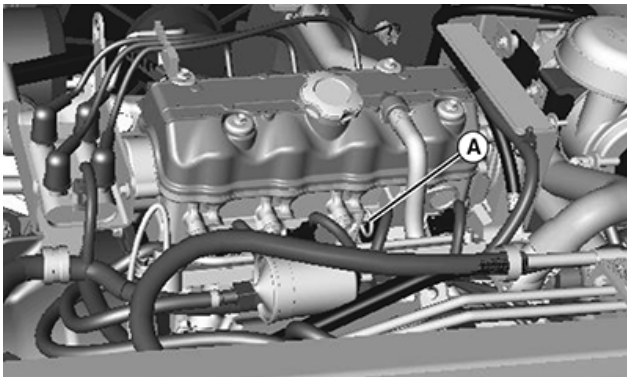
1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

Entretien du moteur



Modèle diesel

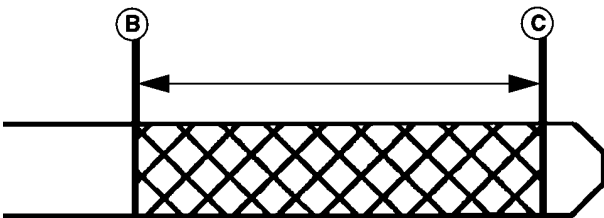
TCAL45029—UN—14MAY13



Modèle à essence

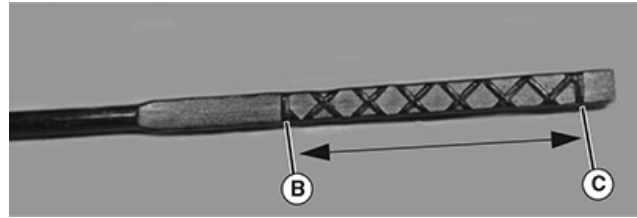
TCAL45030—UN—14MAY13

3. Laisser le moteur refroidir pendant 2 à 3 minutes. Retirer la jauge d'huile (A) et l'essuyer avec un chiffon propre.
4. Reposer la jauge d'huile.



Modèle diesel

TCAL45031—UN—14MAY13



TCAL45032—UN—14MAY13

Modèle à essence

5. Retirer la jauge d'huile. Contrôler le niveau d'huile sur la jauge; il doit se trouver entre les repères (B) et (C) de la jauge d'huile.
 - Si le niveau est bas, ajouter de l'huile sans toutefois dépasser le repère (C) de la jauge d'huile.
 - Si le niveau d'huile dépasse le niveau (B) de la jauge, vidanger l'excédent d'huile.
6. Reposer la jauge d'huile.
7. Abaisser l'équipement.

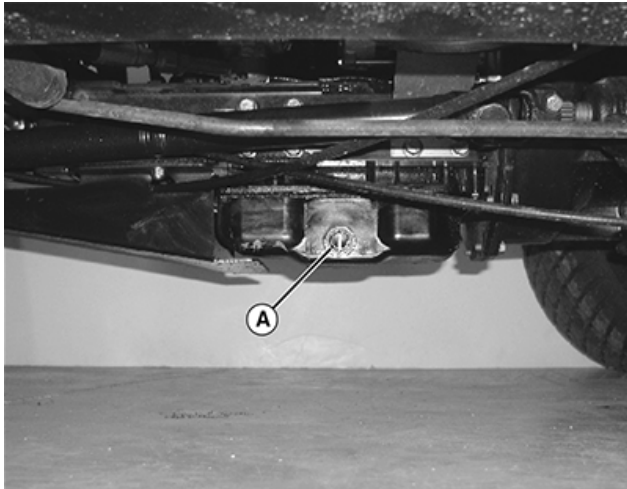
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre

IMPORTANT: Vidanger l'huile plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des conditions extrêmes:

- Conditions très poussiéreuses.
- Utilisation fréquente à bas régime ou basse vitesse.
- Trajets courts fréquents.

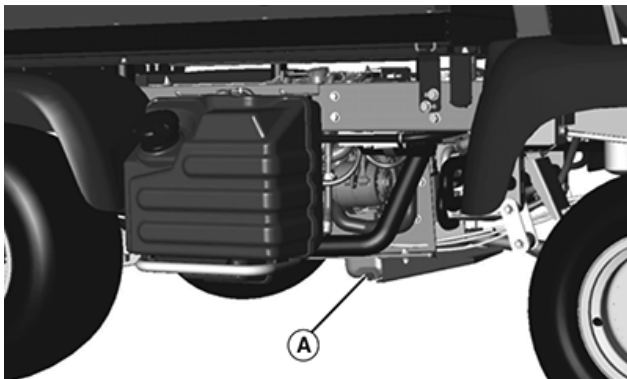
1. Démarrer le moteur et le laisser tourner pour réchauffer l'huile.
2. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
3. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
4. Placer un récipient sous l'orifice de vidange d'huile.

Entretien du moteur



Moteur diesel

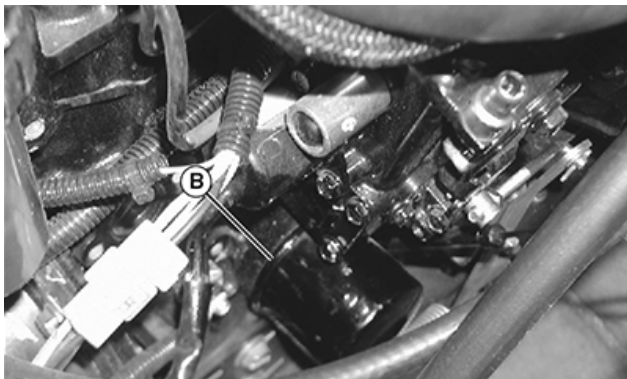
TCAL45033—UN—14MAY13



Moteur à essence

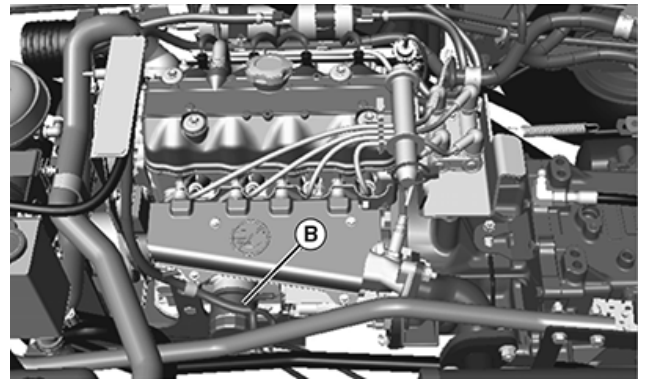
TCAL45034—UN—14MAY13

5. Retirer le bouchon de vidange (A) situé sous le côté gauche du moteur diesel et sous le côté droit du moteur à essence.



Moteur diesel

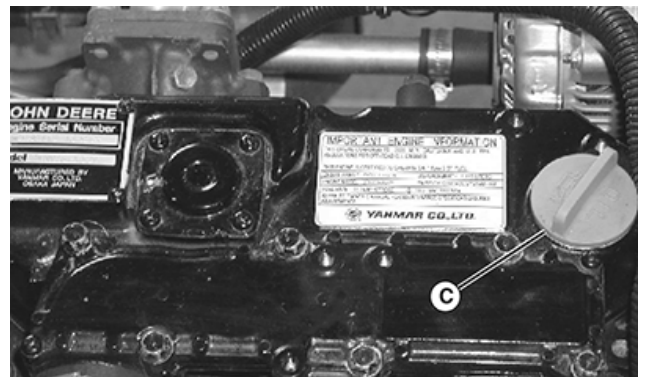
TCAL45035—UN—14MAY13



Moteur à essence

TCAL45036—UN—14MAY13

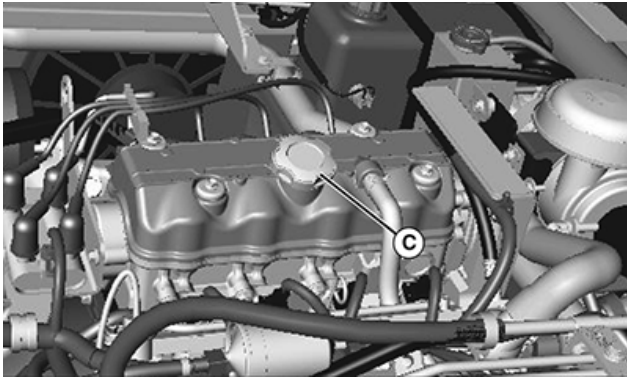
6. Déposer le filtre à huile (B).
- Repérer le filtre sous le côté droit du moteur.
 - Tourner le filtre dans le sens antihoraire pour le déposer.
7. Appliquer un film d'huile moteur propre sur le joint du filtre neuf.
8. Poser le filtre à huile.
- Tourner le filtre dans le sens horaire, jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de montage. Serrer ensuite de 1/2 à 3/4 de tour supplémentaire après contact avec le joint.
9. Reposer le bouchon de vidange. Ne pas trop serrer.



Moteur diesel

TCAL45037—UN—14MAY13

Entretien du moteur



TCAL45038—UN—14MAY13

Moteur à essence

10. Retirer le bouchon de remplissage d'huile (C) situé sur le dessus du moteur.
11. Ajouter du liquide recommandé.
12. Reposer le bouchon de remplissage.
13. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant environ deux minutes. Vérifier l'étanchéité. Remédier à toute fuite avant l'utilisation.
14. Arrêter le moteur.
15. Après environ deux minutes, vérifier le niveau d'huile moteur. Faire l'appoint d'huile si nécessaire.
16. Abaisser l'équipement.

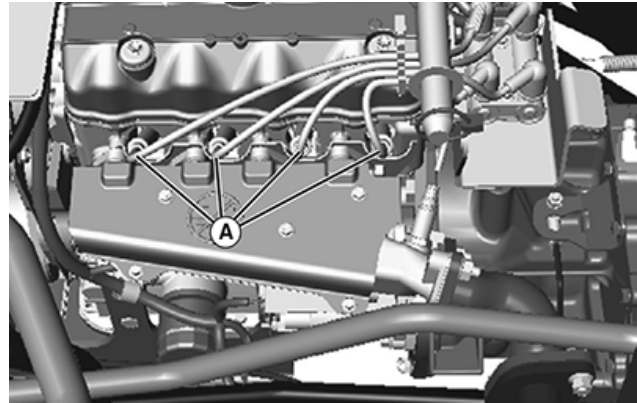
Vérification des bougies d'allumage (modèle à essence)

⚠ ATTENTION: Éviter tout risque de brûlure au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses composants et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses composants ou de travailler à proximité de ces éléments.

IMPORTANT: Ne pas nettoyer les bougies d'allumage avec des abrasifs.

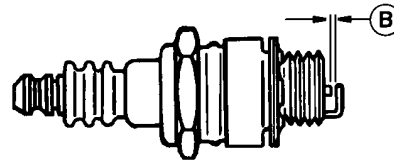
1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
3. Nettoyer la zone autour de chaque bougie d'allumage.

NOTE: Flexible du reniflard tourné à l'écart du moteur pour la clarté de la photo.



TCAL45039—UN—14MAY13

4. Débrancher le câble (A) de chaque bougie d'allumage.
5. Déposer et examiner les bougies:
 - Nettoyer chaque bougie et s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées. Les remplacer si nécessaire.
 - Si les bougies sont en bon état, vérifier l'écartement de leurs électrodes.



TCAL45040—UN—14MAY13

6. Vérifier et ajuster l'écartement des électrodes des bougies d'allumage (B) conformément aux valeurs prescrites.

Valeur prescrite

Bougie d'allumage

— Écartement 1 à 1,2 mm (0.039 - 0.047 in)

7. Poser les bougies.
 - Serrer au couple prescrit.

Valeur prescrite

Bougie d'allumage

— Couple de serrage 20 N.m (15 lb-ft)

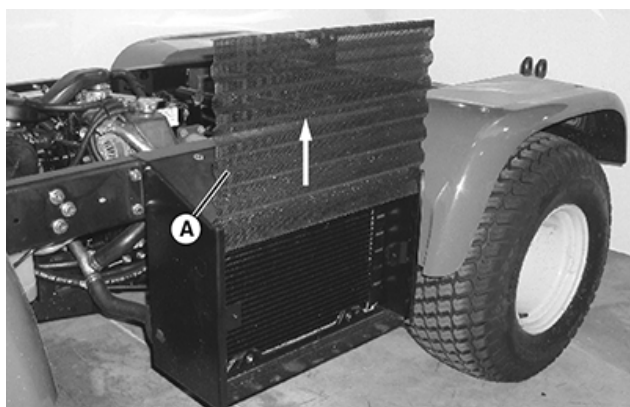
8. Brancher câble de bougie d'allumage.
9. Abaisser l'équipement.

Entretien du moteur

Nettoyage du cache du radiateur

⚠ ATTENTION: Éviter tout risque de brûlure au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses composants et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses composants ou de travailler à proximité de ces éléments.

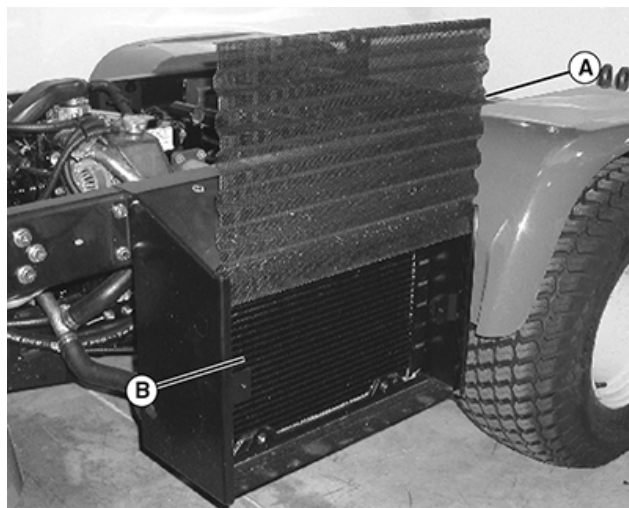
1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45041—UN—14MAY13

IMPORTANT: Des ailettes de refroidissement ou des caches du radiateur sales peuvent entraîner une surchauffe du moteur. Les ailettes de refroidissement du radiateur et le déflecteur du ventilateur doivent être propres.

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45042—UN—14MAY13

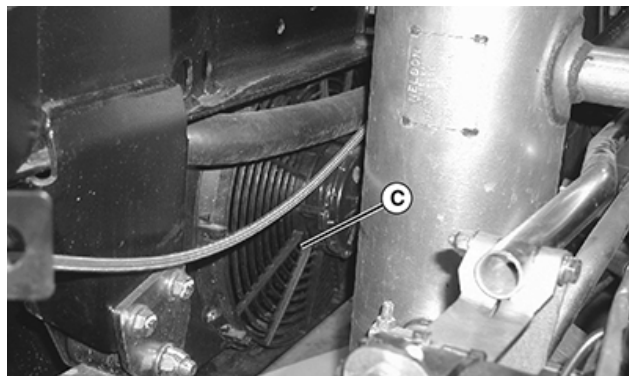
3. Relever le cache du radiateur (A) à l'avant du radiateur du moteur.
4. Nettoyer le cache avec une brosse ou de l'air comprimé.
5. Reposer le cache du radiateur.
6. Abaisser l'équipement.

Nettoyage des ailettes de refroidissement du radiateur et du déflecteur du ventilateur

⚠ ATTENTION: L'air comprimé peut projeter des débris à une grande distance.

- Ne laisser personne s'approcher de la zone de travail
- Porter des lunettes de protection lors de tout nettoyage à l'air comprimé.

Réduire la pression de l'air comprimé à 210 kPa (30 psi).



TCAL45043—UN—14MAY13

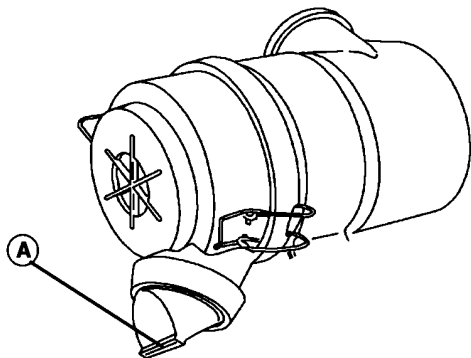
3. Déposer le cache du radiateur (A).
4. Nettoyer la saleté et les débris du circuit hydraulique auxiliaire, du refroidisseur d'huile, des ailettes de refroidissement du radiateur (B) et du déflecteur du ventilateur (C) à l'air comprimé ou à l'eau à basse pression.
5. Vérifier que les ailettes du radiateur ne sont pas endommagées.
6. Remettre en place le cache du radiateur.
7. Abaisser l'équipement.

Entretien du moteur

Nettoyage du clapet de dépoussiérage

IMPORTANT: Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air, ni clapet de dépoussiérage en caoutchouc.

1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Laisser refroidir le moteur.
3. Ouvrir le compartiment moteur.



TCAL45044—UN—14MAY13

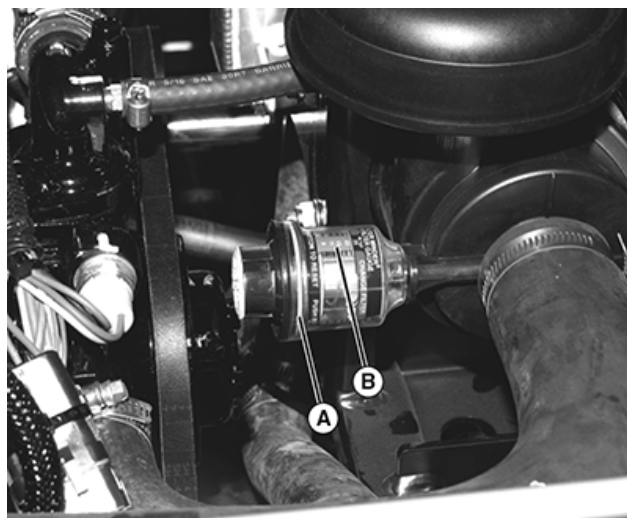
4. Comprimer le clapet de dépoussiérage (A) pour le nettoyer. Le retirer et le remplacer s'il est endommagé.

Contrôle du témoin d'encrassement du filtre à air (modèles diesel)

IMPORTANT: Ne jamais vérifier le filtre à air avant que le témoin d'encrassement soit rouge ou que l'aspiration soit à 6,2 kPa (25 in de H₂O). Ceci permet de réduire au minimum la contamination du circuit d'admission.

Vérifier le témoin d'encrassement plus souvent en cas d'utilisation dans des conditions poussiéreuses.

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Mettre la transmission au point mort.
3. Démarrer le moteur.



TCAL45045—UN—14MAY13

4. Vérifier la couleur par le regard (A) et le relevé d'aspiration sur l'échelle (B).
5. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces en rotation soient immobiles.
6. Effectuer l'entretien de l'élément du filtre à air si le témoin est rouge ou si le relevé indique une aspiration de 6,2 kPa (25 in de H₂O).

Entretien de l'élément du filtre à air

IMPORTANT: Des saletés et des débris peuvent pénétrer dans le moteur par un élément de filtre à air endommagé:

- Ne pas laver l'élément en papier.
- Ne pas essayer de nettoyer l'élément en papier en le tapant contre un autre objet.
- Ne pas nettoyer l'élément à l'air comprimé.
- Ne remplacer l'élément que s'il est très sale, endommagé ou si le joint est fissuré.

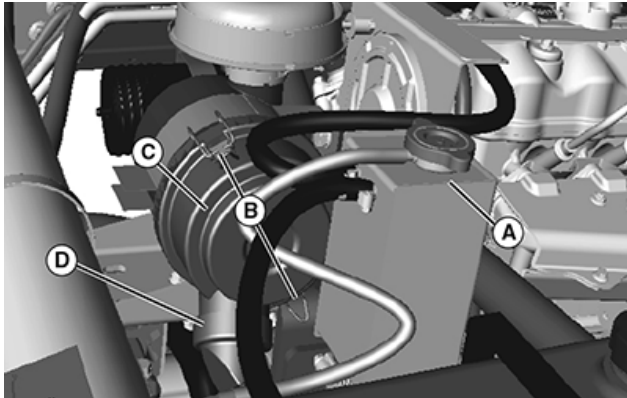
Contrôle de l'élément du filtre à air

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

Entretien du moteur

IMPORTANT: De la saleté et des débris peuvent s'infiltrer dans le moteur lorsque la cartouche du filtre à air est ouverte. N'ouvrir la cartouche que pour des entretiens programmés, pour éviter de contaminer le système d'admission.

Vérifier l'élément filtrant plus souvent en cas d'utilisation dans des conditions poussiéreuses.



TCAL45046—UN—14MAY13

3. Écarter délicatement le réservoir de liquide de refroidissement (A), détacher les loquets (B) et déposer le couvercle de la cartouche du filtre à air (C).
4. Contrôler visuellement chaque élément avant de le déposer. Remplacer un élément uniquement s'il est très sale ou endommagé.

Remplacement d'un élément de filtre à air principal

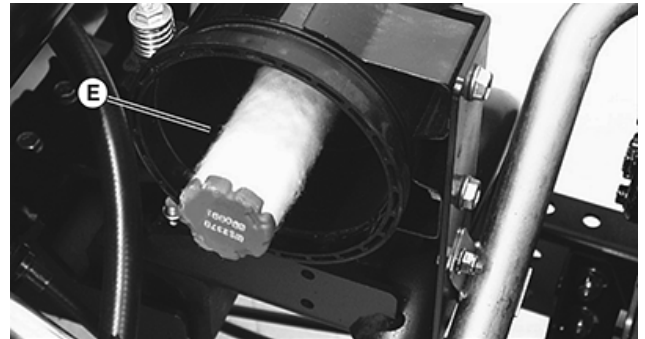


TCAL45047—UN—14MAY13

1. Déposer l'élément principal (E) et le mettre au rebut. Le remplacer par un élément principal de filtre neuf.
2. Reposer le couvercle de la cartouche du filtre à air (B).
 - Consulter les instructions moulées dans le couvercle de la cartouche pour s'assurer de l'installation correcte.
 - Le clapet de dépoussiérage en caoutchouc (D) doit pointer vers le bas lorsque le couvercle est correctement posé.
3. Verrouiller les loquets (A).

Remplacement l'élément secondaire du filtre à air

1. Déposer le couvercle de la cartouche du filtre à air.
2. Déposer l'élément principal du filtre à air.



TCAL45048—UN—14MAY13

3. Déposer et mettre au rebut l'élément secondaire du filtre (E). Le remplacer par un élément secondaire neuf.
4. Monter l'élément principal du filtre à air.
5. Reposer le couvercle de la cartouche du filtre à air.
6. Abaisser l'équipement.

Vérification des flexibles d'aspiration d'air, des flexibles hydrauliques, des flexibles du radiateur et des colliers

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
3. Vérifier l'état et l'étanchéité des flexibles ainsi que le serrage des colliers des circuits énumérés ci-dessous. Remplacer si nécessaire.
 - Circuit d'alimentation
 - Circuit de refroidissement
 - Circuit hydraulique
 - Système d'admission
4. Abaisser l'équipement.

Entretien du moteur

Entretien en toute sécurité du circuit de refroidissement



TCAL45049—UN—14MAY13

ATTENTION: Le radiateur est chaud et peut causer des brûlures. La pression accumulée peut causer une projection du liquide de refroidissement lorsque le bouchon du radiateur est retiré:

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Ne pas enlever le bouchon tant que le radiateur et le moteur ne sont pas suffisamment froids pour pouvoir être touchés à main nue.
- Desserrer lentement le bouchon jusqu'au premier cran pour dissiper toute la pression. Ensuite, enlever le bouchon.

Liquide de refroidissement moteur recommandé

IMPORTANT: L'utilisation d'un mélange de refroidissement incorrect peut entraîner la surchauffe du moteur et des détériorations du radiateur et du moteur:

- Ne pas faire fonctionner le moteur avec de l'eau pure.
- Ne pas dépasser un mélange de 50% de liquide de refroidissement et d'eau.
- Les radiateurs et blocs moteur en aluminium nécessitent un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol approuvé.

Le circuit de refroidissement moteur est rempli d'un liquide de refroidissement qui protège le moteur contre la corrosion et les piqûres des chemises de cylindre et contre le gel jusqu'à -37 °C (-34 °F). Pour une protection adaptée à des températures inférieures, consulter le concessionnaire John Deere.

Les liquides de refroidissement moteur suivants sont recommandés:

- John Deere COOL-GARD™ II Premix

- John Deere COOL-GARD™ Premix
- John Deere COOL-GARD™ PG Premix

Les liquides de refroidissement John Deere COOL-GARD™ II Premix et John Deere COOL-GARD™ Premix sont disponibles sous forme concentrée à 50% de propylène glycol.

Le liquide de refroidissement John Deere COOL-GARD™ PG Premix est disponible sous forme concentrée à 55% de propylène glycol.

Autres liquides de refroidissement recommandés:

- Un mélange de 40 à 60% de concentré John Deere COOL-GARD™ II et d'eau.
- Un mélange de 40 à 60% de concentré John Deere COOL-GARD™ et d'eau.

Si les liquides de refroidissement recommandés ne sont pas disponibles, utiliser un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol ou de propylène glycol conforme aux caractéristiques suivantes:

- Liquide de refroidissement prédilué ASTM D3306 (50 %).
- Un mélange de 40 à 60% de concentré de liquide de refroidissement ASTM D3306 et d'eau.

Vérifier l'étiquette du bidon avant utilisation pour s'assurer qu'il répond aux caractéristiques de la machine. Utiliser un liquide de refroidissement contenant un conditionneur ou ajouter du conditionneur avant utilisation.

Qualité de l'eau

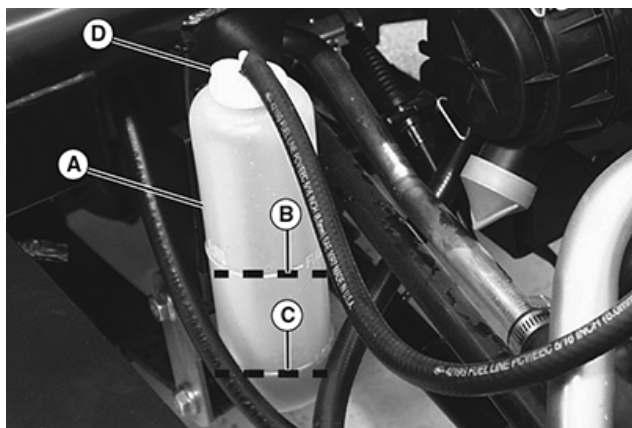
- La qualité de l'eau est essentielle à l'efficacité du circuit de refroidissement. De l'eau distillée, déionisée ou déminéralisée est recommandée pour le mélange avec le concentré de liquide de refroidissement à l'éthylène glycol.

Entretien du circuit de refroidissement

Contrôle du niveau du liquide de refroidissement

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

Entretien du moteur

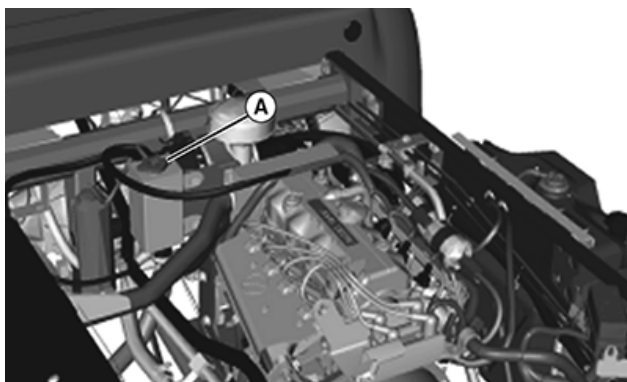


TCAL45050—UN—14MAY13

3. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (A):
 - Si le moteur est chaud, le niveau du liquide de refroidissement doit être compris entre les repères "FULL" (plein) (B) et "LOW" (bas) (C).
 - Si le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit arriver au niveau du repère "LOW" (bas) (C) du vase d'expansion.
4. Retirer le bouchon du vase d'expansion (D) pour ajouter du liquide de refroidissement.
5. Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, ajouter le rapport recommandé d'antigel et d'eau.
6. Poser et serrer le bouchon du vase d'expansion.
7. Nettoyer les débris de la crépine d'aspiration d'air, du déflecteur du ventilateur, des ailettes de refroidissement du radiateur et des serpentins du refroidisseur d'huile auxiliaire.
8. Vérifier l'état des flexibles et des colliers du circuit de refroidissement. Vérifier qu'il n'existe ni fuite ni connexion desserrée.

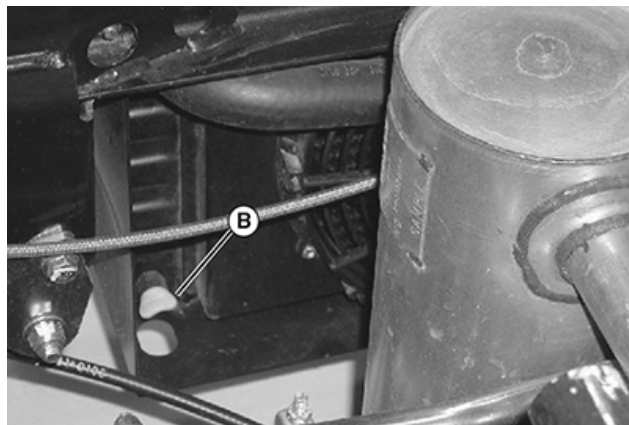
Vidange du circuit de refroidissement

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45051—UN—14MAY13

3. Desserrer lentement le bouchon du radiateur (A) jusqu'au premier cran pour dissiper toute la pression.
4. Bien resserrer le bouchon du radiateur.



TCAL45052—UN—14MAY13

5. Ouvrir le robinet du radiateur (B). Vidanger le liquide de refroidissement dans un récipient.
6. Retirer le bouchon du radiateur pendant la vidange du liquide de refroidissement du vase d'expansion.
7. Une fois tout le liquide de refroidissement vidangé, fermer le robinet du radiateur.
8. Rincer le circuit de refroidissement.

Rinçage du circuit de refroidissement

1. Remplir le circuit de refroidissement avec de l'eau propre et un produit de nettoyage pour circuit de refroidissement John Deere, ou avec le produit de rinçage Quick Flush John Deere ou un produit équivalent. Suivre les consignes figurant sur le bidon.
2. Mettre le bouchon du radiateur en place et le serrer.
3. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de service.
4. Arrêter le moteur.

Entretien du moteur

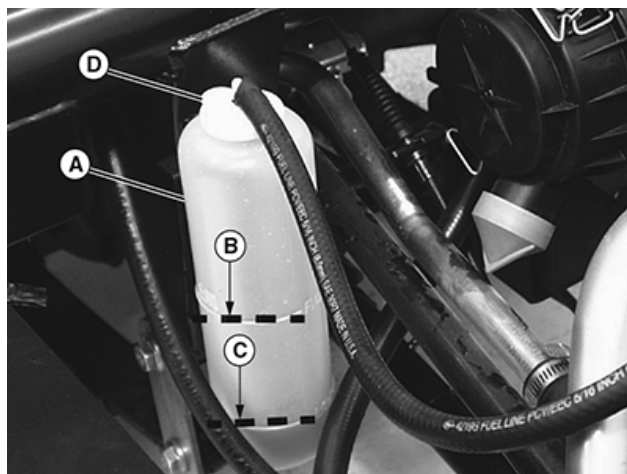
⚠ ATTENTION: Le radiateur est chaud et peut causer des brûlures. La pression accumulée peut causer une projection du liquide de refroidissement lorsque le bouchon du radiateur est retiré:

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- Ne pas enlever le bouchon tant que le radiateur et le moteur ne sont pas suffisamment froids pour pouvoir être touchés à main nue.
- Desserrer lentement le bouchon jusqu'au premier cran pour dissiper toute la pression. Déposer ensuite le bouchon.

5. Ouvrir le robinet du radiateur.
 - Vidanger immédiatement le circuit de refroidissement, avant que la rouille et les saletés ne se redéposent.
 - Une fois que le débit du robinet ralentit, ouvrir le bouchon du radiateur jusqu'au premier cran pour dissiper le vide et laisser le circuit se vidanger complètement.
6. Fermer le robinet du radiateur.
7. Remplir le circuit de refroidissement avec de l'eau propre et répéter l'opération de rinçage jusqu'à ce que le circuit soit propre.

Remplissage du circuit de refroidissement

1. Remplir le circuit de refroidissement du liquide de refroidissement recommandé.
 - Dans certaines régions, une protection contre des températures plus basses peut être nécessaire. Voir l'étiquette sur le bidon d'antigel ou consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir les dernières informations et recommandations.
 - Il est possible d'ajouter un produit d'étanchéité pour le circuit de refroidissement John Deere ou un produit équivalent dans le radiateur pour colmater les fuites. NE PAS utiliser d'autres additifs dans le circuit de refroidissement.
2. Reposer le bouchon du radiateur et le serrer.
3. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de service.
4. Arrêter le moteur.



TCAL45053—UN—14MAY13

5. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (A):
 - Si le moteur est chaud, le niveau du liquide de refroidissement doit être compris entre les repères "FULL" (plein) (B) et "LOW" (bas) (C).
 - Si le moteur est froid, le liquide de refroidissement doit arriver au niveau du repère "LOW" (bas) (C) du vase d'expansion.
6. Si nécessaire, retirer le bouchon (D) du vase d'expansion pour ajouter du liquide de refroidissement.
7. Reposer le bouchon s'il a été retiré.
8. Vérifier l'état des flexibles et des colliers du circuit de refroidissement.
9. Abaisser l'équipement.

Remplacement du filtre à carburant (modèles à essence)

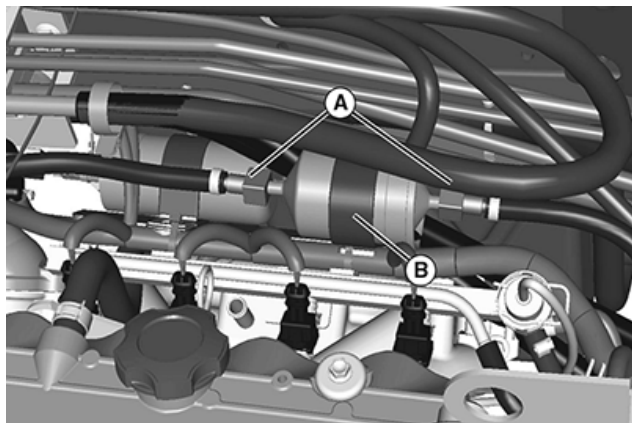
⚠ ATTENTION: Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables:

- Ne pas fumer en manipulant le carburant.
- Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Arrêter le moteur avant toute intervention.
- Laisser refroidir le moteur avant d'effectuer l'entretien.
- Travailler dans un endroit bien ventilé.
- Nettoyer immédiatement tout carburant renversé.

NOTE: Remplacer le filtre lorsque le niveau de carburant est bas.

Entretien du moteur

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45054—UN—14MAY13

3. Démonter le raccord à connexion rapide en appuyant sur le bouton des connecteurs (A) et en l'enlevant.
4. Desserrer le collier de fixation (B) qui maintient le filtre et déposer ce dernier.

NOTE: Lors de l'installation d'un filtre à carburant neuf, la flèche du filtre doit pointer vers l'arrière de la machine.

5. Poser un filtre neuf.
6. Serrer le collier (B).
7. Lubrifier légèrement les extrémités du filtre avec de l'huile moteur.
8. Enfoncer les connecteurs de la conduite d'alimentation sur le filtre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement en place.

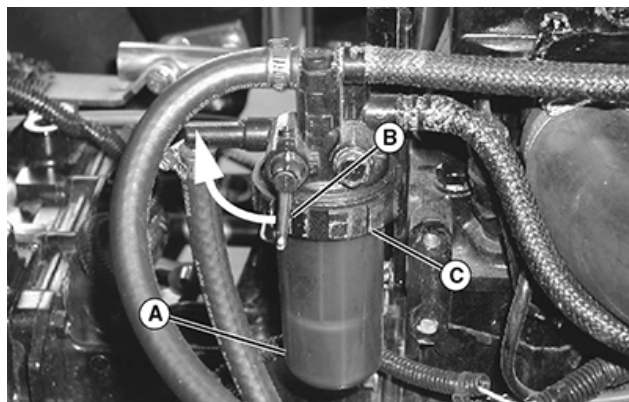
Entretien de la cuvette de sédimentation du filtre à carburant (modèles diesel)

⚠ ATTENTION: Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables:

- Ne pas fumer en manipulant le carburant.
- Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Arrêter le moteur avant toute intervention.
- Laisser refroidir le moteur avant d'effectuer l'entretien.
- Travailler dans un endroit bien ventilé.
- Nettoyer immédiatement tout carburant renversé.

Contrôle de la cuvette de sédimentation

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45055—UN—14MAY13

3. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau ou de dépôts dans la cuvette de sédimentation (A).
4. Si nécessaire, nettoyer la cuvette et remplacer le filtre.

Nettoyage et remplacement de la cuvette de sédimentation

1. Fermer la vanne d'arrêt de carburant (B).
2. Faire tourner le collier (C) pour retirer la cuvette et le filtre. Mettre le filtre au rebut.
3. Nettoyer la cuvette.
4. Poser un filtre neuf et la cuvette.
5. Serrer le collier.
6. Ouvrir la vanne d'arrêt de carburant.

Entretien du moteur

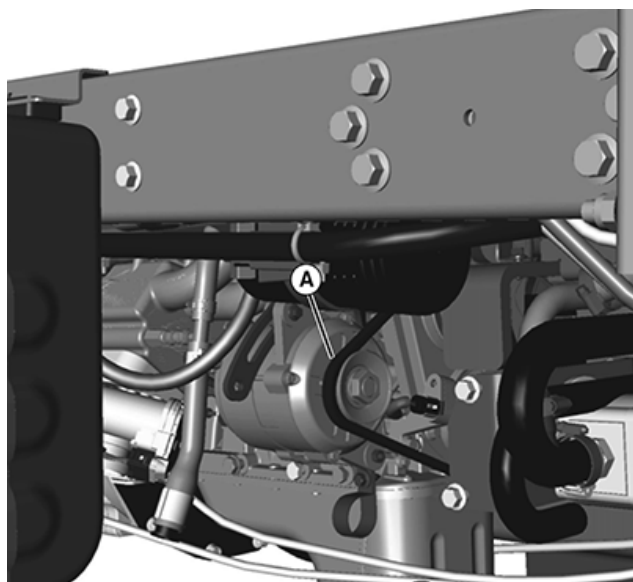
7. Abaisser l'équipement.

Vérification et réglage de la courroie de l'alternateur

⚠ ATTENTION: Le happement par une courroie ou une poulie peut causer de graves blessures. Arrêter le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

Contrôle de la tension de courroie

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45056—UN—14MAY13

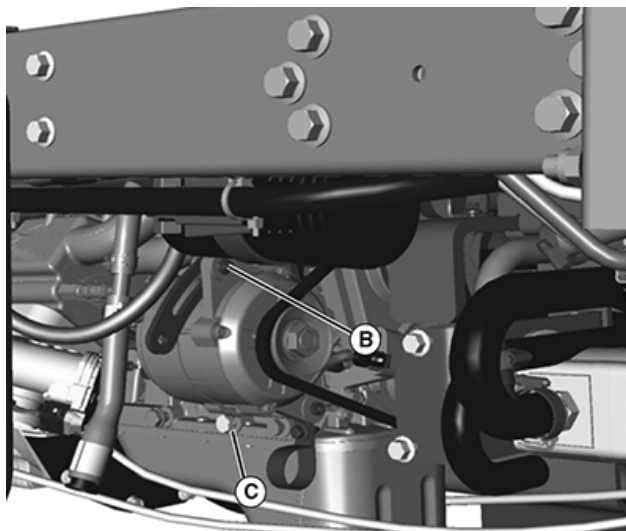
Modèle à essence illustré. Alternateur sur le côté opposé du moteur sur le modèle diesel. Certaines pièces ont été déposées pour la clarté de la photo.

3. Vérifier la courroie de l'alternateur (A):
 - Vérifier que la courroie n'est pas usée, endommagée ou étirée lorsqu'elle est sur les poulies du volant moteur.
 - Exercer une pression modérée avec le pouce sur la courroie, à mi-chemin environ entre les poulies. La flèche de la courroie doit être conforme à la valeur prescrite.

Valeur prescrite

Courroie d'alternateur — Flèche 10 mm (3/8 in)

Réglage de la tension de la courroie



TCAL45057—UN—14MAY13

Modèle à essence illustré. Alternateur sur le côté opposé du moteur sur le modèle diesel. Certaines pièces ont été déposées pour la clarté de la photo.

1. Desserrer la vis de réglage de l'alternateur (B).
2. Desserrer la vis de fixation de l'alternateur (C).
3. Appliquer une pression vers l'extérieur sur le carter de l'alternateur
4. Resserrer la vis de réglage et la vis de fixation de l'alternateur.
5. Contrôler la tension de la courroie:
 - Exercer une pression modérée avec le pouce sur la courroie, à mi-chemin environ entre les poulies. La flèche de la courroie doit être conforme à la valeur prescrite.

Valeur prescrite

Courroie d'alternateur — Flèche 10 mm (3/8 in)

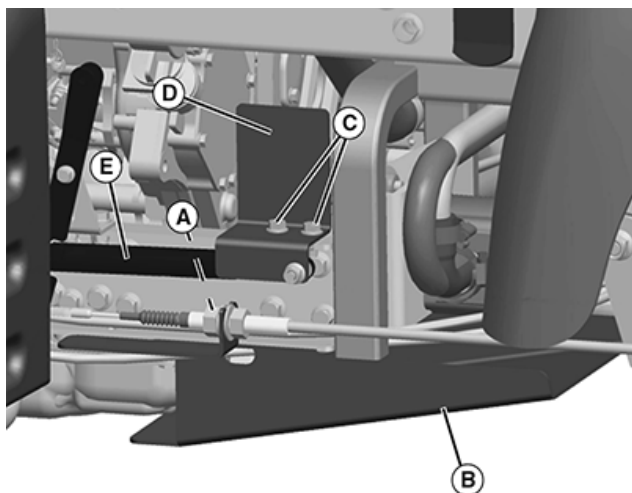
6. Abaisser l'équipement.

Remplacement de la courroie de l'alternateur

⚠ ATTENTION: Le happement par une courroie ou une poulie peut causer de graves blessures. Arrêter le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

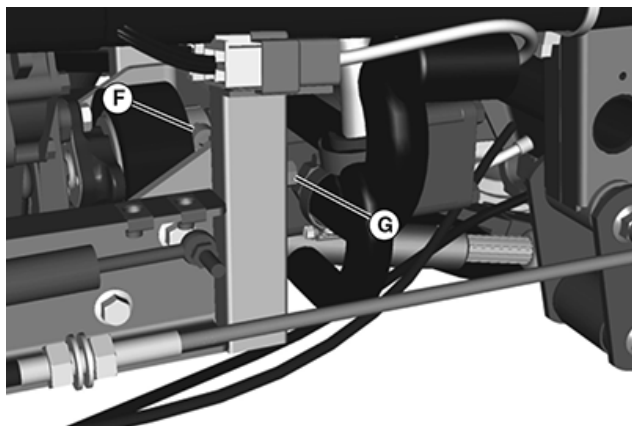
1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

Entretien du moteur



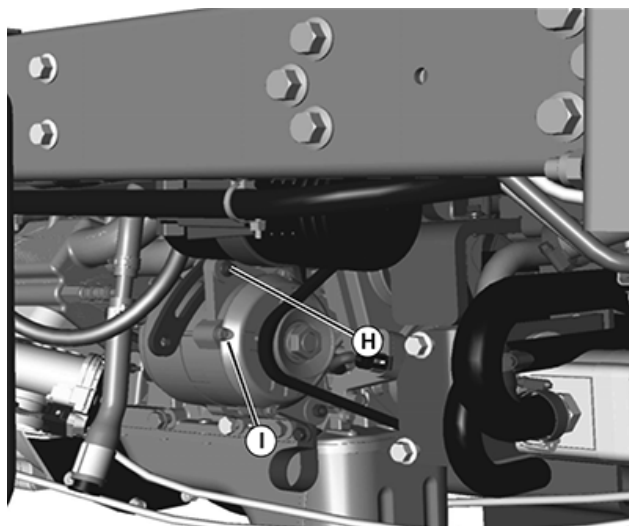
TCAL45058—UN—14MAY13

3. Déposer les deux écrous (A) et les vis (une de chaque côté).
4. Déposer le patin (B).
5. Déposer les deux vis (C) et abaisser le garant du raccord (D) et l'amortisseur (E) (suivant équipement) à l'écart du moteur.



TCAL45059—UN—14MAY13

6. Desserrer la vis (F) fixant l'accouplement à l'arbre de la pompe auxiliaire.
7. Faire glisser les coupleurs (G) vers la pompe.



TCAL45060—UN—14MAY13

Modèle à essence illustré. Alternateur sur le côté opposé du moteur sur le modèle diesel. Certaines pièces ont été déposées pour la clarté de la photo.

8. Desserrer la vis de réglage de l'alternateur (H) et la vis de fixation de l'alternateur (I).
9. Faire pivoter l'alternateur vers l'intérieur pour dissiper la tension de la courroie.
10. Remplacer la courroie de l'alternateur.
11. Faire pivoter l'alternateur vers l'extérieur pour tendre la courroie de l'alternateur.
12. Serrer la vis de réglage et la vis de fixation.
13. Contrôler la tension de la courroie:
 - Exercer une pression modérée avec le pouce sur la courroie, à mi-chemin environ entre les poulies. La flèche de la courroie doit être conforme à la valeur prescrite.

Valeur prescrite

Courroie d'alternateur — Flèche 10 mm (3/8 in)

14. Faire glisser les coupleurs (G) vers le moteur.
15. Serrer la vis retenant l'accouplement à l'arbre de la pompe auxiliaire. Serrer au couple prescrit.

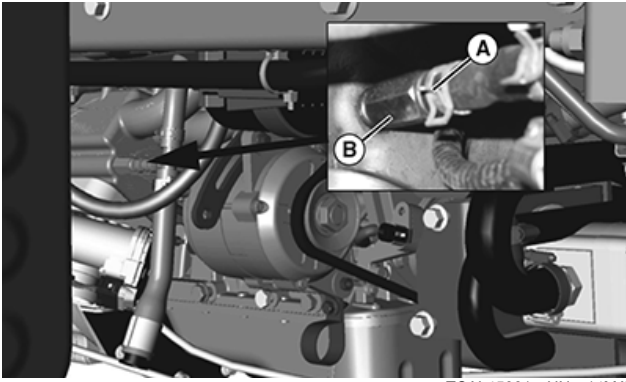
Valeur prescrite

Boulon — Couple de serrage 41 N.m (36 lb-ft)

16. Modèles diesel – Poser le garant du raccord à l'aide de deux vis.
17. Poser le patin à l'aide de deux vis et d'écrous.
18. Abaisser l'équipement.

Entretien de la soupape de recyclage des gaz de carter

1. Repérer la soupape de recyclage des gaz de carter sur le collecteur d'admission orienté vers l'avant du véhicule.



TCAL45061—UN—14MAY13

2. Presser le collier à tension (A) et déposer le flexible.
3. Desserrer et retirer la soupape de recyclage des gaz de carter (B) à l'aide d'une clé de 14 mm.

NOTE: Pour nettoyer la soupape de recyclage des gaz de carter et en éliminer toute particule, utiliser de l'air comprimé.

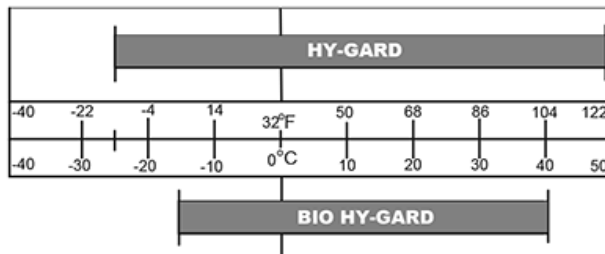
4. Inverser la procédure pour poser une soupape propre ou neuve.

Entretien de la transmission

Huile de transmission

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la plage de température ambiante prévue jusqu'à la prochaine vidange.

Huile de transmission et huile hydraulique John Deere recommandées:



TCAL45062—UN—14MAY13

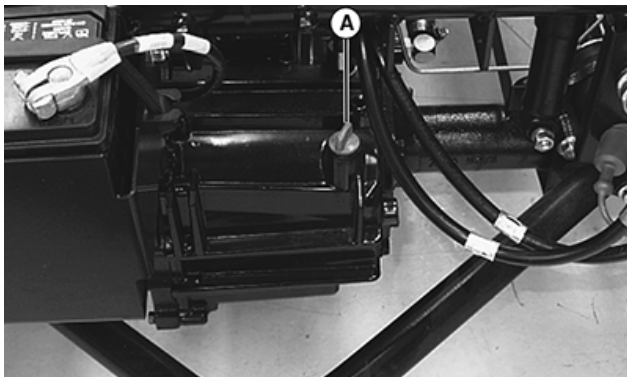
- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

IMPORTANT: N'utiliser que de l'huile de qualité dans cette transmission. Ne pas mélanger d'autres huiles dans cette transmission. Ne pas utiliser d'huile moteur ou de liquide de "Type F" (rouge) pour transmission automatique.

Contrôle du niveau d'huile de transmission

IMPORTANT: L'huile hydraulique chaude se dilate, ce qui fausse le relevé du niveau d'huile. Contrôler le niveau d'huile:

- Lorsque l'huile est froide.
 - Avec le moteur à l'arrêt.
1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



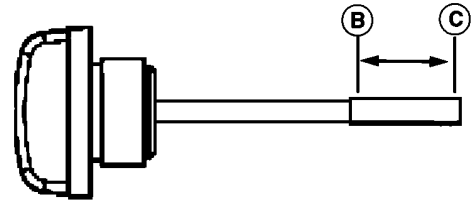
TCAL45063—UN—14MAY13

2. Nettoyer soigneusement la surface autour du bouchon de remplissage/de la jauge d'huile (A).

3. Retirer le bouchon de remplissage/la jauge d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre.

NOTE: NE PAS serrer la jauge d'huile. Laisser les filetages reposer sur la partie supérieure du carter de transmission.

4. Poser le bouchon de remplissage/la jauge d'huile.



TCAL45064—UN—14MAY13

5. Retirer le bouchon de remplissage/la jauge d'huile. Contrôler le niveau d'huile sur la jauge d'huile. Le niveau d'huile doit être entre les repères (B) et (C) de la jauge d'huile.
 - Si le niveau est insuffisant, ajouter de l'huile sans toutefois dépasser le repère (B) de la jauge d'huile.
 - Si le niveau d'huile dépasse le repère (B) de la jauge d'huile, vidanger l'excédent d'huile.
6. Poser le bouchon de remplissage/la jauge d'huile.

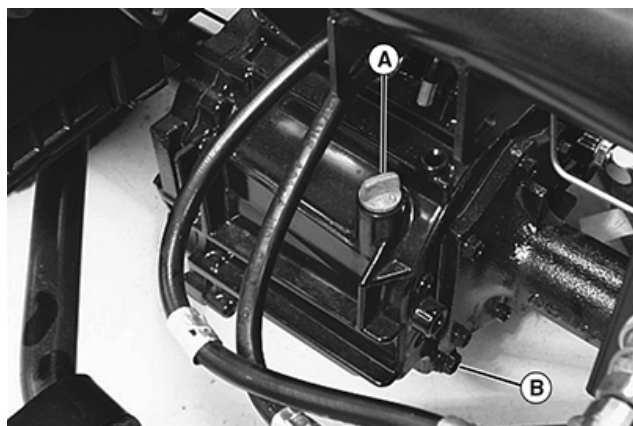
Vidange de l'huile de transmission et remplacement du filtre

IMPORTANT: La contamination de l'huile hydraulique risque d'endommager la transmission ou de la mettre hors service. Ne déposer le bouchon de l'orifice de remplissage qu'en cas de nécessité absolue.

Des conditions difficiles ou inhabituelles peuvent exiger un entretien plus fréquent.

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
 - Laisser le moteur et de transmission refroidir.

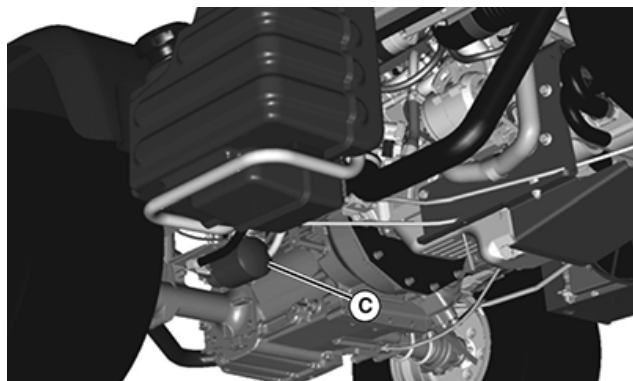
Entretien de la transmission



TCAL45065—UN—14MAY13

3. Nettoyer soigneusement la surface autour du bouchon de remplissage/de la jauge d'huile de transmission (A). Retirer le bouchon de remplissage/la jauge d'huile.
4. Repérer bouchon de vidange (B) sous le côté droit de la transmission.
5. Enlever le bouchon de vidange. Laisser l'huile s'écouler dans un bac de vidange.

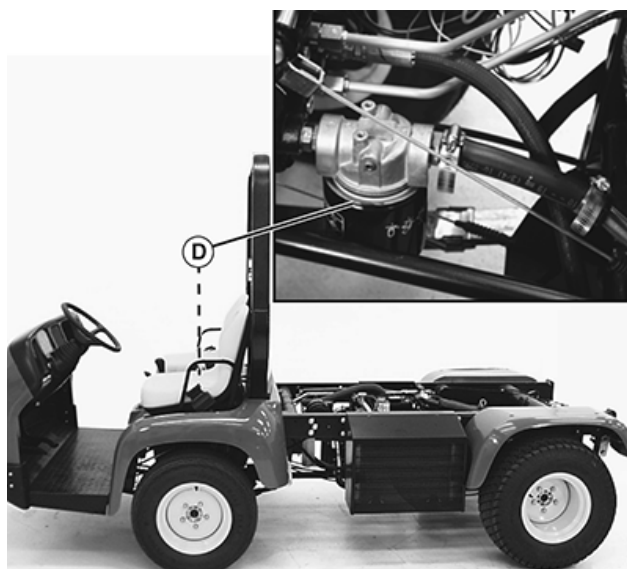
NOTE: Si le véhicule est équipé d'un kit hydraulique auxiliaire, le filtre de la transmission (C) est placé sur le côté gauche du véhicule.



TCAL45066—UN—14MAY13

6. Repérer le filtre à huile de transmission (C) sur le côté gauche du véhicule sur le carter-pont.

NOTE: Si le véhicule n'est pas équipé d'un kit hydraulique auxiliaire, le filtre de la transmission (D) est situé au centre du véhicule, directement derrière le distributeur.



TCAL45067—UN—14MAY13

- Repérer le filtre à huile de transmission (D) sur la machine standard dans le centre derrière le distributeur.
7. Tourner le filtre dans le sens antihoraire pour le déposer. Utiliser un bac de vidange pour recueillir l'huile.
 8. Poser un filtre neuf.
 - Appliquer un film d'huile propre sur le joint du filtre neuf.
 - Tourner le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche la surface de montage. Serrer de 1/2 à 3/4 de tour supplémentaire.
 9. Nettoyer la crépine de la transmission.
 10. Poser le bouchon de vidange et le serrer au couple prescrit.

Valeur prescrite

Bouchon de vidange de la transmission

— Couple de serrage 49 N.m (36 lb-ft)

11. Ajouter l'huile recommandée dans l'ouverture de remplissage.

NOTE: NE PAS serrer la jauge d'huile. Laisser les filetages reposer sur la partie supérieure du carter de transmission.

12. Poser le bouchon de remplissage/la jauge d'huile.
13. Retirer le bouchon de remplissage/la jauge d'huile. Vérifier le niveau d'huile; faire l'appoint ou vidanger jusqu'à obtention du niveau correct.
14. Poser le bouchon de remplissage/la jauge d'huile.
15. Abaisser l'équipement.

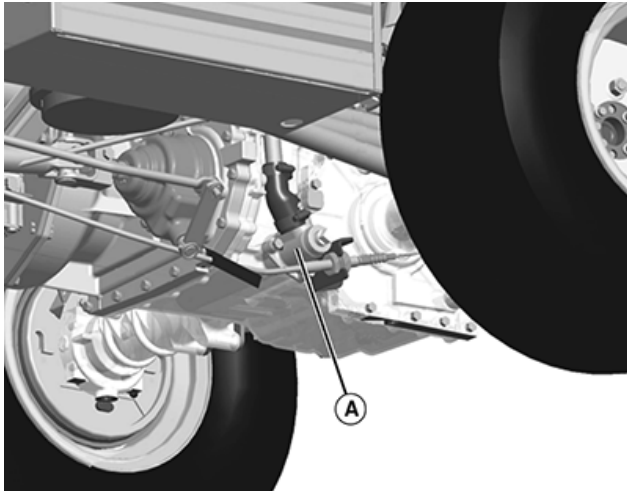
Entretien de la transmission

Nettoyage de la crépine de la transmission

ATTENTION: Nettoyer la crépine avec prudence. L'huile de transmission chauffe pendant le fonctionnement.

NOTE: Nettoyer régulièrement la crépine lors de la vidange de l'huile de transmission et le remplacement du filtre. La crépine doit être entretenue lorsque la transmission est vide.

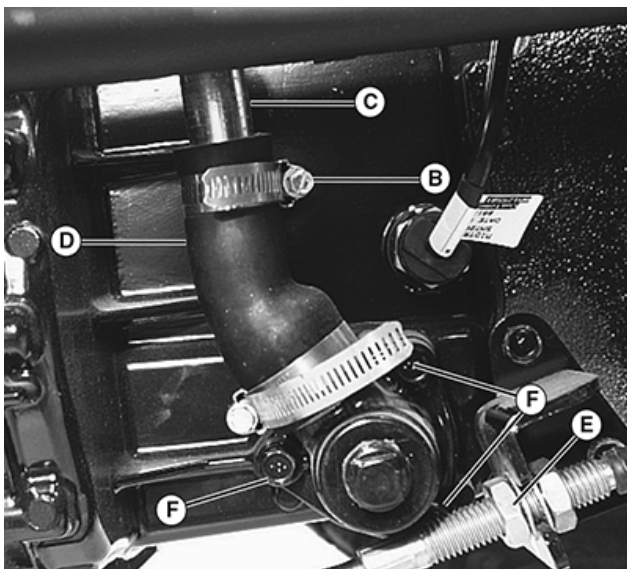
1. Vidanger l'huile de transmission et remplacer le filtre.



TCAL45068—UN—14MAY13

2. Localiser le logement de la crépine (A) sur le côté gauche du véhicule.

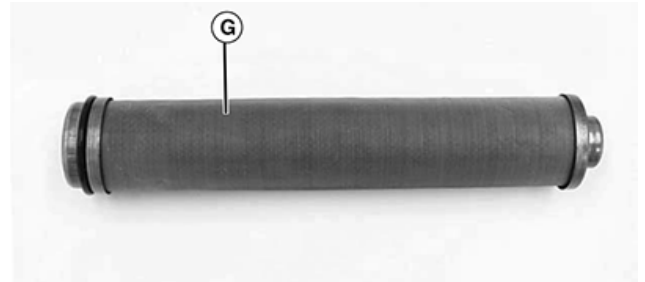
NOTE: Utiliser un bac de vidange pour recueillir l'huile qui s'écoule.



TCAL45069—UN—14MAY13

3. Desserrer le collier de flexible réglable (B).

4. Déposer la conduite hydraulique (C) du flexible en caoutchouc (D).
5. Desserrer le contre-écrou (E) et déposer le câble du différentiel.
6. Desserrer et déposer trois vis hexagonales (F).
7. Déposer le logement de la crépine et la crépine.



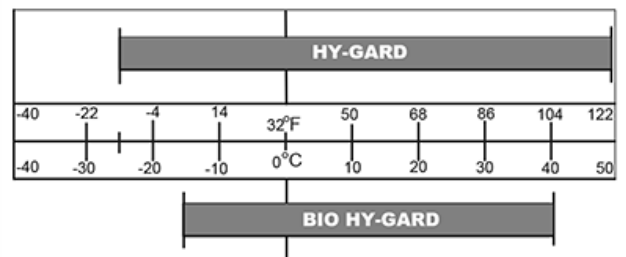
TCAL45070—UN—14MAY13

8. Nettoyer la crépine (G) avec un solvant ou de l'essence minérale et la laisser sécher.
9. Poser la crépine dans son logement.
10. Remplacer le joint du logement de la crépine, si nécessaire.
11. Poser le logement de la crépine.
12. Poser et serrer trois vis hexagonales.
13. Poser le flexible en caoutchouc sur la conduite hydraulique.
14. Serrer le collier de flexible réglable.
15. Poser le câble du différentiel et serrer le contre-écrou.

Huile d'essieu avant

Choisir la viscosité de l'huile en fonction de la plage de température ambiante prévue jusqu'à la prochaine vidange.

L'huile hydraulique John Deere suivante est recommandée:



TCAL45071—UN—14MAY13

- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

Entretien de la transmission

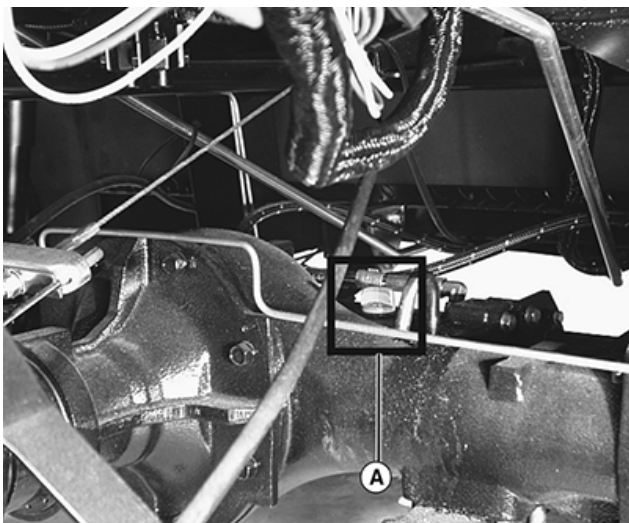
IMPORTANT: Utiliser uniquement une huile de qualité dans cette boîte d'engrenages. Ne pas mélanger d'autres huiles dans cette boîte d'engrenages.

Contrôle du niveau d'huile de l'essieu avant (modèles 4RM)

IMPORTANT: Permettre à l'huile de l'essieu avant de se refroidir avant de vérifier son niveau.

1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

IMPORTANT: La saleté et les débris dans l'huile peuvent causer des dommages. Éviter que des agents contaminants ne pénètrent dans l'ouverture du tube de la jauge d'huile. Nettoyer la surface autour de la jauge d'huile avant de la retirer.

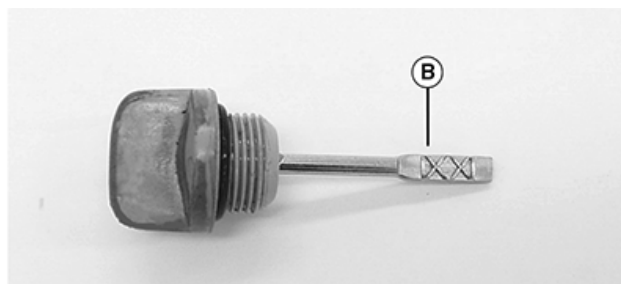


TCAL45072—UN—14MAY13

2. Dévisser la jauge d'huile (A) et la retirer de l'essieu.
3. Essuyer la jauge d'huile avec un chiffon propre.

NOTE: Ne pas serrer la jauge d'huile. Laisser les filetages reposer sur la partie supérieure du carter d'essieu.

4. Poser la jauge d'huile dans le carter d'essieu.

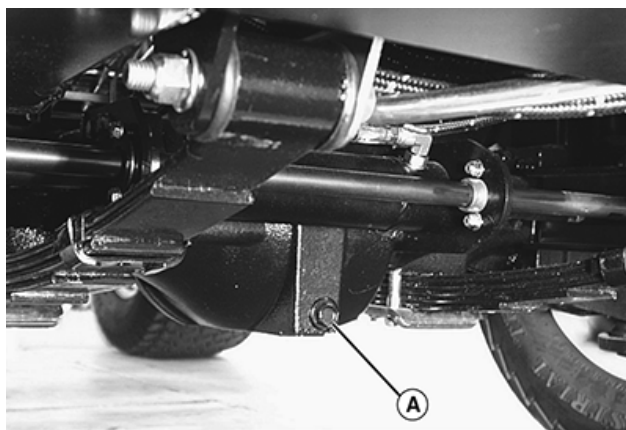


TCAL45073—UN—14MAY13

5. Retirer la jauge d'huile. Le niveau d'huile doit se situer au niveau du repère (B) de la jauge d'huile.
 - Faire l'appoint d'huile si nécessaire. Le niveau d'huile doit être en haut de la zone XX (B) de la jauge d'huile.
6. Reposer la jauge d'huile et la serrer.

Vidange de l'huile de l'essieu avant (modèles 4RM)

1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Placer un récipient sous l'orifice de vidange d'huile.



TCAL45074—UN—14MAY13

3. Déposer le bouchon de vidange du différentiel (A) pour vidanger l'huile.
4. Reposer le bouchon de vidange et le serrer.

IMPORTANT: La saleté et les débris dans l'huile peuvent causer des dommages. Éviter que des agents contaminants ne pénètrent dans l'ouverture du tube de la jauge d'huile. Nettoyer la surface autour de la jauge d'huile avant de la retirer.

5. Dévisser la jauge d'huile et la retirer du carter du différentiel.

Entretien de la transmission

6. Ajouter du fluide recommandé par l'ouverture de la jauge d'huile.
7. Essuyer la jauge d'huile avec un chiffon propre.

NOTE: Ne pas serrer la jauge d'huile. Laisser les filetages reposer en haut de l'ouverture de la jauge d'huile.

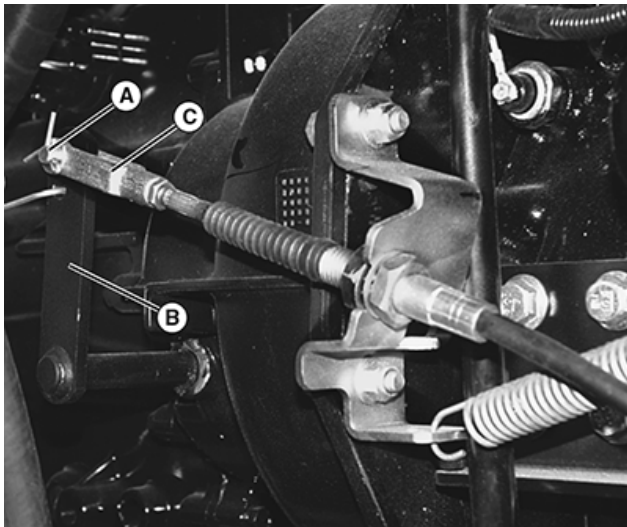
8. Reposer la jauge d'huile.
9. Retirer la jauge d'huile. Le niveau d'huile doit être en haut de la zone XX de la jauge d'huile.
 - Si le niveau est insuffisant, faire l'appoint jusqu'à ce que le niveau atteigne la limite supérieure de la zone XX de la jauge d'huile.
10. Reposer la jauge d'huile et la serrer.

NOTE: L'huile s'écoule très lentement dans le carter d'essieu avant. Contrôler à nouveau le niveau d'huile après les premières heures de fonctionnement.

Réglage des câbles de commande de l'embrayage et de l'accélérateur

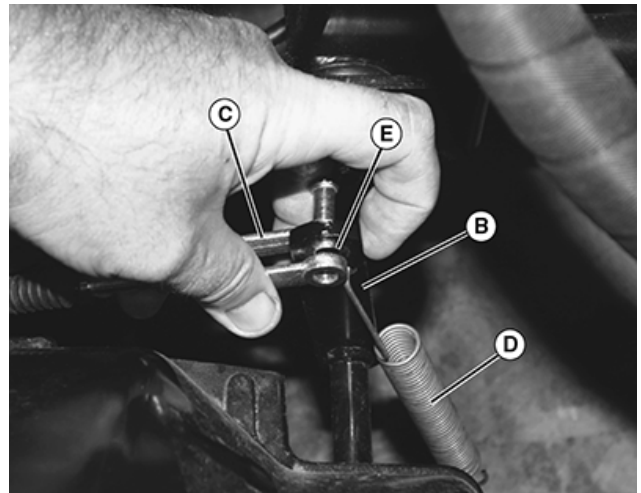
Réglage du câble de commande de l'embrayage

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45075—UN—14MAY13

2. Retirer la goupille fendue et la broche (A) du bras de l'embrayage (B) et la chape (C).



TCAL45076—UN—14MAY13

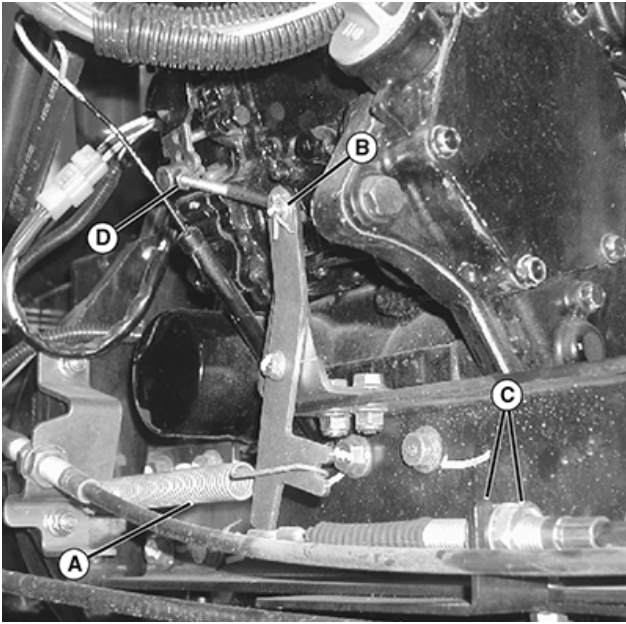
3. Décrocher le ressort (D), rapprocher le bras d'embrayage (B) et la chape (C) et contrôler l'alignement des trous.

NOTE: S'assurer que la force appliquée sur la chape est suffisante pour pousser ou bloquer la pédale d'embrayage jusqu'au point supérieur de sa course.

4. Si les trous (E) ne s'alignent pas, desserrer le contre-écrou de la chape et régler cette dernière jusqu'à ce que les trous s'alignent.
5. Reposer la broche et fixer le ressort de rappel.
6. Régler le bras d'embrayage en serrant les contre-écrous du câble jusqu'à ce que le bras présente une course libre de 1 à 2 mm.
7. S'assurer que l'axe de chape peut glisser librement par la chape et le bras d'embrayage.
8. Serrer les contre-écrous.
9. Accrocher le ressort.

Réglage du câble de l'accélérateur (modèles diesel uniquement)

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Coller un petit morceau de bande adhésive réfléchissante sur le bord extérieur de la poulie du vilebrequin.
3. Démarrer le moteur et le faire tourner pendant 5 minutes pour atteindre la température de fonctionnement.
4. Avec le moteur en marche, appuyer sur la pédale d'accélération jusqu'au plancher et contrôler le régime du moteur avec le compte-tours numérique JT05719.
5. Si le régime maximum à vide est supérieur ou inférieur à 3450 ± 50 tr/min, arrêter le moteur.



TCAL45077—UN—14MAY13

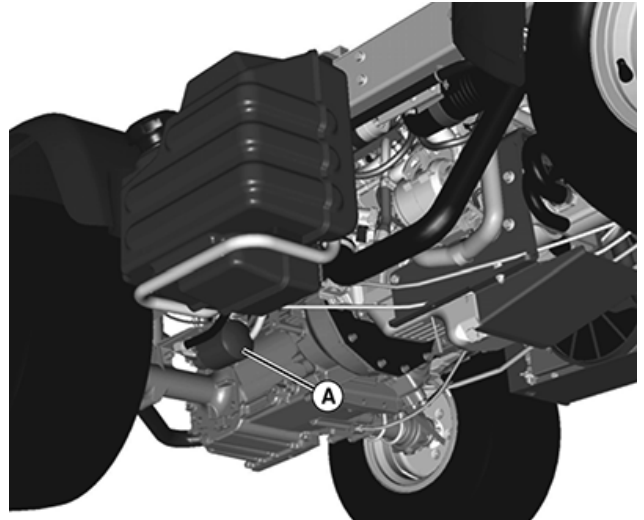
6. Décrocher le ressort (A).
7. Déposer la goupille fendue et la rondelle (B) de la broche de réglage de l'accélérateur puis la désaccoupler de la manette du régulateur.
8. Enfoncer la pédale d'accélération jusqu'au plancher. Si la pédale ne s'enfonce pas entièrement jusqu'au plancher, desserrer les contre-écrous (C) et régler le câble.
9. Avec la pédale d'accélération au plancher, maintenir la manette d'accélération du régulateur en position de régime maximum à vide et contrôler l'alignement de la broche de réglage et du trou de la manette.
10. Si la broche ne s'aligne pas sur le trou de la manette d'accélération, desserrer le contre-écrou (D) de la broche de réglage et la régler jusqu'à ce qu'elle s'aligne sur le trou.
11. Poser la rondelle et la goupille fendue sur la broche de réglage de la tige d'accélérateur et serrer le contre-écrou.

Entretien des circuits hydrauliques

Entretien des circuits hydrauliques auxiliaires en option

⚠ ATTENTION: Du liquide s'échappant sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer sous la peau et provoquer de graves blessures. Afin de prévenir tout accident, éliminer la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccords avant de rétablir la pression. Se servir d'un morceau de carton pour rechercher les fuites. Se protéger les mains et le corps des liquides sous haute pression.

Remplir le réservoir et vidanger l'huile hydraulique avec précaution. Le réservoir d'huile hydraulique chauffe pendant le fonctionnement. Laisser refroidir le moteur et le réservoir d'huile hydraulique avant d'effectuer l'entretien.



TCAL45078—UN—14MAY13

IMPORTANT: La contamination de l'huile hydraulique risque d'endommager la transmission ou de la mettre hors service. Ne retirer le bouchon du réservoir d'huile qu'en cas de nécessité absolue.

Des conditions difficiles ou inhabituelles peuvent exiger un entretien plus fréquent.

NOTE: Effectuer cette procédure uniquement sur les véhicules équipés du kit hydraulique auxiliaire.

Vidange de l'huile et remplacement du filtre

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
3. Laisser refroidir le moteur et le réservoir d'huile hydraulique.

4. Vidanger l'huile hydraulique à l'aide du bouchon de vidange de la transmission. (Voir Vidange de l'huile de transmission et remplacement du filtre.)
5. Repérer le filtre à huile de transmission (A) sur le côté gauche du véhicule sur le carter-pont.
6. Tourner le filtre dans le sens antihoraire pour le déposer. Utiliser un bac de vidange pour recueillir l'huile.
7. Appliquer un film d'huile propre sur le joint du filtre neuf.
8. Tourner le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche la surface de montage. Serrer de 1/2 à 3/4 de tour supplémentaire.
9. Reposer le bouchon de vidange de la transmission. Ne pas trop serrer.
10. Remplir la transmission (voir Vidange de l'huile de transmission et remplacement du filtre).

Nettoyage du refroidisseur d'huile

⚠ ATTENTION: L'air comprimé peut projeter des débris à une grande distance.

- Ne laisser personne s'approcher de la zone de travail
- Porter des lunettes de protection lors de tout nettoyage à l'air comprimé.

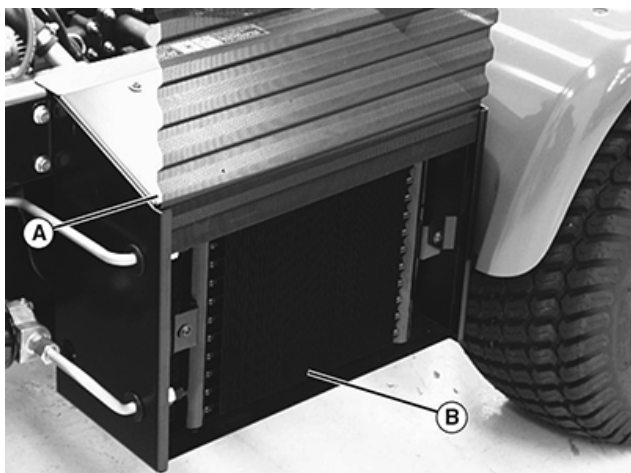
Réduire la pression de l'air comprimé à 210 kPa (30 psi).

IMPORTANT: Les ailettes de refroidissement doivent être propres pour éviter la surchauffe du moteur et permettre une admission d'air adéquate.

Entretien des circuits hydrauliques

NOTE: Effectuer cette procédure d'entretien sur les véhicules équipés du kit hydraulique auxiliaire.

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45079—UN—14MAY13

3. Soulever la crépine d'admission d'air (A) à l'avant du radiateur du moteur.
4. Nettoyer la saleté et les débris des serpentins de refroidissement d'huile (B) à l'air comprimé ou à l'eau. Contrôler le bon état des serpentins.
5. Reposer la crépine d'aspiration d'air.
6. Abaisser l'équipement.

Entretien de la direction et des freins

Liquide de frein

Le liquide de frein pour utilisation intense suivant est RECOMMANDÉ pour tous les disques et tambours de frein:

- Liquide de frein – DOT3

D'autres liquides de frein peuvent être utilisés s'ils sont conformes à la spécification suivante:

- Conformité à la norme 116 de sécurité des véhicules automobiles.
- Point d'ébullition "humide" minimum: 140 °C (284 °F).
- Point d'ébullition "sec" minimum: 232 °C (450°F) pour éviter tout bouchon de vapeur.

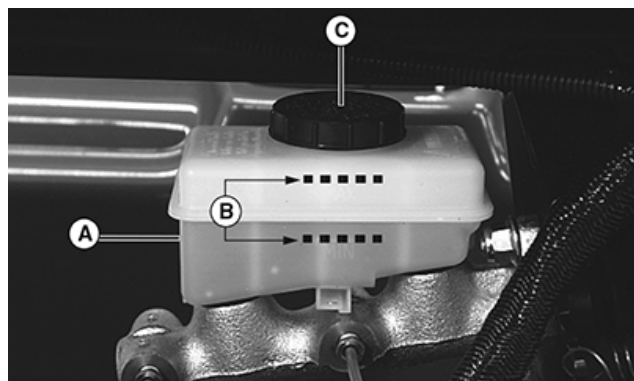
Contrôle du niveau du liquide de frein

IMPORTANT: Éviter toute contamination du liquide de frein. Nettoyer consciencieusement la zone autour du bouchon de remplissage avant de le déposer. Ne déposer le bouchon du réservoir de liquide de frein qu'en cas de nécessité absolue.

Faire preuve de grande prudence lors du remplissage du réservoir. Du liquide renversé sur des surfaces peintes peut les détériorer.

Utiliser uniquement le liquide de frein provenant d'un récipient scellé hermétiquement.

1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Tirer directement la calandre et la retirer.



TCAL45080—UN—14MAY13

3. Vérifier visuellement que le réservoir transparent (A) contient une quantité appropriée de liquide.
 - Le niveau du liquide doit être entre les repères "MAX" (maximum) et "MIN" (minimum) (B).
 - Si le niveau du liquide dépasse le repère "MIN" minimum, ne pas ouvrir le bouchon.
4. Si le niveau du liquide est bas:

- Nettoyer soigneusement la zone autour du bouchon du réservoir (C). Dévisser le bouchon.
- Ajouter du liquide jusqu'à ce que le niveau soit entre les lignes de remplissage du réservoir.

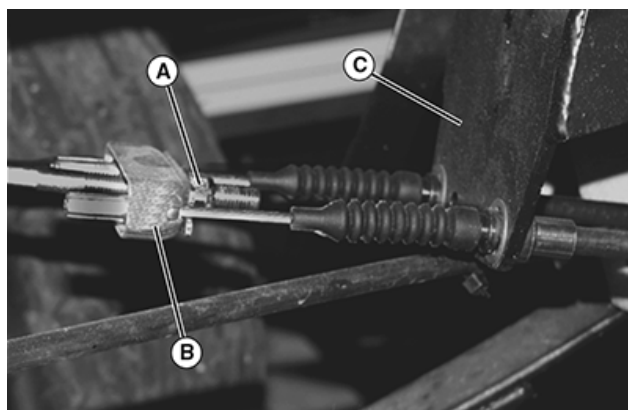
5. Reposer le bouchon du réservoir; essuyer toutes les éclaboussures.
6. Reposer la calandre.

Réglage du frein de stationnement

NOTE: Régler correctement les freins arrière avant d'ajuster le câble du frein de stationnement.

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

IMPORTANT: Ne pas trop serrer le câble au risque de précharger les freins.



TCAL45081—UN—14MAY13

2. Régler l'écrou (A) sur le câble du levier de frein, au niveau du stabilisateur (B), jusqu'à ce que le jeu dans la tige-glissière du câble de commande et de la chape (C) ait été éliminé.
3. Contrôler chaque câble de frein de stationnement pour vérifier que le ressort de rappel n'est pas complètement compressé. S'il l'est, les garnitures du frein de stationnement doivent être remplacées.

Entretien de l'installation électrique

Entretien de l'installation électrique

AVERTISSEMENT: Les bornes de batterie, les cosses et les accessoires connexes contiennent du plomb et des dérivés de plomb, des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant entraîner le cancer et des complications préjudiciables à l'appareil reproductif. **Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.**

Entretien de la batterie en toute sécurité



TCAL45082—UN—14MAY13

ATTENTION: L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Celui-ci est toxique et peut causer de graves brûlures:

- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Veiller à ne pas laisser de parties du corps non protégées.
- En cas d'ingestion d'électrolyte, consulter immédiatement un médecin.
- En cas de projection d'électrolyte dans les yeux, rincer immédiatement à l'eau pendant 15 à 30 minutes et consulter un médecin.
- En cas de projection d'électrolyte sur la peau, rincer immédiatement à l'eau et, si nécessaire, consulter un médecin.

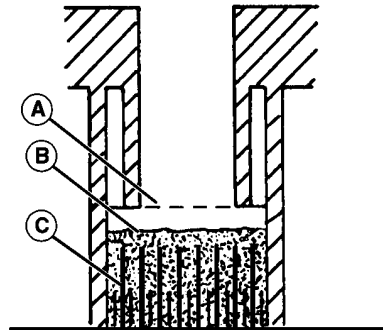
La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. Elle risque d'exploser:

- Ne pas fumer à proximité de la batterie.
- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Ne pas permettre le contact direct d'un objet métallique entre les bornes de la batterie.
- Pour débrancher la batterie, retirer le câble négatif en premier.
- Rebrancher le câble négatif en dernier.

Contrôle du niveau d'électrolyte dans la batterie

NOTE: Ajouter uniquement de l'eau distillée pour remplacer l'électrolyte de batterie.

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Enlever les bouchons des éléments de batterie. S'assurer que les orifices de dégazage des bouchons ne sont pas obstrués.



TCAL45083—UN—14MAY13

3. Contrôler le niveau d'électrolyte. Le niveau d'électrolyte (B) doit se trouver approximativement à mi-chemin entre le bas de la goulotte de remplissage (A) et le haut des plaques (C).

IMPORTANT: Ne pas trop remplir la batterie. L'électrolyte pourrait déborder lors de la recharge de la batterie et causer des dégâts.

4. En cas de nécessité, ajouter uniquement de l'eau distillée.
5. Mettre en place les bouchons des éléments de batterie.

Nettoyage de la batterie et des bornes

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Débrancher la batterie et la déposer.
3. Laver la batterie avec une solution de quatre cuillerées à soupe de bicarbonate de soude pour un gallon (env. 4 litres) d'eau. Veiller à ce que la solution ne pénètre pas dans les éléments de batterie.
4. Rincer la batterie à l'eau pure et sécher.
5. Nettoyer les bornes et les cosses de câble de batterie avec une brosse métallique jusqu'à ce qu'ils brillent.
6. Installer la batterie.

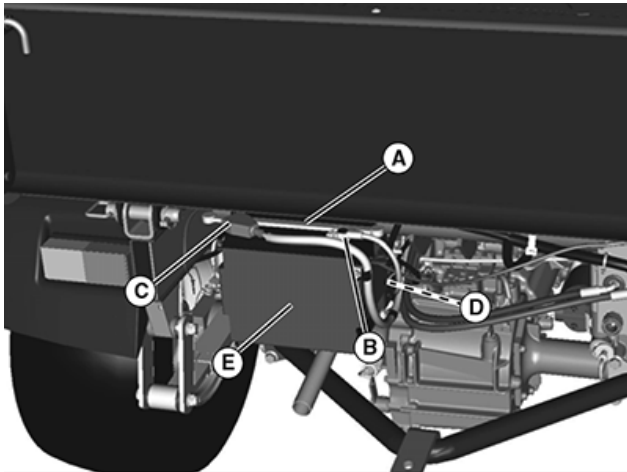
Entretien de l'installation électrique

7. Fixer les câbles aux bornes de batterie, en commençant par le câble positif, avec des rondelles et des écrous.
8. Pour éviter la corrosion, vaporiser du lubrifiant sur les bornes de la batterie.
3. Brancher d'abord le câble positif (+) sur la borne positive (+), puis le câble négatif (-) sur la borne négative (-) de la batterie.
4. Pour éviter la corrosion, vaporiser du lubrifiant sur les bornes de la batterie.
5. Installer la sangle pour fixer la batterie en place.

Dépose et repose de la batterie

Dépose de la batterie

1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45084—UN—14MAY13

2. Déposer la sangle de fixation (A) de la batterie.
3. Débrancher le câble négatif (-) de la batterie (B).
4. Éloigner le couvercle rouge du câble de batterie positif (+) (C) et débrancher le câble de la batterie.
5. Déposer la batterie.

Repose de la batterie

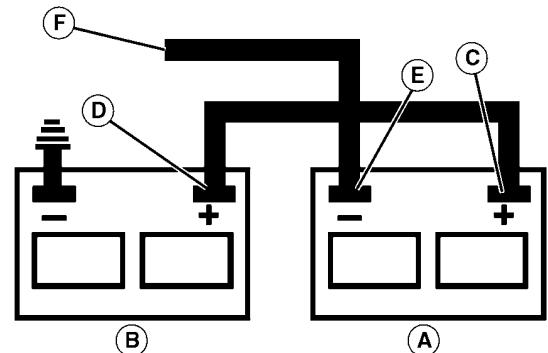
NOTE: La batterie d'appoint est légèrement plus profonde et peut requérir la dépose du support de la batterie. Le support de la batterie contient deux jeux de trous de montage.

1. Si la batterie de remplacement est plus grande que la batterie d'origine:
 - a. Déposer la boulonnerie (D) de chaque côté et en bas du support.
 - b. Faire coulisser le support (E) vers l'autre trou du support afin de permettre la pose d'une batterie d'appoint plus profonde.
 - c. Poser la boulonnerie.
2. Poser la batterie.

Utilisation d'une batterie d'appoint

⚠ ATTENTION: La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. Elle risque d'exploser:

- Ne pas fumer à proximité de la batterie et la tenir à l'écart de toute flamme nue.
- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Ne pas charger une batterie gelée, ne pas la brancher sur une batterie d'appoint pour démarrer. Chauffer la batterie à 16 °C (60 °F).
- Ne pas brancher le câble d'appoint négatif (-) sur la borne négative (-) de la batterie déchargée. Le brancher à une masse adéquate à l'écart de la batterie déchargée.



TCAL45085—UN—14MAY13

A — Batterie d'appoint

B — Batterie du véhicule en panne

1. Brancher le câble d'appoint positif (+) sur la borne positive (+) (C) de la batterie d'appoint (A).
2. Brancher l'autre extrémité du câble positif (+) sur la borne positive (+) (D) de la batterie du véhicule en panne (B).
3. Brancher le câble d'appoint négatif (-) sur la borne négative (-) (E) de la batterie d'appoint.

Entretien de l'installation électrique

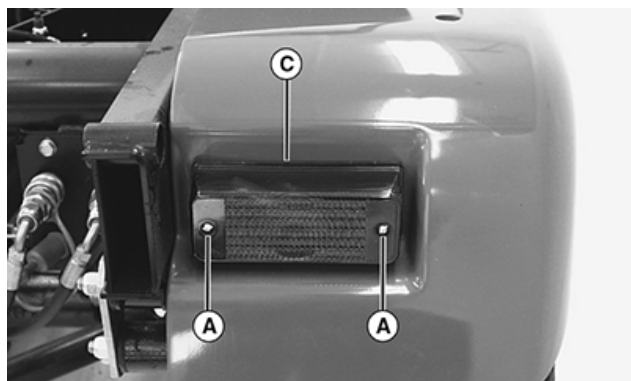
IMPORTANT: La charge électrique de la batterie d'appoint peut endommager les composants de la machine. Ne pas brancher le câble d'appoint négatif sur le châssis de la machine. Ne le brancher que sur le bloc moteur.

Installer le câble d'appoint négatif à l'écart des pièces en mouvement dans le compartiment moteur, telles que les courroies et les pales du ventilateur.

4. Brancher l'autre extrémité (F) du câble d'appoint négatif (–) sur un élément métallique du bloc moteur du véhicule en panne, à l'écart de la batterie.
5. Démarrer le moteur du véhicule en panne et le laisser tourner pendant plusieurs minutes.
6. Avec précaution, débrancher les câbles d'appoint exactement dans l'ordre inverse: le câble négatif en premier, puis le câble positif.

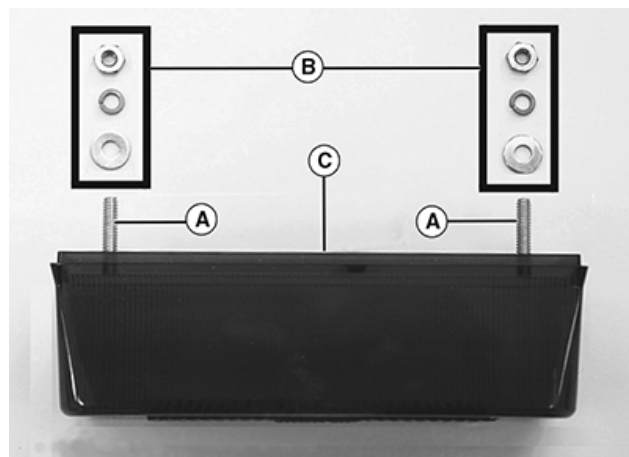
Remplacement de l'ampoule des feux arrière/feux stop

1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45086—UN—14MAY13

2. Déposer les deux vis (A).



TCAL45087—UN—14MAY13

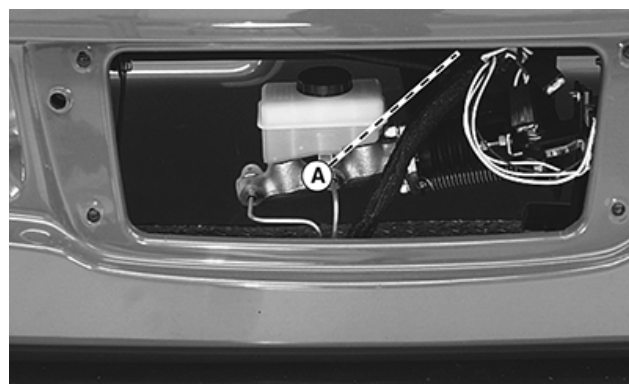
3. Déposer la boulonnerie de fixation (B) et la lentille (C) de l'ensemble feux arrière/feux stop.
4. Déposer l'ampoule défectueuse.
 - Tourner l'ampoule (B) de 1/3 de tour environ dans le sens antihoraire et la retirer de la douille.
5. Placer une ampoule neuve dans la douille.
 - Appuyer sur le haut de l'ampoule et tourner l'ampoule dans le sens horaire pour la verrouiller.
6. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage.
7. Reposer la lentille.

Remplacement d'une ampoule de témoin

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

2. Déposer la calandre.

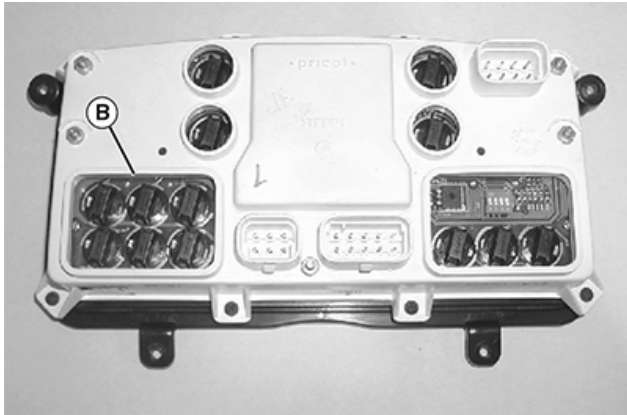
NOTE: Le logement du tableau de bord a été déposé pour la clarté de la photo.



TCAL45088—UN—14MAY13

3. Repérer l'arrière du logement du tableau de bord (A).

Entretien de l'installation électrique

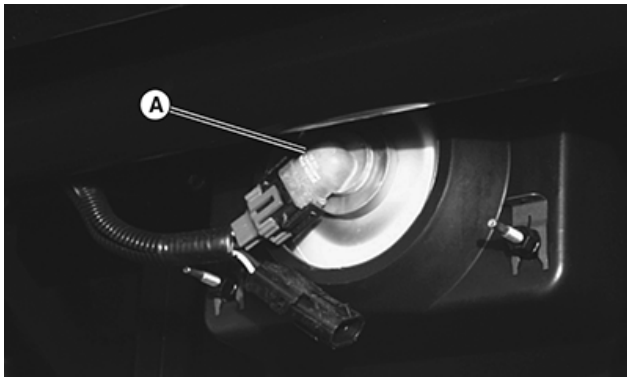


TCAL45089—UN—14MAY13

- Retirer les bouchons en caoutchouc pour localiser les ampoules des témoins.
- Retirer l'ampoule défectueuse (B) du logement du tableau de bord.
 - Déposer l'ampoule en la tournant de 1/3 de tour environ dans le sens antihoraire et la retirer de la douille du logement.
- Poser l'ampoule neuve dans la douille du logement et la tourner dans le sens horaire en position verrouillée.
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage.
- Poser le bouchon en caoutchouc.
- Reposer la calandre.

Remplacement d'une ampoule de phare principal

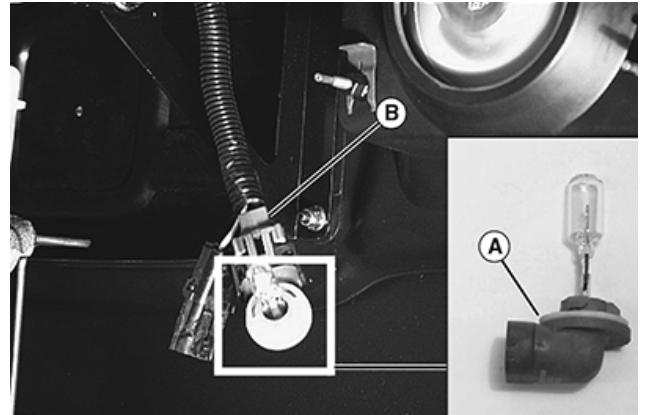
- Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
- Localiser le logement de phare principal sous le tableau de bord du véhicule.



TCAL45090—UN—14MAY13

- Déposer l'ampoule (A) en la tournant de 1/3 de tour environ dans le sens antihoraire et la retirer de la douille.

IMPORTANT: Ne pas toucher le verre de l'ampoule à main nue au risque de l'endommager. Utiliser des gants ou un chiffon lors de l'inspection ou du remplacement de l'ampoule.



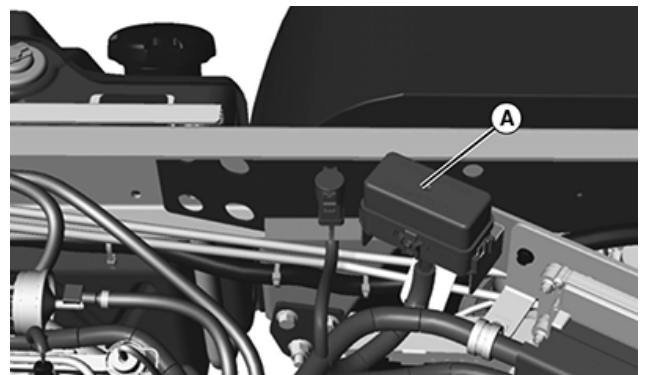
TCAL45091—UN—14MAY13

- Débrancher le faisceau (B) de l'ampoule.
- Brancher le faisceau sur l'ampoule de rechange (A).
- Poser une ampoule de phare neuve dans la douille du logement et la tourner pour la verrouiller en position.
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage.

Contrôle et remplacement des fusibles

IMPORTANT: Éviter d'endommager le circuit électrique du véhicule. S'assurer que le calibre du fusible de remplacement est correct.

- Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
- Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
- Ouvrir la platine de fusibles (A).



TCAL45092—UN—14MAY13

Entretien de l'installation électrique

4. Identifier le fusible, consulter l'autocollant apposé près de la platine à fusibles, derrière le contrôleur sur le cadre diagonal.
5. Remplacer le fusible défectueux.
 - Déposer le fusible défectueux du porte-fusibles.
 - Insérer dans un fusible neuf.

Autres procédures d'entretien

Utilisation d'un carburant approprié

Utilisation d'un carburant approprié (gazole)

Utiliser un gazole correct pour ne pas altérer les performances du moteur et éviter les émissions trop importantes. Le non-respect des exigences relatives au carburant mentionnées ci-dessous peut annuler la garantie du moteur.

Pour obtenir des renseignements sur les caractéristiques du gazole disponible dans la région, consulter le distributeur de carburant local.

En général, les gazoles sont formulés pour répondre aux exigences inhérentes aux basses températures de la région dans laquelle ils sont commercialisés.

Les gazoles répondant à la norme EN 590 ou la spécification D975 de l'ASTM sont recommandés.

Propriétés requises du carburant

Dans tous les cas, le carburant utilisé doit avoir les caractéristiques suivantes:

Indice de cétane minimum de 45. Un indice de cétane supérieur à 50 est préférable, notamment si les températures sont inférieures à -20 °C (-4 °F) ou si l'altitude dépasse 1500 m (5000 ft).

Le **point de colmatage du filtre** (CFPP) doit être inférieur de 5 °C (9 °F) minimum à la plus basse température probable ou le **point de trouble** doit être inférieur à la plus basse température.

Le **pouvoir lubrifiant du gazole** doit présenter un diamètre de marque d'usure de 0,45 mm mesuré selon les normes D6079 de l'ASTM ou ISO 12156-1.

IMPORTANT: L'utilisation d'un additif de carburant incorrect risque d'endommager le dispositif d'injection de carburant des moteurs diesel.

En cas d'utilisation d'un gazole dont la capacité de lubrification est faible ou indéterminée, il est recommandé d'ajouter un conditionneur tel que le John Deere PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER (conditionneur de qualité supérieure pour gazole) à la concentration spécifiée.

Teneur en soufre

- La qualité et la teneur en soufre du gazole doivent être conformes à toutes les réglementations existantes concernant les émissions de la région où le moteur est utilisé.
- Utiliser UNIQUEMENT du gazole Ultra Low Sulfur Diesel (ULSD) d'une teneur maximale en soufre de 0,0015 % (15 mg/kg).

IMPORTANT: Ne pas mélanger de l'huile moteur diesel ni tout autre type d'huile de lubrification avec du gazole.

Utilisation de biogazole

Les biogazoles ne peuvent être utilisés que s'ils sont conformes à la dernière version de la norme ASTM D6751, ASTM D7467, EN 14214 ou s'ils présentent des caractéristiques équivalentes.

La concentration maximum de biogazole admissible à l'heure actuelle est un mélange à 5 % (connu aussi sous l'appellation B5) dans du gazole de pétrole.

Des concentrations pouvant atteindre B20 peuvent être utilisées si la machine est modifiée avec un kit B20 John Deere. L'utilisation du carburant B6-B20 requiert une modification du calendrier d'entretien pour certains composants et des procédures spéciales de manipulation et de stockage du carburant.

Contactez un concessionnaire John Deere pour prendre connaissance de tout changement éventuel aux recommandations relatives à l'utilisation de biodiesel sur ce moteur diesel.

Manipulation et stockage du gazole

 **ATTENTION: Manipuler le carburant avec prudence. Ne pas remplir le réservoir quand le moteur tourne.**

Ne pas fumer lors du remplissage ou de l'entretien du circuit d'alimentation.

IMPORTANT: Ne pas utiliser de récipients galvanisés—le gazole stocké dans des récipients galvanisés réagit au contact du revêtement en zinc du récipient, ce qui entraîne la formation de flocons de zinc. Si le carburant contient de l'eau, un gel de zinc se forme également. La gélification et les flocons bouchent rapidement les filtres à carburant et endommagent les injecteurs et les pompes d'alimentation.

- Faire le plein à la fin de la journée afin d'éviter toute formation d'humidité par condensation et tout givrage par temps froid.

IMPORTANT: Le réservoir de carburant est aéré par le bouchon de remplissage. Si le bouchon doit être remplacé, toujours utiliser un bouchon à évent d'origine.

- Lorsque du carburant est stocké pour une longue période ou si le stock de carburant est rarement renouvelé, ajouter du conditionneur de carburant pour le stabiliser et empêcher la condensation d'eau. Obtenir les références des produits recommandés auprès du fournisseur de carburant.

Utilisation d'un carburant adéquat (moteurs à essence)

Utiliser du carburant sans plomb ordinaire à indice d'octane de 87 ou plus. Les mélanges de carburant contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de carburant

Autres procédures d'entretien

reformulé au MTBE sont admis. Ne pas utiliser de carburant ou d'additifs contenant du méthanol, car ils peuvent endommager le moteur.

Toujours utiliser du carburant frais et propre acheté en quantité susceptible d'être utilisée dans les 30 jours ou ajouter du stabilisateur de carburant.

Le carburant est mélangé pour obtenir des performances saisonnières optimales. Pour éviter des problèmes de performance du moteur, comme un démarrage difficile ou un bouchon de vapeur, utiliser un carburant de saison. Par temps chaud, utiliser du carburant acheté durant cette même saison, et par temps froid, utiliser du carburant acheté durant cette saison.

Le carburant peut s'éventer dans des machines dont les moteurs fonctionnent de façon saisonnière ou peu fréquemment durant une saison. Un carburant éventé peut entraîner des dépôts vernissés, obstruer les pièces du carburateur ou de l'injecteur et affecter les performances du moteur.

Conserver le récipient de stockage du carburant hermétiquement fermé et dans un endroit frais et non exposé à la lumière directe du soleil. Le carburant peut se décomposer et se dégrader s'il n'est pas fermé correctement ou s'il est exposé au soleil et à la chaleur.

De la condensation peut s'accumuler dans le réservoir de carburant en raison d'une multitude de conditions d'exploitation ou de conditions environnementales et peut altérer le fonctionnement de la machine au fil du temps. Remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée d'utilisation et remiser le carburant dans des récipients en plastique pour réduire la condensation.

Pour de meilleures performances tout au long de l'année et une meilleure tenue du carburant, ajouter un stabilisateur au carburant immédiatement après l'achat du carburant. Une telle pratique aide à prévenir les problèmes de performances du moteur et permet de stocker du carburant dans la machine toute l'année sans vidange.

Remplissage du réservoir de carburant



ATTENTION: Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables:

- Arrêter le moteur avant de faire le plein.
- Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
- Ne pas fumer en manipulant le carburant.
- Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Faire le plein de carburant à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré.
- Nettoyer immédiatement tout carburant renversé.
- Utiliser un récipient propre, non métallique et homologué pour éviter les décharges d'électricité statique.

IMPORTANT: Les saletés et de l'eau dans le carburant peuvent endommager le moteur:

- Nettoyer la goulotte du réservoir de carburant.
- Utiliser un carburant propre, frais et stabilisé.
- Faire le plein à la fin de chaque journée de travail pour éviter la condensation dans le réservoir de carburant.
- Utiliser un entonnoir non métallique avec une crépine en plastique lors du remplissage du réservoir de carburant ou d'un récipient.

Faire le plein à la fin de la journée afin d'éviter toute condensation et tout givrage par temps froid.

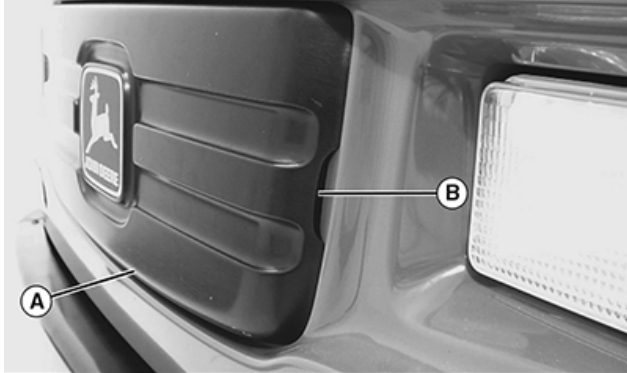
1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
2. Laisser refroidir le moteur.
3. Nettoyer la zone située autour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Desserrer lentement le bouchon du réservoir pour dissiper toute pression éventuelle dans le réservoir.
5. Ne remplir le réservoir que jusqu'au rebord inférieur de la goulotte de remplissage. Ne pas trop remplir.
6. Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant.
 - Modèles à essence: Tourner le bouchon jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Autres procédures d'entretien

Dépose et repose de la calandre

Dépose de la calandre

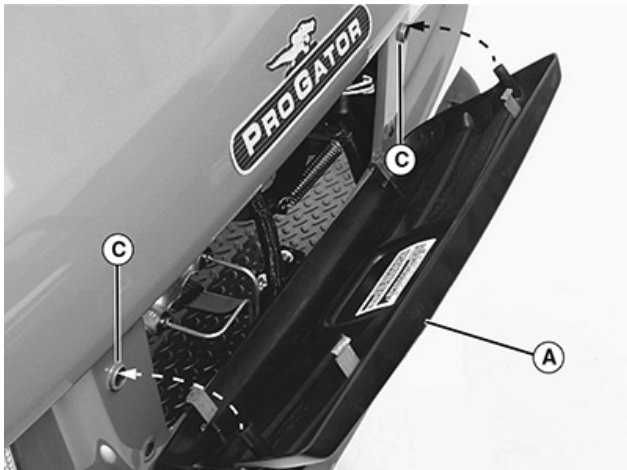
1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45093—UN—14MAY13

2. Saisir chaque partie latérale de la calandre (A) à l'emplacement (B).
3. Tirer vers l'extérieur, fermement et uniformément, sur chaque partie latérale de la calandre pour la retirer.

Repose de la calandre



TCAL45094—UN—14MAY13

1. Aligner la calandre (A) avec les trous (C) du capot moteur.
2. Pousser les deux extrémités de la calandre uniformément vers l'avant. S'assurer que la calandre s'enclenche en position fermée.

Dépose et repose des roues

Dépose

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)

⚠ ATTENTION: La machine risque de basculer ou de glisser si elle n'est pas étayée au moyen d'un dispositif de levage ou de supports appropriés.

- Utiliser un dispositif de levage sûr et adapté à la charge à soulever.
- Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et caler les roues avant l'entretien.

IMPORTANT: Placer des chandelles sous le châssis et non sous la transmission ou le moteur, pour relever ou soutenir la machine.

2. Desserrer les boulons de la ou des roues à déposer.
3. Relever et soutenir la machine de sorte que la roue à déposer ne touche pas de sol.
4. Déposer les boulons de roue.
5. Déposer la roue.

⚠ ATTENTION: Un entretien incorrect peut entraîner une explosion séparant le pneu de la jante:

- Ne pas monter un pneu sans disposer de l'équipement et de l'expérience adéquats pour exécuter cette tâche.

6. Apporter la roue chez un concessionnaire agréé pour les réparations.

Repose

1. Appliquer de la graisse sur l'axe de la fusée avant de poser la roue.
2. Poser la roue avec le corps de valve dirigé vers l'extérieur.
3. Bien serrer les écrous de roue uniformément dans une séquence alternée.
4. Abaisser complètement la machine au sol.
5. Serrer les écrous de roue.

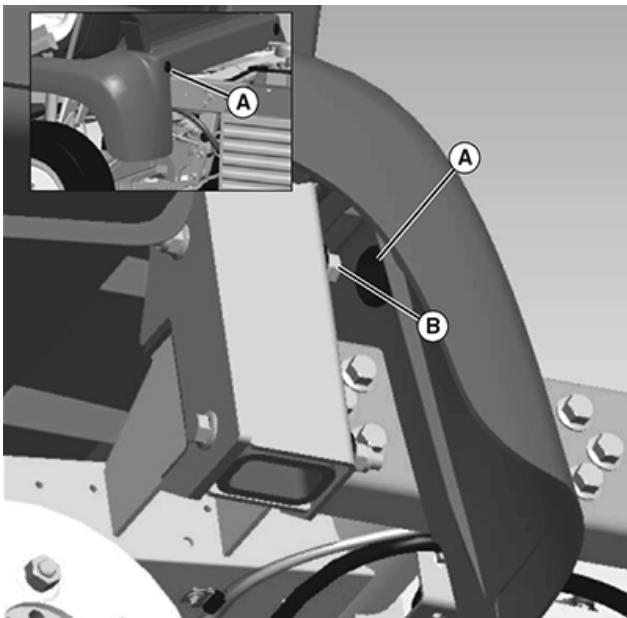
Autres procédures d'entretien

Contrôle et serrage de la boulonnerie de la structure de protection en cas de retournement (structure ROPS)

⚠ ATTENTION: Pour protéger le conducteur et conserver la certification de la structure ROPS:

- Ne pas remettre en état ou modifier la structure ROPS.
- Toute modification de la structure ROPS doit être approuvée par le fabricant.

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



2. Retirer le bouchon (A) de la base du fauteuil pour accéder au boulon supérieur (B). Accéder aux fixations inférieures et à l'écrou supérieur depuis le dessous.

NOTE: Consulter la section CARACTÉRISTIQUES pour les couples de serrage de la structure ROPS.

3. Serrer chaque fixation de chaque côté de la structure ROPS au couple correct.
4. Installer les bouchons de la base du fauteuil.

Serrage des boulons de roue



- Serrer les écrous de roue avant et arrière (A) alternativement au couple prescrit.

Valeur prescrite

Écrous de roue — Couple de serrage 115 N.m (85 lb-ft.)

- Serrer les boulons du moyeu de roue (B) au couple prescrit.

Valeur prescrite

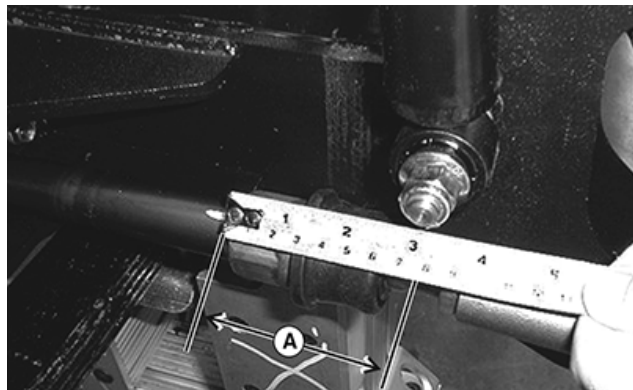
Boulons de moyeu de roue

— Couple de serrage 81 N.m (60 lb-ft.)

Contrôle et réglage du pincement

Contrôle du pincement

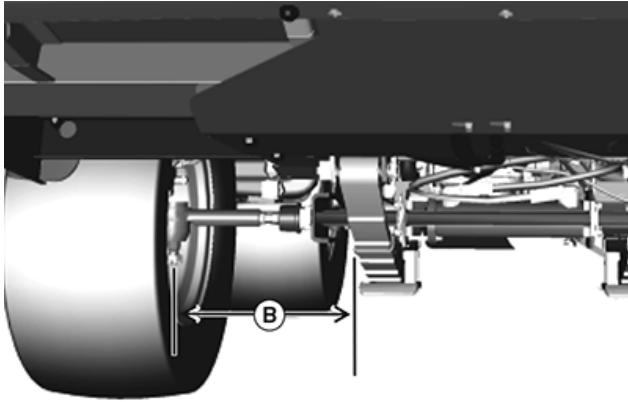
1. Garer la machine sur une surface de niveau.
2. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)
3. Mettre le contacteur de démarrage sur ARRÊT.
4. Serrer le frein de stationnement.



5. Placer les roues en position de conduite en ligne droite. Mesurer la distance (A) du bord intérieur de

Autres procédures d'entretien

l'écrou de la calotte sphérique jusqu'au centre du goujon de fixation de l'amortisseur inférieur de chaque côté du véhicule. Tourner le volant à gauche ou à droite jusqu'à ce que cette mesure soit égale de chaque côté.

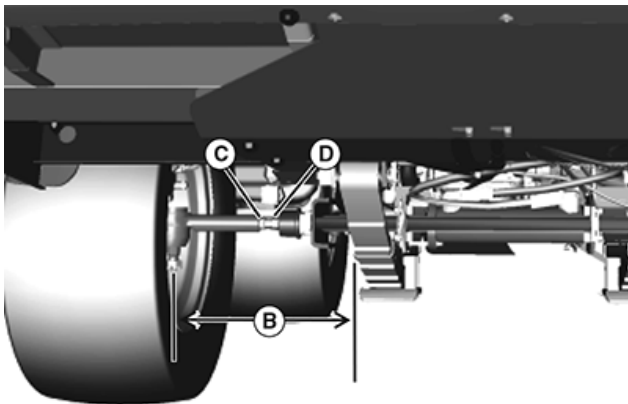


TCAL45098—UN—14MAY13

6. Mesurer la distance (B) du bord extérieur du ressort à lame au centre de la vis de la biellette de direction de chaque côté du véhicule. Cette dimension doit être égale. Dans le cas contraire, effectuer les réglages suivants.

Réglage du pincement

Réglage initial



TCAL45099—UN—14MAY13

1. Si la dimension (B) du centre de la roue au bord du ressort à lames n'est pas identique, desserrer le contre-écrou de la biellette de direction (C) et faire pivoter le maillon (D) jusqu'à l'obtention de mesures identiques. Serrer les contre-écrous.

Réglage final



TCAL45100—UN—14MAY13

1. Mesurer la distance (A) du centre des bourrelets (centre du pneu) à l'avant du pneu, à hauteur du moyeu. Noter la mesure.
2. Mesurer la distance entre le centre des bourrelets du pneu (centre du pneu) au niveau de l'arrière du pneu, à hauteur de moyeu. Noter la mesure.

Nettoyage des surfaces en plastique

IMPORTANT: Les surfaces en plastique de la machine peuvent se détériorer si elles ne sont pas correctement entretenues:

- Ne pas essuyer les surfaces en plastique lorsqu'elles sont sèches, pour éviter de les rayer.
- Utiliser un chiffon doux et propre (serviette de toilette, gant de lavage pour automobile).
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, comme de la pâte à polir, sur les surfaces en plastique.

1. Rincer le capot et toute la machine à l'eau claire pour éliminer la saleté et les poussières qui peuvent rayer la surface.
2. Laver la surface en plastique à l'eau claire avec un savon liquide doux pour l'automobile.
3. Bien sécher pour éviter les traces d'eau.
4. Cirer la surface avec de la cire liquide pour automobile. Utiliser uniquement des produits dont l'emballage comporte la mention "Sans produit abrasif".

IMPORTANT: Ne pas enlever la cire à l'aide d'une polisseuse électrique.

5. Polir à la main avec un chiffon doux et propre.

Autres procédures d'entretien

Nettoyage et remise en état des surfaces métalliques

Nettoyage:

Respecter les procédures d'entretien automobile pour que les surfaces métalliques peintes du véhicule restent en bon état. Utiliser régulièrement une cire pour automobile de haute qualité pour que les surfaces peintes du véhicule soient comme à la sortie d'usine.

Élimination des petites rayures (rayure de surface):

1. Nettoyer soigneusement la zone à réparer.

IMPORTANT: Ne pas utiliser de pâte à poncer sur les surfaces peintes.

2. Utiliser de la pâte à polir pour automobile pour éliminer les rayures de surface.
3. Appliquer de la cire sur toute la surface.

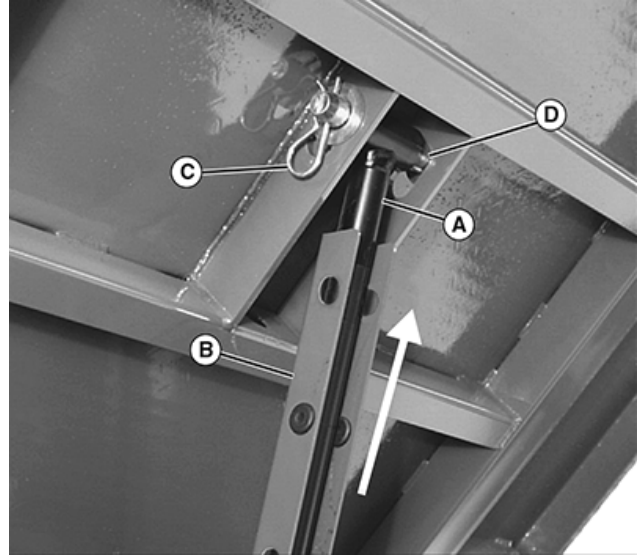
Élimination des rayures profondes (métal ou apprêt à nu):

1. Nettoyer la zone à réparer avec de l'alcool isopropylique ou de l'essence minérale.
2. Utiliser un bâton de peinture de même couleur que la couleur d'usine pour combler les rayures; ces bâtons sont disponibles chez le concessionnaire agréé. Suivre les instructions d'utilisation et de séchage inscrites sur le bâton de peinture.
3. Lisser la surface à l'aide de pâte à polir pour automobile. Ne pas utiliser de polisseuse électrique.
4. Appliquer de la cire sur la surface.

Dépose de la benne

1. Vider la benne.
2. Garer le véhicule sur une surface dure et de niveau.
3. Serrer le frein de stationnement et mettre le moteur en marche.

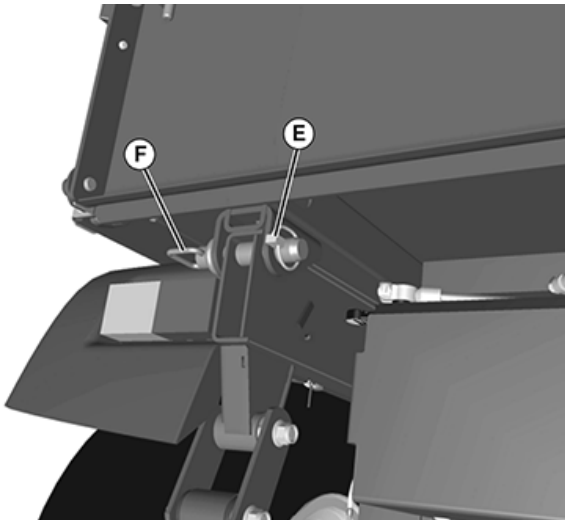
4. Relever la benne.



TCAL45101—UN—14MAY13

- Déployer le vérin de relevage (A) jusqu'à ce que la benne soit complètement relevée.
5. Arrêter le moteur.
 6. Poser le support de sécurité du vérin de relevage (B).
 7. Relever l'avant de la benne avec un dispositif de levage fiable.
 8. Déconnecter le vérin de relevage de la benne.
 - a. Déposer la goupille à anneau (C), la broche du vérin (D) et la rondelle.
 - b. Reposer la broche et la goupille à anneau dans le vérin de relevage pour le remisage.
 9. Remettre le support de sécurité en position de rangement.
 10. Démarrer le moteur.
 11. Rétracter complètement le vérin de relevage et arrêter le moteur.
 12. Abaisser lentement l'avant de la benne sur l'avant du châssis du véhicule.

Autres procédures d'entretien

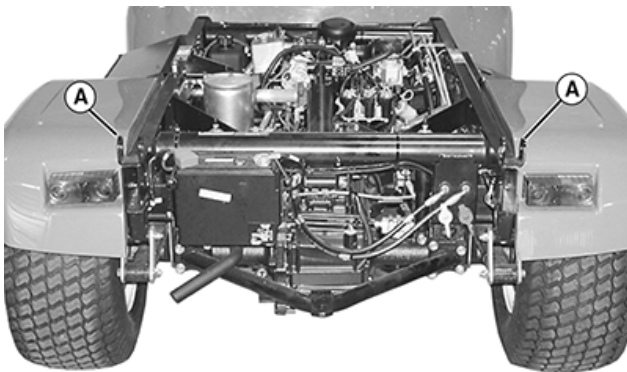


TCAL45102—UN—14MAY13

13. Déposer les goupilles à anneau (E) et les broches percées (F) fixant l'arrière de la benne au châssis du véhicule.
14. Déposer la benne avec précaution.
15. Reposer les broches percées et les goupilles à anneau dans les supports du véhicule aux fins de remisage.

Repose de la benne

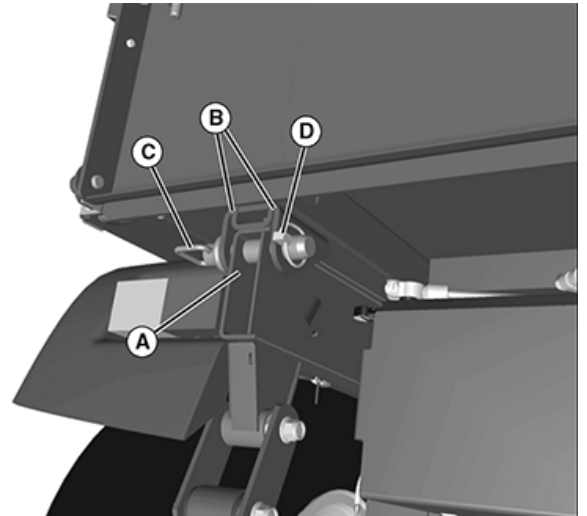
1. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45103—UN—14MAY13

2. Déposer les goupilles à anneau et les broches percées remisées dans les supports (A) à l'arrière du véhicule.

3. Placer la benne sur le châssis du véhicule à l'aide d'un dispositif de levage fiable.

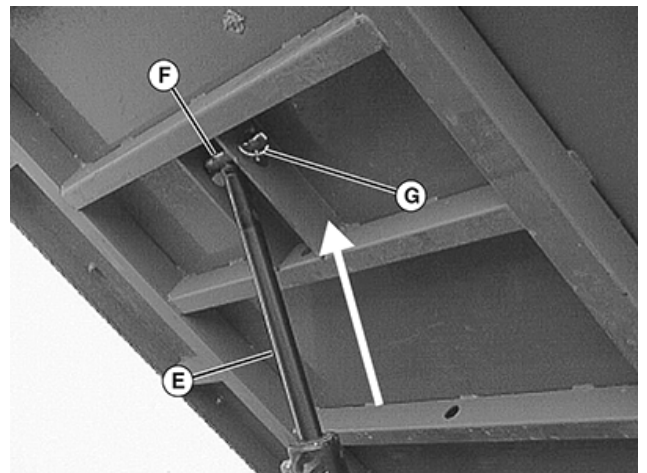


TCAL45104—UN—14MAY13

- Aligner les pattes de la benne (B) et les supports (A) à l'arrière du véhicule.
4. Fixer l'arrière de la benne au châssis avec les broches percées (C) et les goupilles à anneau (D).

⚠ ATTENTION: Avant de connecter le vérin de relevage à la base de la benne, vérifier que cette dernière est correctement soutenue en position relevée.

5. Relever l'avant de la benne avec un dispositif de levage fiable.
6. Retirer la goupille à anneau, la broche du vérin et la rondelle, remisées dans le vérin de relevage.
7. Démarrer le moteur.



TCAL45105—UN—14MAY13

8. Déployer le vérin de relevage (E) jusqu'à ce que les trous au fond du cadre de la benne et le haut du vérin de relevage soient alignés.

Autres procédures d'entretien

NOTE: La rondelle doit être posée sur la broche du vérin du même côté que la goupille à anneau.

9. Fixer le vérin de relevage à la benne à l'aide de la broche du vérin (F), de la goupille à anneau (G) et de la rondelle.
10. Déconnecter le dispositif de levage.
11. Abaisser la benne.
12. Arrêter le moteur.

Fonction des codes clignotants (modèles à essence uniquement)

Le système de contrôle des émissions utilise le témoin d'anomalie pour avertir le conducteur ou le technicien d'un éventuel problème affectant le moteur ou le système de contrôle des émissions. Le système maintient le témoin d'anomalie allumé pendant le cycle complet de la clé dans lequel le code de diagnostic est réglé. Il maintient le témoin d'anomalie allumé pendant trois cycles de fonctionnement du moteur supplémentaires dans les deux situations suivantes:

1. L'anomalie a causé l'arrêt du moteur.
2. L'anomalie est liée à des sondes d'oxygène des gaz d'échappement. Cette fonction est appelée persistance du témoin d'anomalie.

Si le code de diagnostic est lié à un arrêt du moteur ou à la défaillance du capteur d'oxygène, la déclaration suivante s'applique: Si le véhicule n'est pas entretenu par un technicien et l'état causant l'allumage du témoin d'anomalie n'existe plus, le témoin d'anomalie reste allumé pendant trois cycles de démarrage supplémentaires. Le témoin d'anomalie s'éteint lors du 4^e cycle de démarrage si l'état ne se reproduit pas.

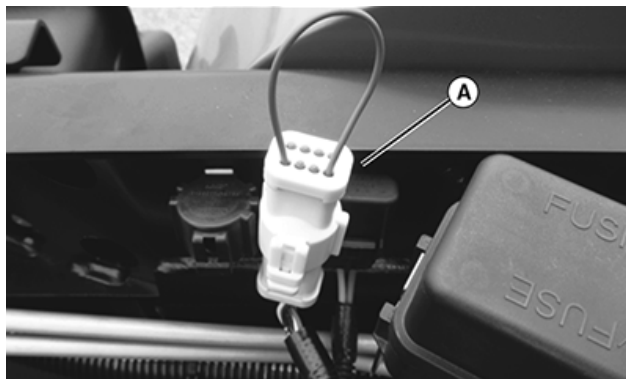
Si le code de diagnostic n'est pas lié à un arrêt du moteur ou à une défaillance du capteur d'oxygène et l'état causant l'allumage du témoin d'anomalie n'existe plus, le témoin d'anomalie s'éteint au prochain cycle de fonctionnement.

Un cycle de fonctionnement correspond à un régime moteur supérieur au point de consigne de "régime de fonctionnement" pendant au moins 1,5 seconde. Le "régime de fonctionnement" est le point de transition auquel l'ECM reconnaît que le moteur passe des paramètres de démarrage aux paramètres de fonctionnement du moteur. Le régime de fonctionnement est généralement réglé à 450 tr/min.

Les codes de diagnostic peuvent être récupéré en utilisant la fonction des codes clignotants. L'accès à la fonction des codes clignotants peut être obtenu à l'aide du connecteur de diagnostic fourni avec le ProGator ou un cavalier.

Utilisation du connecteur de diagnostic pour récupérer les codes de diagnostic

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45106—UN—14MAY13

3. Repérer la prise de diagnostic (A) près du côté arrière droit du pneu.
4. Retirer le capuchon de la prise et insérer le connecteur de diagnostic fourni avec le ProGator.
5. Tourner la clé de contact en position marche
6. Le système passe alors en mode de code clignotant d'autodiagnostic. Disposer d'un stylo et d'une feuille pour écrire tout code susceptible d'être enregistré.
7. L'ECM fait clignoter le témoin d'anomalie avec une pause entre les numéros représentés qui symbolise les codes de diagnostic. La séquence commence avec le code 1654. Le code 1654 confirme que le système est entré en mode de code clignotant. L'ECM fait clignoter le code 1654 (3) fois avant d'afficher le code de diagnostic réel susceptible d'être défini.

Exemple:

Un bref clignotement (pause) six brefs clignotements (pause) cinq brefs clignotements (pause) quatre brefs clignotements.

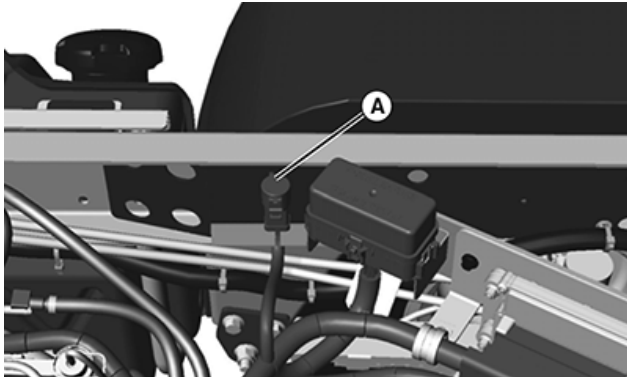
Si aucun code de diagnostic n'est trouvé, l'ECM continue de faire clignoter le code 1654 uniquement. Ceci signifie qu'aucun code de diagnostic n'a été trouvé.

Si un des numéros du le code de diagnostic est zéro (0), aucun clignotement ne se produit pour représenter la valeur zéro. Zéro est représenté par une courte pause.

Autres procédures d'entretien

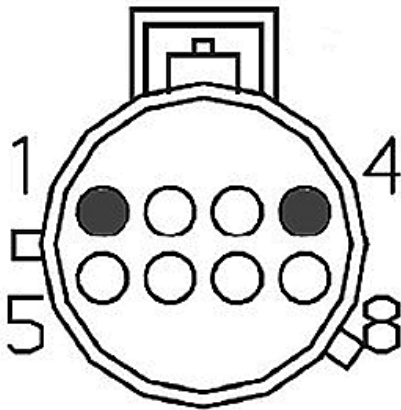
Utilisation d'un cavalier pour récupérer les codes de diagnostic

1. Relever l'équipement en position d'entretien. (Voir Utilisation du support de sécurité du vérin de relevage dans la section Sécurité.)
2. Garer le véhicule en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



TCAL45107—UN—14MAY13

3. Repérer la prise de diagnostic près du côté arrière droit du pneu.
4. Enlever le capuchon de la prise.



TCAL45108—UN—14MAY13

5. Relier les broches 1 et 4 au niveau de la prise, comme illustré.
6. Tourner la clé de contact en position marche.
7. Le système passe alors en mode de code clignotant d'autodiagnostic. Disposer d'un stylo et d'une feuille pour écrire tout code susceptible d'être enregistré.
8. L'ECM fait clignoter le témoin d'anomalie avec une pause entre les numéros représentés qui symbolise les codes de diagnostic. La séquence commence avec le code 1654. Le code 1654 confirme que le système est entré en mode de code clignotant. L'ECM fait clignoter le code 1654 (3) fois avant d'afficher le code de diagnostic réel susceptible d'être défini.

Si aucun code de diagnostic n'est trouvé, l'ECM continue de faire clignoter le code 1654 uniquement. Ceci signifie qu'aucun code de diagnostic n'a été trouvé.

Si un des numéros du code de diagnostic est zéro (0), aucun clignotement ne se produit pour représenter la valeur zéro. Zéro est représenté par une courte pause.

Pannes et remèdes

Utilisation du tableau de dépannage

En cas de problème ne figurant pas dans ce tableau, consulter le concessionnaire John Deere pour obtenir de l'aide.

Lorsque toutes les causes possibles listées ci-dessous ont été contrôlées et que le problème persiste, consulter le concessionnaire agréé.

Moteur

SYMPTÔME	CONTRÔLER
Le moteur ne se lance pas	Le témoin de la prise de force est allumé – Désenclencher le levier de la prise de force hydraulique. Fusible grillé. Le levier de vitesses est au point mort. Connexions de batterie desserrées ou oxydées. Connexions électriques desserrées ou corrodées. Sortie de la batterie insuffisante. Batterie sulfatée ou usagée. Démarreur défectueux. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants.
Le moteur ne démarre pas	Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. Le carburant est sale – remplacer le filtre à carburant, nettoyer la prise de carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais et propre. Fusible grillé. Connexions électriques desserrées ou corrodées. Démarreur défectueux. Élément(s) de filtre à air obstrué(s). Modèles diesel: Vanne d'arrêt de carburant fermée. Modèles diesel: Présence d'air dans le circuit. Modèles à essence: Câble(s) de bougie(s) d'allumage desserré(s) ou débranché(s). Modèles à essence: Vérifier l'écartement des électrodes de bougie d'allumage. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants. Les soupapes ne sont pas correctement assises, les régler. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Le moteur démarre difficilement	Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. Le carburant est sale – remplacer le filtre à carburant, nettoyer la prise de carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais et propre. Élément(s) de filtre à air obstrué(s). Connexions électriques desserrées ou corrodées. Modèles diesel: Vérifier la cuvette de sédimentation du filtre à carburant. Modèles diesel: Présence d'air dans le circuit. Modèles à essence: Câble(s) de bougie(s) d'allumage desserré(s) ou débranché(s). Modèles à essence: Vérifier/remplacer la bougie d'allumage défectueuse. Modèles à essence: Vérifier l'écartement des électrodes de bougie d'allumage. Les soupapes ne sont pas correctement assises, les régler. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Le moteur fonctionne irrégulièrement sous charge.	Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. Le carburant est sale – remplacer le filtre à carburant, nettoyer la prise de carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais et propre. Élément(s) de filtre à air obstrué(s). Modèles diesel: Vanne d'arrêt de carburant partiellement fermée. Modèles diesel: Présence d'air dans le circuit. Vitesse de déplacement trop élevée pour les conditions d'utilisation. Le moteur est en surcharge – Réduire la charge.

Pannes et remèdes

SYMPTÔME	CONTRÔLER
	Modèles à essence: Câble(s) de bougie(s) d'allumage desserré(s) ou débranché(s). Modèles à essence: Vérifier/remplacer la bougie d'allumage défectueuse. Modèles à essence: Vérifier l'écartement des électrodes de bougie d'allumage. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants. Les soupapes ne sont pas correctement assises, les régler. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Surchauffe du moteur.	Élément de filtre à air obstrué – Remplacer l'élément filtrant. Nettoyer la crépine d'aspiration d'air, le déflecteur du ventilateur et les ailettes de refroidissement. Nettoyer les serpentins du refroidisseur d'huile (en option). Contrôler le niveau d'huile moteur – Ajouter de l'huile. Niveau du liquide de refroidissement insuffisant. Une vidange/un rinçage du circuit de refroidissement sont nécessaires. Bouchon de radiateur défectueux. Le fusible du ventilateur est grillé. Le relais du contacteur du ventilateur est défectueux. Thermostat défectueux. Courroie d'alternateur lâche ou défectueuse. Le moteur est en surcharge – Réduire la charge. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants. Les soupapes ne sont pas correctement assises, les régler. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Le moteur ne tient pas le ralenti	Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. Le carburant est sale – remplacer le filtre à carburant, nettoyer la prise de carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais et propre. Élément(s) de filtre à air obstrué(s). Modèles diesel: Vanne d'arrêt de carburant partiellement fermé. Modèles diesel: Présence d'air dans le circuit. Modèles à essence: Câble(s) de bougie(s) d'allumage desserré(s) ou débranché(s). Modèles à essence: Vérifier/remplacer la bougie d'allumage défectueuse. Modèles à essence: Vérifier l'écartement des électrodes de bougie d'allumage. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants. Les soupapes ne sont pas correctement assises, les régler. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Retours de flamme du moteur.	Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. Le carburant est sale – remplacer le filtre à carburant, nettoyer la prise de carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais et propre. Élément(s) de filtre à air obstrué(s). Vitesse de déplacement trop élevée pour les conditions d'utilisation. Modèles diesel: Présence d'air dans le circuit. Modèles à essence: Câble(s) de bougie(s) d'allumage desserré(s) ou débranché(s). Modèles à essence: Vérifier/remplacer la bougie d'allumage défectueuse. Modèles à essence: Vérifier l'écartement des électrodes de bougie d'allumage. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants. Les soupapes ne sont pas correctement assises, les régler. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Bouchons de vapeur du moteur	Remplacer le filtre à carburant. Remplacer le réservoir à charbon actif. Contrôler les conduites d'alimentation.
Le moteur a des ratés	Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. Le carburant est sale – remplacer le filtre à carburant, nettoyer la prise de carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais et propre. Élément(s) de filtre à air obstrué(s).

Pannes et remèdes

SYMPTÔME	CONTRÔLER
	Excès d'huile dans le moteur – vidanger l'excès d'huile. Vitesse de déplacement trop élevée pour les conditions d'utilisation. Le moteur est en surcharge – Réduire la charge. Surchauffe du moteur – Nettoyer le cache du radiateur, le déflecteur du ventilateur, les ailettes de refroidissement et les serpentins du refroidisseur d'huile (en option). Modèles diesel: Vanne d'arrêt de carburant partiellement fermé. Modèles diesel: Présence d'air dans le circuit. Modèles à essence: Câble(s) de bougie(s) d'allumage desserré(s) ou débranché(s). Modèles à essence: Vérifier/remplacer la bougie d'allumage défectueuse. Modèles à essence: Vérifier l'écartement des électrodes de bougie d'allumage. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants. Les soupapes ne sont pas correctement assises, les régler. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Le moteur cogne	Le carburant est éventé ou non conforme. Niveau d'huile moteur insuffisant. Le moteur est en surcharge – Réduire la charge. Modèles diesel: La pompe d'injection tourne irrégulièrement. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants.
Pression d'huile faible	Niveau d'huile moteur insuffisant. Usure excessive de la pompe à huile ou des roulements. Filtre à huile obstrué. Type d'huile incorrect. Fuites d'huile.
Le moteur consomme trop d'huile	Type d'huile incorrect. Usure excessive de la bague ou du vérin. Température du moteur trop basse. Thermostat défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants. Modèles diesel: La pompe d'injection tourne irrégulièrement. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Le moteur émet des fumées d'échappement noires ou grises	Le carburant est éventé ou non conforme. Système d'admission d'air obstrué. Le moteur est en surcharge – Réduire la charge. Injecteurs encrassés ou défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants.
Le moteur émet des fumées d'échappement blanches	Le carburant est éventé ou non conforme. Température du moteur trop basse. Le joint de culasse fuit. Modèles diesel: Carburant à faible indice de cétane. Modèles à essence: Passer à la section Fonction des codes clignotants.

Direction

SYMPTÔME	CONTRÔLER
La direction ne fonctionne pas correctement	Contrôler la pression de gonflage des pneus. Niveau d'huile de transmission insuffisant – Contrôler le niveau d'huile. Modèles 4RM: Niveau d'huile insuffisant de l'essieu avant – Contrôler le niveau d'huile. Vérification et alignement du réglage de pincement. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)

Pannes et remèdes

Freins

SYMPTÔME	CONTRÔLER
Les freins ne fonctionnent pas correctement	Niveau du liquide de frein insuffisant – Contrôler le niveau du liquide. Régler les freins. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Remplacer les patins de frein usés. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.) Réparer/remplacer les tringleries de frein usées ou endommagées. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)

Installation électrique

SYMPTÔME	CONTRÔLE
Le démarreur ne fonctionne pas ou ne lance pas le moteur	Nettoyer et serrer toutes les connexions électriques. Mettre le levier de vitesses au point mort. Fusible grillé. Au niveau du démarreur et dans le boîtier à fusibles. La sortie de batterie est insuffisante – Contrôler le niveau d'électrolyte. Charger/remplacer la batterie. Câbles de la batterie desserrés ou corrodés – Nettoyer et serrer les câbles de la batterie. Contacteur à clé, démarreur ou contacteurs de sécurité défectueux. (Consulter le manuel d'entretien ou le concessionnaire John Deere.)
Le démarreur tourne lentement	La sortie de batterie est insuffisante – Contrôler le niveau d'électrolyte. Batterie déchargée – Charger la batterie. Viscosité d'huile moteur trop élevée. Câbles de la batterie desserrés ou corrodés – Nettoyer et serrer les câbles de la batterie.
Le témoin de basse tension de la batterie reste allumé alors que le moteur tourne.	Régime moteur trop faible. Batterie défectueuse Alternateur défectueux. Les connexions sont desserrées ou corrodées. Courroie d'alternateur lâche ou défectueuse.
La batterie ne charge pas	Câbles/connexion de la batterie desserrés ou corrodés – Nettoyer et serrer les câbles de la batterie et les connexions de l'alternateur. Batterie défectueuse – Contrôler le niveau de l'électrolyte. Élément de batterie défectueux. Courroie d'alternateur lâche ou défectueuse. Alternateur défectueux.
L'éclairage ne fonctionne pas	Fusible grillé. Ampoule desserrée ou défectueuse. Connexion du contacteur desserrée.

Circuit hydraulique

SYMPTÔME	CONTRÔLER
Les distributeurs émettent un bruit de décharge ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.	• Poids de la charge par rapport à la limite, vérifier que le poids est uniformément réparti. • Si des verrous sont sur le pulvérisateur. • Le réglage de décharge dans le distributeur. (Consulter le concessionnaire John Deere.)

Utilisation du tableau de codes clignotants dans le cadre d'un dépannage

Avant d'essayer de dépanner le véhicule à l'aide de la liste des codes de diagnostic, s'assurer que le système de témoin d'anomalie fonctionne correctement. Le témoin doit s'allumer lorsque le contacteur à clé est sur MARCHE et le moteur ne tourne pas. Cette fonctionnalité vérifie que le témoin fonctionne correctement. Si le témoin ne s'allume pas lorsque le contacteur de démarrage du véhicule est sur MARCHE et le moteur est ARRÊTÉ, consulter le manuel technique ou un concessionnaire John Deere

autorisé. Une fois que le moteur a démarré, le témoin doit s'éteindre. Si le témoin reste allumé lorsque le moteur est en marche, un code de diagnostic actuel peut être réglé ou un problème peut se produire avec le câblage électrique de témoin d'anomalie.

La liste partielle des codes de diagnostic qui suit peut s'afficher sur le tableau de bord de la machine lorsque la fonction des codes clignotants a été lancée. Contacter le concessionnaire John Deere lorsque tout autre code est affiché. Si plusieurs codes sont indiqués, toujours effectuer le dépannage en commençant par le plus petit.

Pannes et remèdes

Codes clignotants (modèles à essence uniquement)

Code clignotant	Description	Contrôler
111	Température de l'air d'admission plus élevée que prévu	• L'admission d'air à la recherche d'obstructions ou de composants endommagés. • Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • Inspecter le système d'admission d'air à la recherche de fissures ou de ruptures susceptibles de permettre l'entrée d'air indésirable sous le capot moteur dans le système d'admission d'air. • Le système d'échappement à la recherche de fuites. • Fonctionnement dans un lieu clos.
116	Température du liquide de refroidissement plus élevée que prévu (niveau 1) REMARQUE: La puissance du moteur est automatiquement réduite à 50% de la capacité normale.	• Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • Nettoyer la crépine d'aspiration d'air, le déflecteur du ventilateur et les ailettes de refroidissement. • Nettoyer les serpentins du refroidisseur d'huile (en option). • Vérifier le niveau d'huile moteur – Ajouter de l'huile. • Niveau de liquide de refroidissement bas. • Circuit de refroidissement nécessitant un rinçage. • Bouchon de radiateur défectueux. • Le fusible du ventilateur est grillé. • Relais du contacteur du ventilateur défectueux. • Thermostat défectueux. • Courroie d'alternateur détendue ou défectueuse. • Vitesse de déplacement trop élevée pour les conditions d'utilisation. • Charge trop lourde.
127	Température de l'air d'admission plus élevée que prévu	• L'admission d'air à la recherche d'obstructions ou de composants endommagés. • Inspecter le système d'admission d'air à la recherche de fissures ou de ruptures susceptibles de permettre l'entrée d'air indésirable sous le capot moteur dans le système d'admission d'air. • Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • Le système d'échappement à la recherche de fuites. • Fonctionnement dans un lieu clos.
171	Sonde d'oxygène chauffée Apprentissage adaptatif élevé	• Les fils de la sonde d'oxygène peuvent être incorrectement acheminés et toucher le collecteur d'échappement. • Fuites de dépression et/ou fuites du carter moteur. • Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. • Le carburant est sale – Remplacer le filtre à carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais. • Les masses de l'ECM doivent être propres, serrées et à l'emplacement correct. • Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • Injecteur de carburant ouvert ou non étanche.
172	Sonde d'oxygène chauffée Apprentissage adaptatif faible	• Les fils de la sonde d'oxygène peuvent être incorrectement acheminés et toucher le collecteur d'échappement. • Fuites de dépression et/ou fuites du carter moteur. • Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. • Le carburant est sale – Remplacer le filtre à carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais. • Les masses de l'ECM doivent être propres, serrées et à l'emplacement correct. • Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • Injecteur de carburant ouvert ou non étanche.
217	Température du liquide de refroidissement plus élevée que prévu (niveau 2). REMARQUE: La puissance du moteur demeure à 50% de la capacité normale. Le régime moteur est limité à 1500 tr/min.	• Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • Nettoyer la crépine d'aspiration d'air, le déflecteur du ventilateur et les ailettes de refroidissement. • Nettoyer les serpentins du refroidisseur d'huile (en option).

Pannes et remèdes

Code clignotant	Description	Contrôler
		• Vérifier le niveau d'huile moteur – Ajouter de l'huile. • Niveau de liquide de refroidissement bas. • Circuit de refroidissement nécessitant un rinçage. • Bouchon de radiateur défectueux. • Le fusible du ventilateur est grillé. • Relais du contacteur du ventilateur défectueux. • Thermostat défectueux. • Courroie d'alternateur détendue ou défectueuse. • Vitesse de déplacement trop élevée pour les conditions d'utilisation. • Charge trop lourde.
219	Surpassement du régime régulé maximum	• Fuites de dépression et/ou fuites du carter moteur.
524	Pression d'huile faible	• Niveau d'huile moteur bas. • Usure excessive de la pompe à huile ou des roulements. • Filtre à huile obstrué. • Type d'huile incorrect. • Fuites d'huile. • Contacteur de pression d'huile défectueux.
562	Tension du système faible	• Batterie faible – Charger la batterie. • Câbles de la batterie desserrés ou corrodés – Nettoyer et serrer les câbles de la batterie. • Courroie d'alternateur détendue ou défectueuse.
1111	Dépassement de la limite de régime entraînant la coupure d'alimentation en carburant	• Fuites de dépression et/ou fuites du carter moteur.
1112	Dépassement de la limite de régime entraînant la coupure de l'allumage	• Fuites de dépression et/ou fuites du carter moteur.
1155	Sonde d'oxygène chauffée Multiplicateur de la boucle fermée élevé	• Les fils de la sonde d'oxygène peuvent être incorrectement acheminés et toucher le collecteur d'échappement. • Fuites de dépression et/ou fuites du carter moteur. • Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. • Le carburant est sale – Remplacer le filtre à carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais. • Les masses de l'ECM doivent être propres, serrées et à l'emplacement correct. • Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • L'admission d'air à la recherche d'obstructions ou de composants endommagés. • Injecteur de carburant ouvert ou non étanche.
1156	Sonde d'oxygène chauffée Apprentissage adaptatif faible	• Les fils de la sonde d'oxygène peuvent être incorrectement acheminés et toucher le collecteur d'échappement. • Fuites de dépression et/ou fuites du carter moteur. • Carburant éventé/carburant inapproprié/niveau de carburant insuffisant. • Le carburant est sale – Remplacer le filtre à carburant, vidanger et nettoyer le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais. • Les masses de l'ECM doivent être propres, serrées et à l'emplacement correct. • Élément(s) du filtre à air obstrué(s) – Remplacer l'élément filtrant. • L'admission d'air à la recherche d'obstructions ou de composants endommagés. • Injecteur de carburant ouvert ou non étanche.

Remisage

Remisage en toute sécurité

⚠ ATTENTION: Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone et peuvent être nocifs, voire mortels:

- Ne laisser le moteur en marche que pendant la période nécessaire pour entrer ou sortir la machine de son local de remisage.
- Les incendies de machine peuvent se produire si le moteur n'a pas refroidi avant le remisage de la machine, ou si les débris ne sont pas retirés autour du compartiment du moteur et du pot d'échappement, ou si la machine est remise près de matériaux combustibles.
- Ne pas remiser la machine avec un réservoir contenant du carburant dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de remiser la machine dans un local clos.

Préparation de la machine pour le remisage

1. Remplacer toute pièce usée ou endommagée. Effectuer les remplacements nécessaires. Resserrer les éléments de boulonnerie desserrés.
2. Réparer les surfaces métalliques rayées ou ébréchées pour éviter toute corrosion.
3. Éliminer les résidus d'herbe et autres débris de la machine.
4. Laver la machine et appliquer de la cire sur les surfaces en plastique ou en métal.
5. Mettre la machine en marche pendant cinq minutes pour que les courroies et poulies sèchent.
6. Appliquer une fine couche d'huile moteur sur les pivots et les points d'usure pour éviter toute corrosion.
7. Nettoyer le dessus des distributeurs hydrauliques de prise de force situés sous les sièges. Appliquer de l'huile hydraulique sur les deux tiroirs lorsqu'ils entrent dans le bloc du distributeur.
8. Lubrifier les points de graissage et vérifier la pression des pneus.

Préparation du carburant et du moteur pour le remisage

Carburant:

Si le réservoir contient déjà du "carburant stabilisé", le remplir de carburant stabilisé jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

NOTE: Le remplissage du réservoir de carburant réduit le volume d'air présent dans le réservoir et réduit la détérioration du carburant.

Si vous n'utilisez pas du « carburant stabilisé » :

1. Garer la machine en toute sécurité dans un endroit bien ventilé. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)

NOTE: Essayer de prévoir la dernière utilisation de la machine pour la saison de sorte que très peu de carburant reste dans le réservoir.

2. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la panne sèche.
3. Pour les machines équipées d'une clé de contact, tourner la clé sur arrêt.

IMPORTANT: Du carburant éventé est susceptible de produire du vernis, d'obturer les composants du carburateur ou de l'injecteur et ainsi d'altérer les performances du moteur.

- Ajouter du conditionneur ou du stabilisateur au carburant frais avant de remplir le réservoir.
4. Mélanger le carburant frais et le stabilisateur dans un récipient séparé. Suivre les instructions du fabricant du stabilisateur pour le mélange.
 5. Remplir le réservoir de carburant stabilisé.
 6. Faire tourner le moteur pendant quelques minutes pour permettre au mélange de carburant de circuler par le carburateur pour les moteurs à essence ou les injecteurs de carburant pour les moteurs diesels.

Moteur:

Si le véhicule doit rester inutilisé pendant plus de 60 jours, suivre la procédure de remisage du moteur.

1. Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile tant que le moteur est chaud.
2. Si nécessaire, procéder à l'entretien du filtre à air.
3. Nettoyer la crépine d'aspiration d'air du moteur.
4. Sur les moteurs à essence:
 - Déposer les bougies d'allumage. Verser 30 ml (1 oz.) d'huile propre dans le ou les cylindres.
 - Réinstaller les bougies d'allumage mais ne pas en brancher les fils.
 - Lancer le moteur cinq ou six fois pour répartir l'huile.
5. Nettoyer le moteur et le compartiment moteur.
6. Déposer la batterie.
7. Nettoyer la batterie et ses bornes. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien.

Remisage

8. Fermer le robinet d'arrêt de carburant (suivant équipement).
9. Remiser la batterie dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel.

NOTE: Recharger une batterie remisee tous les 90 jours.

10. Charger la batterie.

IMPORTANT: Une exposition prolongée au soleil peut endommager la surface du capot. Remiser la machine à l'intérieur; la recouvrir en cas de remisage à l'extérieur.

11. Remiser le véhicule dans un endroit sec et abrité. Si le véhicule doit être remisé à l'extérieur, le recouvrir d'une bâche imperméable.

- Vidanger complètement le réservoir de carburant biodiesel.
- Remplir le réservoir avec un carburant traditionnel, tel qu'indiqué dans le livret d'entretien de la machine.
- Mettre le moteur en marche et le faire tourner pendant un minimum de cinq heures.

Remise en service de la machine

1. Vérifier la pression des pneus.
2. Contrôler le niveau d'huile moteur.
3. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien. Charger la batterie si nécessaire
4. Installer la batterie.
5. Sur les moteurs à essence: Vérifier l'entrefer des bougies d'allumage. Installer les bougies et les serrer au couple prescrit.
6. Lubrifier tous les points de graissage.
7. Ouvrir la vanne d'arrêt de carburant (suivant équipement).
8. S'assurer que toutes les tôles de protection et tous les garants sont en place.
9. Laisser tourner le moteur pendant 5 minutes sans équipement en marche, afin de permettre à l'huile de circuler dans tout le moteur.
10. Nettoyer le dessus des distributeurs hydrauliques de prise de force situés sous les sièges. Appliquer de l'huile hydraulique sur les deux tiroirs lorsqu'ils entrent dans le bloc du distributeur.

Remisage du biogazole

IMPORTANT: Le biogazole doit être utilisé dans les trois mois qui suivent la date de production par le fournisseur de carburant.

Avant de remiser une machine fonctionnant au biogazole pour une longue période (sans faire tourner le moteur):

Caractéristiques

Moteur (modèle 2020A – Essence)

Constructeur	Power Solutions, Incorporated
Numéro de modèle	97L-L4
Informations relatives à la puissance nominale	http://psiengines.com/
Cylindrée	0,97 litre (59.2 cu. in)
Cylindres	Quatre
Cycle	Quatre
Régime au ralenti (± 50)	1000 tr/min
Régime maximum à vide (± 50)	3500 tr/min
Filtre à huile	À plein débit (remplaçable)
Lubrification	Pleine pression
Refroidissement	Liquide
Filtre à air	À cartouche avec élément filtrant secondaire

Moteur (modèle 2030A – Diesel)

Constructeur	Yanmar
Numéro de modèle	3TNV76
Cylindrée	1115 cm ³ (68 cu. in)
Cylindres	Trois
Cycle	Quatre
Régime au ralenti (± 50)	1250 tr/min
Régime maximum à vide (± 50)	3450 tr/min
Filtre à huile	À plein débit (remplaçable)
Lubrification	Pleine pression
Refroidissement	Liquide
Filtre à air	À cartouche avec élément filtrant secondaire

Circuit d'alimentation (modèles à essence)

Types de carburant (recommandés)	Carburant ordinaire sans plomb à indice d'octane de 87
	Carburant à l'éthanol (jusqu'à 10 %)
	Carburant à l'éther méthyltertiobutylque reformulé (jusqu'à 15 %)
Filtre à carburant	Élément remplaçable
Pompe à carburant	Électrique

Circuit d'alimentation (modèles diesel)

Types de carburant (recommandés)	Carburant diesel n° 1 ou n° 2
	Biogazole B5 (mélange 5%)
Filtre à carburant	Élément remplaçable
Pompe à carburant	Mécanique

Installation électrique

Type	12 V, Batterie/Alternateur
Capacité de l'alternateur	55 A – Diesel, 70 A – Essence
Tension de batterie	12 V c.c.
Intensité de démarrage à froid à 0 °F	500
Allumage	CDI

Caractéristiques

Direction et freins

Type de freins de service	Disque hydraulique aux 4 roues
Type de frein de stationnement	Disque mécanique
Actionnement du frein de stationnement	Levier
Direction	Puissance hydraulique

Pneus

Avant (standard)	
Taille	23 x 10.50-12
Indice de robustesse	4
Pression	82/138 kPa (12/20 psi) minimum/maximum
Lisse avant (en option)	
Taille	22 x 9.50-12
Indice de robustesse	4
Pression	82/152 kPa (12/22 psi) minimum/maximum
Multi-Trac arrière (standard)	
Taille	26 x 12.00-12
Indice de robustesse	4
Pression	82/138 kPa (12/20 psi) minimum/maximum
Fairway, lisse, multi-Trac arrière (en option)	
Taille	26 x 14.00-12
Indice de robustesse	4
Pression	82/165 kPa (12/24 psi) minimum/maximum

NOTE: Les pressions minimum sont destinées aux unités déchargées et non lestées.

Couple de serrage

Boulons de la structure de protection en cas de retournement (structure ROPS)	101 N.m (75 lb-ft)
---	--------------------

Carter-pont

Constructeur	Kanzaki
Type	5 vitesses, synchroniseur
Option 4RM	Changement de rapports manuel

Vitesses de déplacement (tous les modèles équipés de pneus arrière standard)

1re vitesse	4,5 km/h (2.8 mph)
2e vitesse	7,4 km/h (4.6 mph)
3e vitesse	12,7 km/h (7.9 mph)
4e vitesse	24,1 km/h (15 mph)
5e vitesse	30,7 km/h (19.1 mph)
Marche arrière	5,8 km/h (3.6 mph)

Dimensions

Garde au sol	16,8 cm (6.6 in)
Empattement (entre les essieux avant et arrière)	167,6 cm (66 in)

Caractéristiques

Largeur de voie avant	123,2 cm (48.5 in)
Largeur de voie arrière	129 cm (50.8 in)
Longueur hors tout avec la benne en option	328,4 cm (129.3 in)
Longueur hors tout sans la benne en option	319,3 cm (125.7 in)
Largeur hors tout	158,5 cm (62.4 in)
Hauteur hors tout	193,7 cm (76.3 in)

Dégagement du cercle de braquage

Cercle de dégagement intérieur – 2RM	43 cm (17 in)
Cercle de dégagement intérieur – 4RM	175 cm (69 in)
Cercle de dégagement extérieur – 2RM	498 cm (196 in)
Cercle de dégagement extérieur – 4RM	630 cm (248 in)

Poids de la machine de base*

Modèle 2020A 2RM avec suspension standard	857 kg (1890 lb)
Modèle 2020A 4RM avec suspension standard	919 kg (2026 lb)
Modèle 2020 2RM avec suspension standard et circuit hydraulique auxiliaire	872 kg (1923 lb)
Modèle 2020A 4RM avec suspension standard et circuit hydraulique auxiliaire	927 kg (2044 lb)
Modèle 2030A 2RM avec suspension standard	856 kg (1887 lb)
Modèle 2030A 4RM avec suspension standard	915 kg (2017 lb)
Modèle 2030A 2RM avec suspension standard et circuit hydraulique auxiliaire	870 kg (1917 lb)
Modèle 2030A 4RM avec suspension standard et circuit hydraulique auxiliaire	928 kg (2045 lb)

*Véhicule avec réservoirs de fluides pleins, sans conducteur, ni passager, ni équipement.

Contenances en liquides

Réservoir de carburant	30,66 l (8.1 gal)
Circuit de refroidissement de moteur diesel (total)	3,8 l (4.1 qt)
Circuit de refroidissement de moteur à essence (total)	4,2 l (1.1 gal)
Carter moteur avec filtre à huile (modèles à essence)	3,2 l (3.4 qt)
Carter moteur (modèles à essence)	3,0 l (3.2 qt)
Carter moteur avec filtre à huile (modèles diesel)	2,1 l (2.2 qt)
Circuit de l'huile de transmission (total)	10,6 l (2.8 gal)
Huile d'essieu avant (modèles 4RM)	3,3 l (3.5 qt)

Remorquage

Capacité maximale de remorquage (attelage arrière)	680,4 kg (1500 lb)
Poids maximal à la flèche (attelage arrière)	90,7 kg (200 lb)

Benne

Longueur hors-tout intérieure	165 cm (65 in)
Largeur hors-tout intérieure	128,4 cm (50.5 in)
Profondeur hors-tout intérieure	26,8 cm (10.5 in)
Masse	146,5 kg (323 lb)
Protection de benne	En option
Désenclenchement automatique du hayon	En option

Caractéristiques

Lubrifiants recommandés

Huile moteur – Modèles à essence	John Deere TURF-GARD™ SAE 10W-30
Huile moteur – Modèles diesel	John Deere PLUS 50™ SAE 15W-40
.	John Deere TORQ-GARD SUPREME™ SAE 5W-30
Liquide de refroidissement moteur	John Deere COOL-GARD II™ PREMIX
.	John Deere COOL-GARD PREMIX
.	John Deere COOL-GARD PG Premix
Carter-pont/huile hydraulique	John Deere J20C HY-GARD™
.	John Deere BIO HY-GARD™
Graisse	Graisse universelle John Deere HD Lithium Complex
.	Graisse universelle John Deere SD Polyurea

Garantie

Garantie

Garantie produit

La garantie produit fait partie du programme de soutien offert par John Deere aux clients qui utilisent et entretiennent leur équipement de la façon décrite dans ce livret.

Les garanties relatives au moteur citées dans ce manuel se rapportent seulement aux pièces et composants de votre moteur ayant traits aux émissions. La totalité des conditions de garantie relatives au moteur, moins les pièces et composants soumis au contrôle des émissions, est fournie séparément en tant que « Garantie limitée pour les équipements neufs John Deere ».

Garantie américaine fédérale et californienne de John Deere relative au système de contrôle des émissions (petits moteurs à essence non routiers)

Droits et obligations relatifs à la garantie

Le Bureau californien de la qualité de l'air (CARB), John Deere et l'Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis (EPA) sont heureux d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions applicable aux petits moteurs et équipements hors route à allumage par bougie pour votre modèle 2014 ou 2015. Dans l'État de Californie, les équipements neufs qui utilisent de petits ou de gros moteurs (moins d'1 litre) hors route à allumage par bougie doivent être conçus, construits et équipés de manière à satisfaire aux normes rigoureuses de protection de l'environnement. John Deere doit garantir le système de contrôle des émissions de votre équipement à moteur hors route à allumage par bougie pour la période indiquée ci-après, à condition qu'il n'y ait pas eu d'utilisation abusive, de négligence ou d'entretien non conforme de votre équipement.

Le système de contrôle des émissions peut inclure des pièces telles que : carburateurs ou systèmes d'injection de carburant, système d'allumage, convertisseurs catalytiques, réservoirs de carburant, soupapes, filtres, colliers, connecteurs et autres composants associés. Les flexibles, courroies, capteurs et autres ensembles associés aux émissions peuvent également être inclus.

En cas de problème couvert par la garantie, John Deere réparera votre équipement à moteur hors route à allumage par bougie gratuitement, en incluant le diagnostic, les pièces et la main d'oeuvre.

Couverture de la garantie du fabricant

Ce système de contrôle des émissions est garanti pendant deux ans. Si une pièce du système de contrôle des émissions de votre équipement est défectueuse, John Deere s'engage à la remplacer ou à la réparer.

Responsabilités du propriétaire dans le cadre de la garantie

- En tant que propriétaire d'un équipement non routier à allumage par bougie, vous êtes responsable de l'exécution de l'entretien requis stipulé dans votre livret d'entretien. John Deere recommande au propriétaire de conserver tous les reçus concernant l'entretien de l'équipement hors route à moteur à allumage par bougie, mais John Deere ne peut pas refuser d'appliquer la garantie au seul motif que le propriétaire ne peut pas présenter les reçus ou qu'il n'a pas effectué ou fait effectuer les opérations d'entretien programmées.
- Toutefois, en tant que propriétaire d'un équipement à moteur hors route à allumage par bougie, vous devez être conscient que John Deere peut vous refuser le bénéfice de la garantie en cas de défaillance de votre équipement ou d'une pièce occasionnée par un abus, une négligence, une maintenance inadéquate ou des modifications non approuvées.
- Vous êtes tenu de présenter votre équipement à moteur non routier à allumage par bougie à un revendeur agréé John Deere Gazon & Utilitaires dès qu'un problème se produit. Les réparations sous garantie doivent être effectuées dans un délai raisonnable ne dépassant pas 30 jours. Pour toute question concernant votre garantie, vous devez contacter votre concessionnaire John Deere Gazon & Utilitaire ou le Centre de contact clientèle John Deere au 1-800-537-8233, ou contacter John Deere par courriel à partir du site Internet www.Deere.com.

Couverture de la garantie générale des émissions

La période de garantie débute à compter de la date de livraison de l'équipement à un acheteur final. John Deere octroie la garantie suivante à l'acheteur final et à chaque acheteur consécutif de l'équipement à moteur non routier à allumage par bougie :

- conçu, fabriqué et équipé afin d'être conforme à toutes les réglementations applicables adoptées par l'Air Resources Board de Californie ;
- Conçu, construit et équipé de manière à être conforme, au moment de la vente, à toutes les réglementations en vigueur adoptées par l'Agence pour la protection de l'environnement (EPA) des États-Unis en vertu de 40 CFR parties 1054 et 1060 : et,
- Exempt de défauts de matériaux et de main-d'oeuvre qui occasionneraient une non-conformité du moteur avec les réglementations applicables pendant une période de deux ans d'utilisation du moteur, à compter de la date de vente à l'acheteur final.

Interprétation de la garantie des émissions

- Toute pièce sous garantie, dont le remplacement n'est pas prévu par les instructions de maintenance dans le livret d'entretien, est garantie par John Deere pendant deux ans. Si une telle pièce manifeste une défaillance pendant la période de garantie, elle sera réparée ou remplacée par John Deere. Toute pièce réparée ou

Garantie

remplacée dans le cadre de la garantie est garantie pour la période de garantie restante.

- Toute pièce sous garantie, pour laquelle les instructions de maintenance du livret d'entretien ne prévoient qu'une inspection régulière, est garantie par John Deere pendant deux ans. Une déclaration dans le livret d'entretien concernant l'effet d'une « réparation ou d'un remplacement selon les besoins » ne réduit pas la période de garantie. Toute pièce réparée ou remplacée dans le cadre de la garantie est garantie pour la période de garantie restante.
- Toute pièce garantie dont le remplacement au titre de l'entretien requis est prévu dans le livret d'entretien, est garantie par John Deere pour la durée précédant le premier remplacement prévu de cette pièce. Si la pièce présente une défaillance avant le premier remplacement programmé, la pièce sera réparée ou remplacée par John Deere. Toute pièce de ce type réparée ou remplacée sous garantie est garantie pour le reste de la période, avant la première échéance de remplacement prévue.
- La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie sera effectué gratuitement au bénéfice du propriétaire, par l'un des concessionnaires John Deere Gazon & Utilitaires agréés.
- La main-d'œuvre nécessaire au diagnostic permettant de déterminer que la pièce sous garantie est défectueuse n'est pas facturée au propriétaire, si le travail est effectué par John Deere.
- John Deere réparera les dommages d'autres composants du moteur a priori occasionnés par une défaillance garantie de toute pièce sous garantie associée aux émissions.
- Des pièces d'appoint ou modifiées, non exemptées par le Air Resources Board de Californie ne doivent pas être utilisées. L'utilisation de toute pièce d'appoint ou modifiée non exemptée constituera un motif d'extinction de la garantie. John Deere ne garantira pas les défaillances de pièces garanties occasionnés par l'utilisation d'une pièce non exemptée ajoutée ou modifiée.

Liste des pièces couvertes par la garantie des émissions

La couverture applicable en vertu de cette garantie s'étend uniquement aux pièces énumérées ci-dessous (les pièces du système de contrôle des émissions) à la condition que ces pièces aient été présentes sur le moteur et l'équipement au moment de l'achat.

Système de dosage du carburant :

- Carburateur et pièces internes (ou système d'injection de carburant)
- Système de contrôle et de rétroaction du rapport air/carburant
- Système d'enrichissement pour démarrage à froid

Système de contrôle de l'évaporation :

- Réservoir de carburant, bouchon de carburant et attache
- Conduite de carburant, raccords, colliers
- Pompe à carburant, robinet d'arrêt de carburant
- Flexibles de vapeurs de carburant, raccords
- Réservoir à charbon actif
- Vanne en cas de retournement/d'inclinaison pour le contrôle des vapeurs de carburant
- Conduit d'évent et de purge

Circuit d'admission d'air :

- Filtre à air
- Collecteur d'admission

Circuit d'allumage :

- Bougies d'allumage
- Système d'allumage électromagnétique ou électronique
- Système d'avance/retard à l'allumage

Système d'échappement :

- Collecteur d'échappement
- Silencieux à catalyseur

Divers éléments utilisés dans les systèmes ci-dessus

- Vannes et contacteurs : dépression, température, position, de non retour, sensible au temps
- Commandes électroniques
- Flexibles, courroies, connecteurs et autres ensembles

Responsabilité limitée

a) La responsabilité de John Deere en vertu de la garantie du contrôle des émissions est limitée uniquement au solutionnement des vices de matériaux et de main-d'œuvre. Cette garantie ne couvre pas les inconvénients, ni la perte d'usage du moteur ou de l'équipement non routier, ni le transport de l'équipement ou du moteur à destination ou au départ du concessionnaire John Deere Gazon & Utilitaires. John Deere n'est pas responsable de tous les autres frais, pertes ou dommages, directs, indirects, accidentels, consécutifs (sauf ceux mentionnés à la rubrique « couverture ») ou exemplaires, découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser à d'autres fins l'équipement ou le moteur non-routier.

b) John Deere n'émet aucune garantie expresse concernant le système de contrôle des émissions du moteur et de l'équipement, sauf comme spécifiquement indiqué dans le présent document. Toute garantie implicite du système de contrôle des émissions, y compris la garantie de qualité marchande ou d'adaptation à une utilisation particulière, est expressément limitée aux conditions de garantie du système de contrôle des émissions stipulées dans le présent document.

c) Aucun concessionnaire n'est autorisé à modifier cette garantie du système de contrôle des émissions fédérale, de l'État de Californie et de John Deere.

Garantie

Garantie fédérale et californienne de John Deere relative au système de contrôle des émissions (moteurs diesel non routiers avec puissance inférieure à 25 ch)

Droits et obligations relatifs à la garantie

L'EPA (United States Environmental Protection Agency) et le CARB (California Air Resources Board) sont heureux de vous expliquer la garantie relative au système de contrôle des émissions des moteurs diesels non routiers commercialisés à partir de 1995. En Californie les moteurs diesel d'engin non routier datant de 1995 ou plus récents doivent être conçus, construits et équipés de façon à être conformes aux normes antipollution rigoureuses de cet état. Dans les autres états, les moteurs datant de 1997 ou plus récents doivent être conçus, construits et équipés de façon à être conformes à la réglementation EPA des États-Unis relatives aux moteurs non routiers. John Deere doit garantir le système de contrôle des émissions du moteur d'engin non routier pour les durées indiquées ci-après à condition qu'il n'y ait pas eu d'utilisation abusive, de négligence, ou d'entretien incorrect du moteur.

Le système de contrôle des émissions peut inclure des pièces telles que le circuit d'injection de carburant et le circuit d'admission. Les connecteurs et autres ensembles associés aux émissions peuvent également être inclus.

Si une condition couverte par la garantie se présente, John Deere s'engage à remettre en état ou à remplacer le moteur diesel non routier gratuitement, diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Couverture de garantie John Deere du système de contrôle des émissions

En Californie, les pièces et composants des moteurs diesel non routiers soumis au contrôle des émissions et datant de 1995 ou plus récents sont garantis par John Deere pour une période de deux ans ou de 1500 heures de service, selon le premier terme atteint. Dans les autres états, les pièces et composants des engins à moteur diesel non routier datant de 1997 ou plus récents sont garantis par John Deere pour une période de deux ans ou de 1500 heures de service, selon le premier terme atteint. Si une pièce quelconque relative au contrôle des émissions du moteur est défectueuse, elle sera réparée ou remplacée par John Deere.

Responsabilités du propriétaire dans le cadre de la garantie

Le propriétaire d'un moteur diesel non routier est responsable de l'exécution de l'entretien requis stipulé dans votre livret d'entretien. John Deere recommande de conserver tous les reçus relatifs à l'entretien du moteur diesel d'engin non routier, mais John Deere ne peut déclinier la garantie uniquement parce que les reçus sont manquants ou que le client ne s'est pas assuré que toutes les opérations périodiques d'entretien ont été réalisées.

Toutefois, le propriétaire du moteur diesel non routier doit savoir que John Deere peut refuser la couverture de la

garantie si ce moteur ou une pièce s'avère défaillant(e) à la suite d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'un entretien incorrect ou de modifications non autorisées.

Il incombe au propriétaire de présenter le moteur diesel d'engin non routier à un revendeur agréé John Deere Gazon & Utilitaires dès qu'un problème se présente. Les réparations sous garantie doivent être effectuées dans un délai raisonnable ne dépassant pas 30 jours.

Pour toute question relative aux droits et responsabilités liés à la garantie, contacter le revendeur John Deere Gazon & Utilitaire ou le centre de service clientèle John Deere au 1-800-537-8233, ou écrire directement à John Deere par courriel en allant sur www.Deere.com.

Durée de la couverture de garantie

John Deere garantit au propriétaire initial et à tout propriétaire ultérieur que le moteur diesel de l'engin non-routier:

- a été conçu, construit et équipé de manière à être conforme à toutes les réglementations en vigueur adoptées par le CARB (California Air Resource Board) pour tous les moteurs datant de 1995 ou plus récents et par l'EPA (United States Environmental Protection Agency) pour tous les moteurs de 1997 ou plus récents; et
- qu'il est exempt de vices de matériau et de fabrication qui pourraient causer la défaillance d'une pièce du système de contrôle des émissions couverte par la garantie pendant une période de deux ans ou de 1500 heures de service (selon le premier terme atteint) après la livraison du moteur au premier acheteur. John Deere est responsable des dommages aux autres composants du moteur provoqués par une panne de toute pièce sous garantie durant la période de couverture. Si une pièce quelconque relative au contrôle des émissions du moteur est défectueuse, elle sera réparée ou remplacée par John Deere.

Pièces garanties

Cette garantie ne couvre que les pièces mentionnées ci-dessous (les pièces du système de contrôle des émissions) à condition que ces pièces étaient présentes sur le moteur au moment de l'achat.

Système de dosage du carburant

- Circuit d'injection

Circuit d'admission

- Filtre à air
- Système de turbocompresseur
- Collecteur d'admission

Circuit d'alimentation en gazole

- Collecteur d'échappement

Divers éléments utilisés dans les systèmes ci-dessus

- Flexibles, courroies, connecteurs et autres ensembles.

Garantie

Les pièces du système de contrôle des émissions pouvant varier d'un modèle à l'autre, certains modèles peuvent ne pas contenir toutes ces pièces et d'autres modèles peuvent être équipés de pièces équivalentes.

Service de garantie et charges

Le service de garantie doit être fourni pendant les heures ouvrables habituelles par tout revendeur agréé John Deere Gazon & Utilitaire. La réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie sera exécuté sans frais pour le propriétaire, y compris le diagnostic pour déterminer la défaillance de la pièce sous garantie, si ces travaux de diagnostic sont exécutés par un revendeur John Deere Gazon & Utilitaire agréé. Toutes les pièces remplacées sous cette garantie deviennent la propriété de John Deere.

Couverture de la garantie d'entretien

a) Toute pièce sous garantie, dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre de l'entretien, est garantie par John Deere pour la période de garantie indiquée. Toute pièce de ce type réparée ou remplacée sous garantie est garantie pour le reste de la période de garantie.

b) Toute pièce sous garantie, faisant l'objet d'une inspection régulière avec la mention "réparer ou remplacer selon besoin", est garantie par John Deere pour tout défaut pendant la période de garantie indiquée. Toute pièce de ce type réparée ou remplacée sous garantie est garantie pour le reste de la période de garantie.

c) Toute pièce sous garantie, dont le remplacement est prévu au titre de l'entretien, est garantie par John Deere contre tout défaut pour la période de garantie indiquée. Toute pièce de ce type réparée ou remplacée sous garantie est garantie pour le reste de la période allant jusqu'au premier remplacement prévu au titre de l'entretien de cette pièce.

d) L'entretien normal, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions effectués aux frais du client peuvent être effectués par tout établissement de réparation ou toute personne qualifiée. Toutefois, les réparations sous garantie doivent être effectuées par un revendeur agréé John Deere Gazon & Utilitaire.

e) Toute pièce de remplacement équivalente en performance et durabilité peut être utilisée à la place de toute pièce non garantie pour l'entretien ou la réparation et ne doit pas réduire les obligations de garantie de John Deere.

Couverture indirecte de garantie

La couverture de la garantie s'étend aux défaillances de tout composant du moteur causées par la défaillance de toute pièce garantie dont la durée de garantie n'a pas expiré.

Limites

La garantie du système de contrôle des émissions NE COUVRE PAS les points suivants:

a) La réparation ou le remplacement requis consécutif: (i) à la mauvaise utilisation ou à la négligence, (ii) à l'entretien inapproprié ou à des modifications non autorisées, (iii) à des réparations mal effectuées ou des pièces de remplacement mal montées, (iv) à l'utilisation de pièces de remplacement ou d'accessoires non conformes aux spécifications John Deere, et affectant négativement les performances ou la durabilité, (v) aux altérations ou modifications non recommandées ni autorisées par écrit par John Deere.

b) Les pièces de rechange, autres que pour les entretiens et les réglages nécessaires à l'entretien normal.

c) Le transport à destination ou au départ du revendeur John Deere Gazon & Utilitaire ou les déplacements d'entretien effectués par le revendeur.

Responsabilité limitée

a) La responsabilité de John Deere concernant la garantie du système de contrôle des émissions est limitée uniquement à remédier aux vices de matériau et de main-d'œuvre. Cette garantie ne couvre pas les inconvénients ni la perte d'usage du moteur diesel d'engin non routier, ni le transport à destination ou au départ du revendeur John Deere Gazon & Utilitaire. JOHN DEERE NE PEUT PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES AUTRES FRAIS, PERTES OU DOMMAGES, DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES (SAUF CEUX ÉNUMÉRÉS CI-DESSUS DANS LA RUBRIQUE "COUVERTURE") OU EXEMPLAIRES RÉSULTANT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER À D'AUTRES FINS LE MOTEUR DIESEL NON ROUTIER.

b) AUCUNE GARANTIE EXPRESSE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS N'EST DONNÉE PAR JOHN DEERE EN CE QUI CONCERNE LE MOTEUR, SAUF DISPOSITIONS EXPLICITES INDIQUÉES DANS CE DOCUMENT. TOUTE GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PRÉVUE PAR LA LOI, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE SE LIMITE EXPRESSÉMENT AUX TERMES DE LA GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS MENTIONNÉS DANS CE DOCUMENT.

c) Aucun concessionnaire n'est autorisé à modifier la garantie fédérale, californienne et John Deere du système de contrôle des émissions.

Garantie des pneumatiques

La garantie John Deere s'applique aux pneumatiques disponibles via le réseau de distribution de pièces John Deere. Pour les pneumatiques non disponibles via le réseau de distribution de pièces John Deere, la garantie

Garantie

du fabricant de pneus valable pour votre machine peut ne pas s'appliquer hors des États-Unis. (Consulter votre concessionnaire John Deere pour des informations plus précises.)

Garantie limitée pour les batteries installées en usine

NOTE: Applicable en Amérique du Nord uniquement. Pour prendre connaissance de la garantie complète de la machine, consulter une copie de la déclaration de garantie John Deere. qu'il est possible de se procurer auprès du concessionnaire.

POUR OBTENIR LE SERVICE DE GARANTIE

L'acheteur doit en faire la demande à un concessionnaire John Deere autorisé à vendre des batteries John Deere et lui remettre la batterie avec les codes de plaque d'obturation supérieure intacts.

PÉRIODE DE REMPLACEMENT GRATUIT

Toute batterie neuve qui ne peut plus être réutilisée (pas simplement déchargée) suite à un défaut de matériel ou de fabrication survenu durant la PÉRIODE DE REMPLACEMENT GRATUIT sera remplacée gratuitement. Les frais d'installation sont couverts par la garantie si la batterie non réutilisable a été installée par une usine ou un concessionnaire John Deere, et si la batterie de rechange est installée par un concessionnaire John Deere.

AJUSTEMENT AU PRORATA (batteries avec code d'identification à lettre uniquement)

Toute batterie neuve qui ne peut plus être réutilisée (pas simplement déchargée) suite à un défaut de matériel ou de fabrication survenu durant la période de garantie au prorata sera remplacée sur règlement du prix catalogue actuel de la batterie, moins un crédit au prorata correspondant aux mois de service inutilisés. La période d'ajustement applicable est déterminée par le code de garantie imprimé sur le dessus de la batterie et figurant dans le tableau ci-dessous. Les frais d'installation ne sont pas couverts une fois que la période de garantie de la batterie a expiré.

POINTS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- A. Rupture du bac, du couvercle ou des bornes.
- B. Dépréciation ou dommages causés par l'absence d'entretien raisonnable et nécessaire ou par un entretien incorrect.
- C. Frais de transport, d'expédition ou d'appel du service clientèle relatifs aux prestations de la garantie.
- D. Batteries qui sont plus que déchargées.

LIMITATION DES GARANTIES IMPLICITES ET RECOURS DE L'ACHETEUR

Dans les limites autorisées par la loi, ni John Deere ni tout autre société qui lui est affiliée, ne fournit aucune garantie ni assurance ni promesse quant à la qualité, les performances ou l'absence de défaut du produit couvert par cette garantie. LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, DANS LA MESURE APPLICABLE, SERA LIMITÉE À LA PÉRIODE D'AJUSTEMENT APPLICABLE PRESCRITE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. LES SEULS RECOURS DE L'ACHETEUR EN CE QUI CONCERNE LA RUPTURE D'EXÉCUTION DE TOUTE GARANTIE SUR DES BATTERIES JOHN DEERE SONT STIPULÉS CI-DESSOUS. LE CONCESSIONNAIRE, LA SOCIÉTÉ JOHN DEERE OU TOUTE AUTRE SOCIÉTÉ AFFILIÉE À JOHN DEERE NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS. (Remarque: Certains états interdisent la limitation de la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion/la limitation de dommages accessoires ou consécutifs. Ainsi, les restrictions et exclusions mentionnées ci-avant peuvent ne pas concerner certains acheteurs.) Cette garantie confère à l'acheteur certains droits juridiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits variant selon les régions.

PAS DE GARANTIE DU CONCESSIONNAIRE

Le concessionnaire revendeur n'offre aucune garantie personnelle et n'est pas habilité à faire de déclaration ou promesse au nom de John Deere, pas plus qu'à modifier de façon quelconque les termes ou limitations de la présente garantie.

TABLEAU DES TERMES DE LA GARANTIE

NOTE: Si aucun code de garantie n'est indiqué sur la batterie, elle porte le code 6.

Code de garantie	Période de remplacement gratuit	Période de garantie au prorata
A	90 jours	40 mois
B	90 jours	36 mois
C	90 jours	24 mois
D	12 mois	48 mois
E	90 jours	12 mois
F	90 jours	60 mois
G	12 mois	60 mois
H	12 mois	60 mois
6	6 mois	0 mois
12	12 mois	0 mois
18	18 mois	0 mois

Le remplacement de la batterie d'origine RSX850i est couvert à 100 % pendant toute la durée de la garantie de la machine.

Garantie de qualité John Deere

Qualité John Deere



JOHN DEERE

TCAL41258—UN—18JAN13

Un équipement John Deere, c'est plus qu'un simple achat, c'est un investissement dans la qualité. Au-delà de l'équipement lui-même, cette qualité se retrouve dans les services des pièces détachées et d'assistance des concessionnaires John Deere. Cette assistance est nécessaire pour assurer la satisfaction de nos clients.

C'est pour cela que John Deere a lancé un procédé pour répondre aux questions ou résoudre les problèmes éventuels. Les trois étapes suivantes vous serviront de guide lors de ce processus.

Étape 1

Se reporter au livret d'entretien

- | | |
|---|---|
| A. Il contient de nombreuses illustrations ainsi que des informations détaillées sur l'utilisation correcte et en toute sécurité de l'équipement. | C. Il donne des informations pour la commande de catalogues de pièces, de manuels d'entretien et de manuels techniques. |
| B. Il donne les procédures de dépannage ainsi que des informations sur les caractéristiques. | D. Si la réponse à vos questions ne figure pas dans le livret d'entretien, passer à l'étape 2. |

Étape 2

S'adresser au concessionnaire

- | | |
|---|--|
| A. Le concessionnaire agréé John Deere a la responsabilité, l'autorité et la capacité voulues pour répondre aux questions, résoudre les problèmes et satisfaire les besoins en pièces ou de remise en état. | C. Si les employés du service des pièces détachées et du service d'entretien ne sont pas en mesure de résoudre le problème, s'adresser au directeur ou au propriétaire de la succursale. |
| B. Commencer d'abord par discuter les questions ou problèmes avec le personnel compétent des services de pièces détachées et d'entretien du concessionnaire. | D. Si les questions ou problèmes n'ont pu être résolus par le concessionnaire, passer à l'étape 3. |

Étape 3

S'adresser à John Deere

- A. Le concessionnaire John Deere est l'interlocuteur le plus à même de répondre à la plupart de vos questions, mais si votre problème n'a pas pu être résolu après avoir consulté le livret d'entretien et contacté votre concessionnaire, ne pas hésiter à demander l'aide de John Deere.
- B. Pour obtenir un service rapide et efficace, il est bon d'avoir les renseignements suivants sous la main avant d'appeler:
- | | |
|---|---|
| Le nom du concessionnaire avec lequel vous avez travaillé. | Le numéro de série qui a été enregistré à l'intérieur de la couverture du présent livret. |
| Le numéro de modèle de l'équipement. | Si le problème concerne un outil, le numéro d'identification de celui-ci. |
| Le nombre d'heures de service de la machine (le cas échéant). | |
- C. Appeler alors le 1-800-537-8233 (États-Unis et Canada uniquement) et notre conseiller prendra contact avec le concessionnaire pour étudier le problème. Pour tous les autres pays en dehors des États-Unis et du Canada, contacter John Deere par l'intermédiaire du site en ligne suivant: www.deere.com/wps/dcom/en_US/regional_home.page.

Registre des opérations d'entretien

[illegible]

Index

A		Flexibles d'aspiration d'air, flexibles	
Alternateur, Remplacement de la courroie	56	hydrauliques, flexibles du radiateur et colliers	51
Ampoule de phare principal, Remplacement	71	Fonction des codes clignotants	80
Ampoule de témoin, Remplacement	70	Frein de stationnement, Réglage	67
Arbre d'entraînement (modèles 4RM),		Frein de stationnement, Utilisation	25
Lubrification	44	Fusibles, Contrôle et remplacement	71
B		G	
Batterie d'appoint, Utilisation	69	Graisse	44
Batterie et bornes, Nettoyage	68	H	
Batterie, Dépose et repose	69	Hayon de la benne, Dépose	39
Batterie, Entretien en toute sécurité	68	Hayon de la benne, Fonctionnement	38
Benne, Chargement	37	Huile de l'essieu avant (modèles 4RM),	
Benne, Dépose	78	Vidange	62
Benne, Relevage et abaissement	38	Huile de transmission, Contrôle du niveau	59
Benne, Repose	79	Huile moteur et filtre, Vidange et	
C		remplacement	46
Câble de l'accélérateur, Réglage	63	Huile moteur, Contrôle	45
Calandre, Dépose et repose	75	Huile moteur, Modèle diesel	45
Carburant approprié, Utilisation	73	L	
Ceintures de sécurité, Utilisation	22	Levier de blocage du différentiel, Utilisation	25
Charge utile	37-38	Levier de commande de la prise de force,	
Circuit de refroidissement, Entretien	52	Utilisation	25
Circuit de refroidissement, Entretien en toute		Levier du vérin de relevage, Utilisation	26
sécurité	52	Liquide de frein	67
Circuits hydrauliques auxiliaires, Entretien	65	Liquide de frein, Contrôle du niveau	67
Clapet de dépoussiérage, Nettoyage	50	Liquide de refroidissement du moteur	52
Commande d'accélérateur/du régulateur,		Liste des contrôles à effectuer	
Utilisation (modèles diesel uniquement)	32	quotidiennement	22
Contacteur d'éclairage, Utilisation	24	M	
Contacteur de circuit hydraulique auxiliaire,		Machine, Remise en service	89
Vérification	24	Manuel technique	41
Contacteur de neutre, Vérification	23	Mode Accélérateur, Utilisation	32
Contacteurs du siège et du frein de		Mode Régulateur, Utilisation	33
stationnement, Vérification	23	Mode vertical de désactivation, Utilisation	32
Courroie de l'alternateur, Vérification et		Moteur du véhicule, Fonctionnement avec le	
réglage	56	fauteuil du conducteur inoccupé	35
Crépine de la transmission, Nettoyage	61	Moteur, Arrêt	35
Cuvette de sédimentation du filtre à		Moteur, Déclaration de garantie pour	
carburant (modèles diesel), Entretien	55	l'entretien	45
E		Moteur, Démarrage	34
Électrolyte, Contrôle du niveau dans la		Moteur, Huile	45
batterie	68	Multimode, Utilisation de la commande	
Élément du filtre à air, Entretien	50	d'accélération (modèles à essence uniquement) . . .	31
En toute sécurité, Utilisation	13	N	
Enregistrement des dates d'entretien	100	Nettoyage du cache du radiateur	49
Essieu avant, Huile	61	Niveau d'huile de l'essieu avant (modèles	
F		4RM), Vérification	62
Fauteuils, Réglage	22	P	
Feux arrière/feux stop, Remplacement de		Pare-étincelles, Utilisation	14
l'ampoule	70	Pièces de rechange	41
Filtre à carburant (modèles à essence),		Pincement, Contrôle et réglage	76
Remplacement	54	Pneu, Sécurité	19
Filtre et huile de transmission, Vidange et			
remplacement	59		

Index

R

Remisage du carburant	88
Remisage en toute sécurité	88
Remisage, Préparation de la machine	88
Remorquage de charges	36
Réservoir de carburant, Remplissage	74
Roues, Dépose et repose	75

S

Sécurité du carburant	19
Sécurité du vérin de relevage	20
Sécurité lors de l'entretien	18
Serpentins de refroidissement d'huile, Nettoyage	65
Soupape de recyclage des gaz de carter, Entretien	57
Stationnement en toute sécurité	14
Structure ROPS, Contrôle et réglage de la boulonnerie	76
Surfaces en plastique, Nettoyage	77
Surfaces métalliques, Nettoyage et remise en état	78
Surfaces peintes et en plastique, Éviter toute dégradation	22
Systèmes de sécurité, Contrôle	23

T

Tableau de bord	29
Tableau de dépannage	82
Tambours de frein et roues, Boulonnerie	76
Témoin d'encrassement du filtre à air, Contrôle	50
Transmission, Fonctionnement	30
Transmission, Huile	59

V

Vanne d'arrêt de carburant (modèles diesel), Utilisation	24
Véhicule utilitaire, Remorquage	35
Véhicule utilitaire, Transport	36
Verrouillage des vitesses, Utilisation	27

Notes

Notes
